



Projekt/progetto:

**UMFAHRUNG VAHRN
BAUARBEITEN OHNE ANSCHLUSS BRIXEN NORD
CIRCONVALLAZIONE VARNA
OPERE CIVILI SENZA COLLEGAMENTO BRESSANONE NORD**

AUSFÜHRUNGSPROJEKT - PROGETTO ESECUTIVO

SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN

gemäß Art. 100 des GVD Nr. 81/2008 abgeändert durch das GVD Nr. 106/2009

PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO

ai sensi dell'art. 100 del DLgs. n. 81/2008 modificato con il DLgs. n. 106/2009

Rev.	Datum/data	Ausgabe, Änderung/edizione, aggiornamento	erstellt/elaborato	geprüft/esaminato	freigegeben/approv.
1	05.07.2018	Aktualis. Kap. 1 und 3.2 / aggiornam. cap. 1 e 3.2	A. Ghiro	C. Franchini	G. Fischnaller
0	22.01.2016	erste Ausgabe / prima edizione	A. Ghiro	G. Fischnaller	G. Fischnaller

Auftraggeber:

**AUTONOME PROVINZ BOZEN
Abteilung Tiefbau
Amt für Straßenbau Nord/Ost**

Committente:

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
Ripartizione infrastrutture
Ufficio tecnico strade nord/est**

Dokumenttitel:

**ALLGEMEINE ANGABEN ZUR
SICHERHEITSKOORDINIERUNG**

Titolo del documento:

**INDICAZIONI GENERALI
COORDINAMENTO SICU-
REZZA**



CONSULTING
ENGINEERS



PLANUNGSGRUPPE

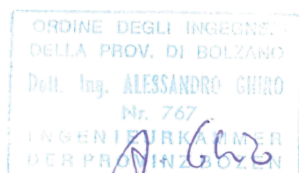
ILF - EUT

GRUPPO DI PROGETTAZIONE

c/o EUT Engineering GmbH
Dantestraße 134, 39042 Brixen

Tel. +39 0472 272400
E-mail: info@eut.bz.it

c/o EUT Engineering srl
Via Dante 134, 39042 Bressanone



Dokument/documento:

BV-U-903

Einlage Nr./allegato n.:

12-3

INHALTSVERZEICHNIS

Seite	
1	VORBEMERKUNG
2	VORANKÜNDIGUNG
3	SICHERHEITSPÄNE
3.1	SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN (SKP)
3.2	WARTUNGSPLAN UND „FASZIKEL
3.3	OPERATIVER- SICHERHEITSPANES (OSP)
4	MAßNAHMEN FÜR DIE BEKÄMPFUNG DER „SCHWARZARBEIT“
5	SICHERHEITSKOORDINIERUNG
5.1	VERANTWORTUNG DES AUFTRAGNEHMERS
5.2	SICHERHEITSBEAUFTRAGTEN DER BAUSTELLE / ANSPRECHPARTNER SKA
5.3	MÄNGEL DES AUFTRAGNEHMERS UND DES AUSFÜHRENDES UNTERNEHMEN
6	SICHERHEITSDOKUMENTATION
6.1	SICHERHEITSDOKUMENTATION „ DER BAUSTELLE“
6.1.1	Unterlagen bezüglich „Arbeitssicherheit“ – Baubeginn
6.1.2	Unterlagen bezüglich „Arbeitssicherheit“ – in der Bauausführung
6.1.3	Weitere Unterlagen zur „Arbeitssicherheit“
6.2	SICHERHEITSDOKUMENTATION „AUFTRAGGEBER (BAUHERR)“
7	SICHERHEITSKOSTEN
7.1	AUSZUG AUS DEM GVD NR. 81 / 9. APRIL 2008
7.2	ANERKENNUNG VON SICHERHEITSKOSTEN IM ZUGE DER BAUAUSFÜHRUNG
7.3	ABRECHNUNG UND AUSZAHLUNG DER SICHERHEITSKOSTEN - BFS
7.4	ZAHLUNG DES BFS
8	NORMEN, GESETZE UND RICHTLINIEN

INDICE

Pagina	
1	PREMESSA
2	NOTIFICA PRELIMINARE
3	PIANI DI SICUREZZA
3.1	PIANO DI SICUREZZA E COORDINAMENTO (PSC)
3.2	PIANO DI MANUTENZIONE E “FASCICOLO”
3.3	PIANO OPERATIVO DI SICUREZZA (POS)
4	CONTROLLO LAVORO “IN NERO”
5	COORDINAMENTO SICUREZZA
5.1	RESPONSABILITÀ DELL’APPALTATORE
5.2	RESPONSABILE PER LA SICUREZZA DEL CANTIERE/INTERFACCIA DI CSE
5.3	INEFFICIENZE/INADEMPIENZE DELL’APPALTATORE E DELLE IMPRESE ESECUTRICI
6	DOCUMENTAZIONE DI SICUREZZA
6.1	DOCUMENTAZIONE DI SICUREZZA “DI CANTIERE”
6.1.3	Documentazione “sicurezza sul lavoro” – Inizio lavori
6.1.4	Documentazione “sicurezza sul lavoro” – in corso d’opera
6.1.5	Altra documentazione “sicurezza sul lavoro”
6.2	DOCUMENTAZIONE DI SICUREZZA “DEL COMMITTENTE”
7	COSTI DELLA SICUREZZA
7.1	ESTRATTO D.LGS. 9 APRILE 2008, N. 81
7.2	RICONOSCIMENTO DEI COSTI DELLA SICUREZZA IN CORSO D’OPERA
7.3	CONTABILIZZAZIONE E LIQUIDAZIONE DEI COSTI DELLA SICUREZZA - SAL
7.4	BLOCCO DEL SAL
8	NORME, LEGGI E DIRETTIVE

1 VORBEMERKUNG

Der Sicherheits- und Koordinierungsplans (SKP) betrifft die Bauarbeiten des Projektes **“CIRCONVALLAZIONE VARNA - opere civili senza collegamento Bressanone Nord”**.

Zum SKP gehören folgende Dokumente:

BV-U-901	Spezifische Angaben zur Baustelle - erste Teil
BV-U-902	Spezifische Angaben zur Baustelle - zweite Teil
BV-U-903	Allgemeine Angaben zur Sicherheitskoordinationierung
BV-U-904	Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen
BV-U-905	Gesamtlageplan: Zufahrten, Umzäunung, Baustelleneinrichtungsflächen
BV-U-906	Detaillageplan Bereich Süd: Zufahrten, Umzäunung, Hauptprofile und Baubereiche
BV-U-907	Detaillageplan Bereich Nord: Zufahrten, Umzäunung, Hauptprofile und Baubereiche
BV-U-908	Unterlage für spätere Arbeiten

Die in der Anlage **BV-U-901, Kap. 8** des SKP im Detail beschriebenen Dokumente sind bindender Bestandteil des **Vergabevertrages**.

Bei der Abfassung des SKP wurde auf Pläne und Projektberichte in der aktuellen Fassung Bezug genommen (siehe Anlage des SKP **BV-U-901, cap. 8**).

Sämtliche Vertragsunterlagen sind Eigentum des Auftraggebers und können vom Auftragnehmer nur für die Zwecke und zur Erfüllung der Leistungen des ge-

1 PREMESSA

Il piano di sicurezza e di coordinamento (PSC) riguarda i lavori necessari per eseguire il progetto denominato **“CIRCONVALLAZIONE VARNA - opere civili senza collegamento Bressanone Nord”**.

Fanno parte del PSC i seguenti documenti:

BV-U-901	Indicazioni specifiche per il cantiere – prima parte
BV-U-902	Indicazioni specifiche per il cantiere – seconda parte
BV-U-903	Indicazioni generali coordinamento sicurezza
BV-U-904	Misure di prevenzione generali
BV-U-905	Planimetria generale: accessi, recinzioni, aree cantiere
BV-U-906	Planimetria particolareggiata zona sud: accessi, recinzioni, aree cantiere, sezioni principali e zone intervento
BV-U-907	Planimetria particolareggiata zona nord: accessi, recinzioni, aree cantiere, sezioni principali e zone intervento
BV-U-908	Fascicolo per lavori successivi

Fanno parte integrante del **contratto d'appalto** i documenti indicati in dettaglio nell'allegato **BV-U-901, cap. 8** del PSC.

Il PSC è stato redatto facendo riferimento ai disegni e relazioni di progetto nella versione attuale (vedi allegato del PSC **BV-U-901, cap. 8**).

La predetta documentazione è di proprietà del committente e sarà utilizzata dall'appaltatore dei lavori solo per le attività in oggetto del contratto.

genständlichen Vertrages verwendet werden.

Mit der Unterschrift des Vertrages durch den Auftragnehmer wird die Anerkennung des Gesamtvertrages einschließlich sämtlicher Anlagen bestätigt.

Die Vorschriften dieser Dokumente bleiben über die gesamte Bauzeit hinweg gültig.

Die Unterzeichnung des o. g. Vertrages durch den Auftragnehmer impliziert die bedingungs- und ausnahmslose Annahme des gesamten Vertrages in all seinen Teilen ohne jeglichen Ausschluss, von seitens des Auftragnehmers.

Die Vorschriften und Auflagen im Sicherheits- und Koordinierungsplan stellen zusammen mit der Besonderen Verdingungsordnung und den weiteren Vertragsunterlagen die Grundlage für die Vertragsabwicklung zwischen dem Auftraggeber und dem Auftragnehmer dar.

Der Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP) ist **Autonome Provinz Bozen – Südtirol**, als **Auftraggeber** für das gegenständliche Bauvorhaben, in Auftrag gegeben worden, damit über den Sicherheitskoordinator in der Planungsphase sämtliche Vorschriften und Auflagen im Zusammenhang mit dem Gesundheitsschutz und der Arbeitssicherheit auf der Baustelle, sowie die daraus resultierenden Kosten bestimmt und in die Ausschreibung bzw. die Vertragsunterlagen mit aufgenommen werden, so dass diese vom Auftragnehmer im Angebot gebührend berücksichtigt werden können.

Der Sicherheits- und Koordinierungsplan ist integrierender Bestandteil des Submissionsvertrages für das gegenständliche Bauwerk. Die Missachtung der im Sicherheitsplan enthaltenen Bestimmungen und der Anweisungen des Sicherheitskoordinators in der Ausführungsphase stellen eine Verletzung der Vertragsvorschriften dar.

Der Sicherheits- und Koordinierungsplan wurde gemäß geltenden staatlichen Bestimmungen sowie gemäß den derzeit in der **Autonomen Provinz Bozen - Südtirol** geltenden lokalen Bestimmungen abgefasst.

La sottoscrizione del contratto implica l'accettazione integrale, senza riserve od eccezioni, di ogni parte, nessuna esclusa.

Le prescrizioni contenute nei suddetti documenti sono da osservare durante tutta la durata dei lavori.

La sottoscrizione del contratto di cui sopra da parte dell'appaltatore implica l'accettazione integrale del contratto, senza riserve od eccezioni, di ogni parte, nessuna esclusa.

Le prescrizioni contenute nel Piano di sicurezza e coordinamento costituiscono assieme al Capitolato Speciale di Appalto e all'ulteriore documentazione integrante del contratto la base strumentale per la disciplina del contratto tra il committente e l'appaltatore.

Il piano di sicurezza e coordinamento (PSC) è stato commissionato dalla **Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige** in funzione di **Committente** per l'opera in questione, avvalendosi del coordinatore di sicurezza in fase di progettazione, per individuare ed indicare nella documentazione di appalto, rispettivamente nella documentazione contrattuale, tutte le prescrizioni e le disposizioni in merito alla tutela della salute e della sicurezza in cantiere con i rispettivi costi che ne derivano, in modo che l'appaltatore possa considerare debitamente nella stesura dell'offerta tali aspetti.

Il piano di sicurezza e coordinamento è parte integrante del contratto d'appalto delle opere in oggetto e la mancata osservanza di quanto previsto nel piano e di quanto formulato dal coordinatore per la sicurezza in fase esecutiva rappresentano violazione delle norme contrattuali.

Il piano di sicurezza e di coordinamento è stato redatto in conformità alle vigenti normative nazionali nonché alle normative territoriali attualmente valide nella **Provincia di Bolzano - Alto Adige**.

Die Nichtbeachtung des Sicherheitsplans und der Anweisungen des Sicherheitskoordinators für die Ausführungsphase stellen einen Verstoß gegen die Vertragsbedingungen dar.

Der Sicherheits- und Koordinierungsplan beinhaltet eine allgemeine Projektbeschreibung mit den vorgesehenen Bauverfahren, die Analyse und Bewertung der Risiken, sowie die Maßnahmen, um über die Gesamtbauphase hindurch den Gesundheitsschutz und die Sicherheit der Arbeitnehmer auf der Baustelle sicherzustellen.

Die im SKP enthaltenen Anweisungen und Anleitungen sind Mindestanforderungen, die an die Auftragnehmer und die ausführenden Unternehmen bei der Realisierung dieses Bauvorhabens gestellt werden. Die Einhaltung dieser Anweisungen entbindet den Auftragnehmer und die ausführenden Unternehmen nicht von der Verpflichtung Bauverfahren, Geräte und Vorrichtungen bzw. Maßnahmen anzuwählen und einzusetzen, die zum Zeitpunkt der Ausführung dem Stand und den Regeln der Technik sowie den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Sämtliche Entscheidungen und Maßnahmen, die wesentlich auf den Gesundheitsschutz und die Sicherheit der Arbeitnehmer auf der Baustelle einen Einfluss haben, müssen dem Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase (in weiterer Folge SKA genannt) im Vorfeld zur Genehmigung vorgelegt werden.

Alle technischen und numerischen Daten die im SKP enthalten sind, haben rein informativen Charakter und sind für den Auftragnehmer nicht bindend. Der Auftragnehmer muss aufgrund seiner persönlichen Erfahrungswerte kalkulieren.

Als bindend für den Auftragnehmer zu betrachten sind hingegen alle im SKP enthaltenen Hinweise und Vorschriften bezüglich der Risikobewertung und der festgelegten Unfallverhütungsmaßnahmen.

Bei Abweichungen in der Deutsch/Italienischen-Übersetzung des SKP gilt im Zweifelsfall der Text in italienischer Sprache.

La mancata osservanza di quanto previsto nel piano di sicurezza e di quanto formulato dal coordinatore per l'esecuzione dei lavori, rappresentano una violazione delle norme contrattuali.

Il piano di sicurezza e coordinamento contiene le descrizioni generali del progetto con le procedure/modalità esecutive, l'analisi e la valutazione dei rischi e i provvedimenti da attuare per garantire per tutta la durata dei lavori la tutela della salute e della sicurezza dei lavoratori in cantiere.

Le prescrizioni contenute nel PSC sono prescrizioni minime, che l'appaltatore e le imprese esecutrici sono comunque tenuti ad osservare nell'ambito della realizzazione dell'opera in questione. La loro osservanza non solleva l'appaltatore e le imprese esecutrici dalla responsabilità di individuare e impiegare procedure/modalità esecutive, apparecchiature e mezzi/ macchinari, nonché dispositivi e provvedimenti, che al momento dell'esecuzione dei lavori corrispondono allo stato e alle regole di buona tecnica nonché alla normativa di legge in vigore.

Tutte le scelte e i provvedimenti che influiscono in maniera decisiva sulla salute e la sicurezza dei lavoratori in cantiere, dovranno essere presentate preventivamente al coordinatore di sicurezza in fase di esecuzione dei lavori (di seguito denominato CSE) per l'approvazione.

Tutti i dati tecnico-numerici contenuti nel PSC sono a carattere puramente indicativo e non vincolante per l'appaltatore, il quale dovrà calcolare sulla base della propria esperienza lavorativa.

Sono invece a carattere vincolante per l'appaltatore tutte le indicazioni e prescrizioni in merito alla valutazione dei rischi e all'individuazione delle misure di prevenzione contenute nel PSC.

Ove la traduzione tedesco/italiano del PSC fosse difforme, fa fede la parte scritta in lingua italiana.

Abkürzungen

Im Sicherheits- und Koordinierungsplan sind folgende wichtige Abkürzungen in Verwendung:

Sicherheits- und Koordinierungsplan: SKP

Koordinator für die Planung: SKPI

Koordinator für die Arbeitsausführung: SKA

Operativen Sicherheitsplan: OSP

Bauprogramm

(siehe Anlage **BV-U-901**, **Kap. 7** del PSC)

Die generelle Reihenfolge der Arbeiten und das generelle Bauprogramm mit vertraglichem Endtermin sind Bestandteil der Planung und Ausschreibung und somit auch des Vertrages zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer.

In den besonderen Vergabebedingungen wird vom Auftragnehmer die Vorlage eines detaillierten Bauprogrammes vor Beginn der Bauarbeiten verlangt. Nach Überprüfung dieses Bauprogrammes auf Konformität mit dem generellen Bauprogramm, wird dieses als „Vertragliches Bauprogramm“ verbindlicher Bestandteil des Vertrages zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer.

Bei der Prüfung auf Konformität des Bauprogrammes werden auch die Aspekte der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes genauestens geprüft.

Sicherheitskosten

Die Ermittlung der Kosten für Sicherheit und Gesundheitsschutz ist in der Anlage **BV-U-901**, **Kap. 9** des SKP näher beschrieben.

Personen mit Sicherheitsaufgaben: Bauherr, Unter-

Sigle di abbreviazione

Nel piano di sicurezza e coordinamento vengono utilizzate le seguenti principali abbreviazioni:

piano di sicurezza e coordinamento: PSC

Coordinatore per la sicurezza nella fase di progettazione: CSP

Coordinatore per la sicurezza nella fase di esecuzione: CSE

piano operativo di sicurezza: POS

Programma lavori

(vedi allegato **BV-U-901**, **capitolo 7** del PSC)

La sequenza generale delle lavorazioni e il programma dei lavori generale con il termine di ultimazione contrattuale, fanno parte della progettazione e della documentazione della gara d'appalto e quindi anche del contratto tra la stazione appaltante e l'appaltatore.

Nel capitolato speciale d'appalto viene richiesta, prima dell'inizio dei lavori, la consegna da parte dell'appaltatore di un dettagliato programma dei lavori. Dopo la verifica di questo programma dei lavori in merito alla sua conformità con il programma lavori generale, tale programma costituirà, quale "programma dei lavori contrattuale", parte vincolante del contratto tra la stazione appaltante e l'appaltatore.

Nell'ambito della verifica della conformità del programma dei lavori verranno esaminati in dettaglio anche gli aspetti della sicurezza e della tutela della salute.

Costi per la sicurezza

La determinazione dei costi per la sicurezza e la tutela della salute viene descritta in dettaglio nell'allegato **BV-U-901**, **cap. 9** del PSC.

Individuazione dei soggetti con compiti di sicurezza

nehmen

Namenliste: siehe **Anlage BV-U-901, Kap. 3** des SKP

Begriffsbestimmungen und Sicherheitsaufgaben: siehe **Anlage BV-U-904, Kap. 1** des SKP.

Anwendungsbereich

Der Sicherheits- und Koordinierungsplan und die Unterlagen für spätere Arbeiten gelten für sämtliche Leistungen und Tätigkeiten im Zuge der Errichtung des gegenständlichen Bauvorhabens, sowie für Einflüsse, in Bezug auf Sicherheit, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz, des Bauvorhabens bzw. der Baustelle nach außen und von außen auf die Baustelle.

Der Sicherheits- und Koordinierungsplan und die Unterlagen für spätere Arbeiten gelten in örtlicher Hinsicht für:

- den unmittelbaren Baustellenbereich
- den angrenzenden Bereich der Baustelle
- Bereiche, die nicht angrenzen aber von der Baustelle beeinflusst werden
- Bereiche die von außen die Baustelle beeinflussen
- Baustelleneinrichtungsflächen mit Zufahrtsstraßen
- Ablagerungsflächen mit Zufahrtsstraßen
- benützte Zufahrtsstraßen und Wege
- durch die Baumaßnahme benützte oder beeinflusste Wasserläufe und Grundwasserbereiche
- durch die Baumaßnahme benützte oder beeinflusste Infrastrukturen

Der Sicherheits- und Koordinierungsplan und die Unterlage für spätere Arbeiten gelten in rechtlicher Hinsicht für Tätigkeiten, Maßnahmen und Belange die:

- Rechtsgültige Gesetze und Verordnungen
- Auflagen von Behörden
- Rechte und Pflichten des Auftraggebers

za: Committente, Imprese

Nominativi: vedi allegato **BV-U-901, capitolo 3** del PSC.

Definizioni e compiti per la sicurezza: vedi allegato **BV-U-904, capitolo 1** del PSC.

Campo di applicazione

Il piano di sicurezza e coordinamento e il fascicolo per i lavori successivi valgono per tutte le prestazioni e lavorazioni nell'ambito della realizzazione dell'opera in oggetto, nonché per interferenze in materia di sicurezza, sicurezza del lavoro e tutela della salute dell'opera rispettivamente del cantiere verso l'esterno e dall'esterno verso il cantiere.

Il piano di sicurezza e coordinamento e il fascicolo per i lavori successivi valgono in termini di luogo per:

- la zona immediata del cantiere
- la zona confinate al cantiere
- zone che non confinano con il cantiere però vengono influenzate dal cantiere
- zone che influenzano dall'esterno il cantiere
- aree impianto di cantiere con strade di accesso
- aree di deposito con strade di accesso
- strade di accesso e sentieri utilizzati
- percorsi d'acqua e falda acquifera utilizzati o interessati dai lavori
- infrastrutture/sottoservizi utilizzati o interessati dai lavori

Il piano di sicurezza e coordinamento e il fascicolo per i lavori successivi valgono in termini giuridici per attività, provvedimenti e interessi che riguardano:

- leggi e disposizioni in vigore
- prescrizioni di autorità/enti
- diritti ed obblighi della committenza

- Rechte und Pflichten des Auftragnehmers
- Rechte und Pflichten der beschäftigten Arbeitnehmer
- Rechte und Pflichten der Subunternehmer und Lieferanten
- Rechte und Pflichten Dritter im Zuge der Planung, Ausführung und Gewährleistung betreffen oder berühren
- diritti ed obblighi dell'appaltatore
- diritti ed obblighi delle maestranze incaricate con una mansione
- diritti ed obblighi dei subappaltatori e dei fornitori
- diritti ed obblighi di terzi nell'ambito della progettazione, esecuzione e la garanzia

2 VORANKÜNDIGUNG

Die Vorankündigung, ausgearbeitete gemäß Art. 99 und Anlage XII des GvD 81/2008, muss auf der Baustelle ausgehängt werden und sämtliche wesentlichen Informationen über die Baustelle für die zuständigen Kontrollorganen beinhalten.

Der Bauherr oder der Verantwortliche der Arbeiten muss den zuständigen Kontrollbehörden vor Baubeginn die „Vorankündigung“ übermitteln.

Eventuelle nachträgliche Änderungen und Ergänzungen in der Vorankündigung sind dem zuständigen Landesamt nachzureichen.

In der Provinz Bozen ist die Vorankündigung an folgende Adresse zu richten:

Arbeitsinspektorat
der Autonome Provinz Bozen Südtirol
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1
39100 Bozen

2 NOTIFICA PRELIMINARE

La notifica preliminare, elaborata ai sensi dell'art. 99 e allegato XII del D.Lgs. 81/2008, deve essere esposta in cantiere e contenere per le autorità di controllo tutte le informazioni più importanti in merito al cantiere.

Il committente o il responsabile dei lavori trasmette alle autorità di vigilanza competenti, prima dell'inizio dei lavori, la "notifica preliminare".

Eventuali successive modifiche e/o aggiornamenti della notifica preliminare devono essere trasmessi nuovamente all'ufficio provinciale competente.

Per la provincia Autonoma di Bolzano la notifica preliminare deve essere inviata a:

Ispettorato del lavoro
della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige
Via Canonico Michael Gamper 1
39100 Bolzano

3 SICHERHEITSPÄNE

3.1 Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP)

Der SKP ist vom Bauherr, als Auftraggeber für das gegenständliche Bauvorhaben, in Auftrag gegeben worden, damit über den Sicherheitskoordinator in der Planungsphase sämtliche Vorschriften und Auflagen im Zusammenhang mit dem Gesundheitsschutz und der Arbeitssicherheit auf der Baustelle, sowie die daraus resultierenden Kosten bestimmt und in die Ausschreibung bzw. die Vertragsunterlagen mit aufgenommen werden, so dass diese vom Auftragnehmer im Angebot gebührend berücksichtigt werden können.

Der SKP ist vom Sicherheitskoordinator in der Planungsphase aufbauend auf das vorliegende Ausführungsprojekt ausgearbeitet worden.

Der SKP wurde gemäß geltenden staatlichen Bestimmungen (vor allem dem Gesetz 109/94, Art.31 und dem GvD 81/2008 art. 100) sowie gemäß den derzeit in Südtirol (Provinz Bozen) geltenden Raumordnungsbestimmungen abgefasst.

Der Bauherr oder der Verantwortliche der Arbeiten ist verpflichtet den vorliegenden Sicherheits- und Koordinierungsplan allen anbietenden Auftragnehmern zur Verfügung zu stellen.

Der SKP kann vom Sicherheitskoordinator für die Ausführungsphase (SKA) nachträglich abgeändert und ergänzt werden, falls neue Gefahren und Risiken sowie Arbeitsverfahren zur Anwendung gelangen sollen, die zum Zeitpunkt der Ausarbeitung des SKP nicht bekannt bzw. nicht vorgesehen waren.

Der Auftragnehmer muss rechtzeitig vor Beginn der einzelnen Hauptaktivitäten für die eigenen Leistungen und für die Fremdleistungen seiner Subunternehmer und alles ausführendes Unternehmen (Lieferung und Einbau, Mieten mit Fahrer, ecc.), dem SKA einen „Operativen Sicherheitsplan“ (in weiterer Folge OSP genannt) mit der Organisation und den Verantwortli-

3 PIANI DI SICUREZZA

3.1 Piano di sicurezza e coordinamento (PSC)

Il PSC è stato commissionato dal Committente in funzione di committente per l'opera in questione, avvalendosi del coordinatore di sicurezza in fase di progettazione per individuare ed indicare nella documentazione di appalto rispettivamente nella documentazione contrattuale tutte le prescrizioni e le disposizioni in merito alla tutela della salute e della sicurezza in cantiere con i rispettivi costi che ne derivano a questo riguardo, in modo che l'appaltatore possa considerare debitamente nella stesura dell'offerta tali aspetti.

Il PSC è stato elaborato dal coordinatore di sicurezza in fase di progettazione sulla base del progetto esecutivo a disposizione.

Il PSC è stato redatto in conformità alle vigenti normative nazionali (principalmente L. 109/94 art. 31, e D.Lgs. 81/2008 art. 100) nonché alle normative territoriali attualmente valide in Alto Adige e nella Provincia di Bolzano.

Il committente o il responsabile dei lavori è obbligato a mettere a disposizione il presente piano di sicurezza e di coordinamento a tutte le imprese invitate a presentare le offerte per l'esecuzione dei lavori.

Il PSC potrà essere successivamente modificato o integrato nei contenuti dal coordinatore per l'esecuzione (CSE), in caso di nuovi rischi o lavorazioni non previste al momento della stesura del presente documento.

Con congruo anticipo dall'inizio di ogni attività principale, l'appaltatore, anche per conto dei subappaltatori e di tutte le imprese esecutrici sub-affidatarie (forniture con posa in pera, noli a caldo, ecc.) che avranno lavorazioni sul cantiere, dovrà presentare al coordinatore per l'esecuzione un piano operativo di sicurezza (in seguito detto POS) per quanto attiene le

chen der Baustelle, die ausgewählten Bauverfahren und Arbeitsausführungen sowie über die zu leistenden Koordinations- und Abstimmungsaktivitäten mit den einzelnen Subunternehmer vorlegen.

proprie scelte autonome e relative responsabilità nell'organizzazione del cantiere, nell'esecuzione dei lavori e per il coordinamento con i subappaltatori.

3.2 Wartungsplan und „Faszikel

Gemäß Art. 38 des DPR 207/2010 sieht der **Wartungsplan** die Planung und Programmierung der Wartungsarbeiten vor, um die Funktionstüchtigkeit, die qualitative Beschaffenheit, die Leistungsfähigkeit und somit die Werterhaltung des betreffenden Objektes dauerhaft sicherzustellen.

Der Wartungsplan des Bauwerkes sowie der einzelnen Gewerke besteht aus folgenden Dokumenten:

- der Gebrauchsanweisung;
- dem Wartungshandbuch;
- dem Wartungsprogramm.

Das Wartungsprogramm, die Gebrauchsanweisung und das Wartungshandbuch, welche von Planer in der Planungsphase erstellt werden, müssen vom Bauleiter aufgrund von etwaigen Änderungen, welche sich im Verlauf der Bauausführung als notwendig erwiesen haben, aktualisiert und dem Bauherren im Rahmen der Endabnahme des Bauwerks übergeben werden.

Der Wartungsplan ist in den Projektdokumenten **BV-V-117 e BV-V-118** enthalten.

Faszikel : siehe Anlage

BV-U-908 Unterlage für spätere Arbeiten

Für die Bauvorhaben gemäß GvD Nr. 163 vom 12. April 2006 und nachfolgender Abänderungen, berücksichtigt Faszikel den „Wartungsplan“ des Gesamtbauwerks und seiner Komponenten gemäß Art. 40 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 554 vom 21. Dezember 1999.

3.2 Piano di manutenzione e “Fascicolo”

Ai sensi dell’art. 38 del DPR 207/2010 il **Piano di manutenzione** prevede, pianifica e programma l’attività di manutenzione al fine di mantener nel tempo la funzionalità, le caratteristiche di qualità l’efficienza e il valore economico dell’opera.

Il Piano di manutenzione dell’opera e delle sue parti é costituito dai seguenti documenti:

- Il manuale d’uso;
- Il manuale di manutenzione;
- Il programma di manutenzione.

Il programma di manutenzione, il manuale d’uso e di manutenzione, redatti dal progettista in fase di progettazione dovranno essere aggiornati dal direttore dei lavori sulla base delle eventuali modifiche che si sono resi necessari durante l’esecuzione dei lavori e consegnato alla committenza in occasione del collaudo finale dell’opera.

Il Piano di manutenzione é contenuto negli **allegati di progetto BV-V-117 e BV-V-118**.

Il **Fascicolo** : vedi allegato

BV-U-908 Fascicolo per lavori successivi

Per le opere di cui al D.Lgs. n. 163 del 12 aprile 2006 e successive modifiche, il Fascicolo tiene conto del “Piano di manutenzione” dell’opera e delle sue parti, di cui all’articolo 40 del decreto del Presidente della Repubblica 21 dicembre 1999, n. 554.

3.3 Operativer- Sicherheitsplanes (OSP)

Der OSP muss von jedem Arbeitgeber der ausführenden Unternehmen, gemäß GvD 81/2008 art. , in Bezug auf jede einzelne betroffene Baustelle erstellt werden, um die eigenen unabhängigen Entscheidungen und die damit verbundene Verantwortung in Bezug auf die Organisation der Baustelle und der Arbeiten darzustellen. Der Einsatz- Sicherheitsplan ist somit als ergänzender Detailplan zum Sicherheits- und Koordinierungsplan zu verstehen.

Der Mindestinhalt des OSP wird geregelt durch den Art. 89 und Anlage XV des GvD 81/2008.

Artikel 89: Definitionen (Auszug aus dem GvD 81/2008)

1. Für die Anwendung der Bestimmungen dieses Abschnittes gelten als:

h) Einsatzsicherheitsplan: das vom Arbeitgeber des ausführenden Unternehmens erstellte Dokument, bezogen auf die einzelne betroffene Baustelle, laut Artikel 17 Absatz 1, Buchstabe a), dessen Inhalt im Anhang 15 angegeben ist;

Der OSP muss weitere, detailliertere Angaben zu den Auflagen und Maßnahmen des vorliegenden SKP enthalten, wobei die Vorschriften des SKP auf keinen Fall eingeschränkt und aufgehoben werden können.

Der Auftragnehmer muss weiters im OSP die Ergänzungen und Abänderungen zum SKP vorschlagen, wenn er der Ansicht ist, dass aufgrund von eigenen technologischen Weiterentwicklungen und/oder der eigenen Erfahrungen die Sicherheit und der Gesundheitsschutz auf der Baustelle, unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen, wesentlich verbessert und somit im höheren Ausmaß sichergestellt werden kann. Für die Ergänzungen und Abänderungen darf vom Auftragnehmer keinesfalls der Anspruch auf eine Preisänderung/ Preisangleichung der vereinbarten Preise erhoben werden.

Wo im OSP vom Auftragnehmer keine Änderungsvorschläge zum vorliegenden SKP angegeben werden,

3.3 Piano operativo di sicurezza (POS)

Il POS deve venir redatto a cura di ciascun datore di lavoro delle imprese esecutrici, ai sensi del D.Lgs 81/2008, in riferimento al singolo cantiere interessato, per illustrare le proprie scelte autonome e relative responsabilità nell'organizzazione del cantiere e nell'esecuzione dei lavori ed è pertanto da considerarsi come piano complementare di dettaglio del Piano di sicurezza e di coordinamento.

I contenuti minimi del POS sono dichiarati dall'art. 89 e allegato XV del D.Lgs. 81/2008.

Art. 89. Definizioni (estratto dal D.Lg. 81/2008)

1. Agli effetti delle disposizioni di cui al presente capo si intendono per:

h) piano operativo di sicurezza: il documento che il datore di lavoro dell'impresa esecutrice redige, in riferimento al singolo cantiere interessato, ai sensi dell'articolo 17, comma 1, lettera a), i cui contenuti sono riportati nell'allegato XV;

Il POS sarà un piano di dettaglio rispetto a quanto indicato nel piano di sicurezza e coordinamento. In ogni caso il POS non potrà derogare o limitare rispetto agli obblighi previsti nel PSC.

L'appaltatore dovrà inoltre proporre nel POS integrazioni al PSC ove ritenga di poter meglio garantire la sicurezza nel cantiere sulla base della propria esperienza o per adeguare i contenuti dei piani alle tecnologie della propria impresa per garantire il rispetto delle norme per la prevenzione e la sicurezza dagli infortuni e la tutela della salute dei lavoratori eventualmente disattese nel PSC senza che ciò possa giustificare modifiche o adeguamenti dei prezzi pattuiti.

Ove nel POS non vengano indicate dall'appaltatore proposte di modifiche al presente PSC, si intendono

gelten alle Vorgaben – ohne Ausnahme – des SKP als vom Auftragnehmer einschlussweise stillschweigend gelesen, genehmigt und zu eigen gemacht.

Im OSP müssen insbesondere die Anlagen, die Einrichtungen, die Geräte/Baumaschinen/Werkzeuge und die Baustoffe, sowie die vorgeschlagenen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Arbeitnehmer sowohl für die im Projekt vorgesehenen als auch für eventuelle neue, im SKP nicht enthaltene, Bauverfahren detailliert beschrieben werden.

Der OSP muss auf der Baustelle zur Einsichtnahme der Kontrollbehörden aufbewahrt werden und vom Auftragnehmer überarbeitet werden, falls neue Bauverfahren und Arbeitsweisen zur Anwendung gelangen sollen.

Der OPS muss vom Auftragnehmer rechtzeitig vor Beginn der eigentlichen Bauarbeiten den zuständigen Projektbeteiligten und insbesondere den betroffenen Arbeitnehmern vorgestellt, erläutert und an diese verteilt werden. Über die durchgeführten Einweisungen und Einschulungen hat der Auftragnehmer eigene Aktennotizen zu verfassen.

Der OSP muss vom Auftragnehmer rechtzeitig vor Beginn der eigentlichen Bauarbeiten den Projektverantwortlichen (SKA, Projektsteurer, Bauleitung) und insbesondere den betroffenen Arbeitnehmern vorgestellt, erläutert und an diese verteilt werden. Über die durchgeführten Einweisungen und Einschulungen betreffend den OSP hat der Auftragnehmer eigene Aktennotizen zu verfassen.

implicitamente tacitamente lette, approvate e fatte proprie dall'appaltatore tutte le indicazioni – nessuna esclusa – del PSC.

Tale POS dovrà contenere in particolare una descrizione dettagliata degli impianti, dei dispositivi, dei mezzi/macchinari/attrezzi e dei materiali, nonché delle misure di sicurezza da adottare per evitare infortuni delle maestranze sia per le metodologie di costruzione / lavorazioni previste da progetto come anche per eventuali nuove non previste nel PSC.

Il POS dovrà essere tenuto in cantiere a disposizione delle Autorità competenti preposte alle verifiche ispettive ed aggiornato in caso di modifiche per nuove lavorazioni.

Il POS dovrà essere illustrato e diffuso dall'appaltatore a tutti i soggetti e ai lavoratori interessati prima dell'inizio delle attività lavorative; l'appaltatore dovrà provvedere alla redazione di appositi verbali sulle riunioni svolte nell'ambito delle illustrazioni e formazioni del piano operativo di sicurezza.

Il POS dovrà essere presentato, illustrato e consegnato dall'appaltatore con congruo anticipo rispetto all'inizio delle lavorazioni effettive, ai responsabili del progetto (CSE, responsabile dei lavori, direzione dei lavori) e soprattutto alle maestranze coinvolte. L'appaltatore dovrà redigere, di questi incontri di informazione e formazione in merito al POS, un apposito verbale di riunione.

Anlage XV des GvD 81/2008 - allegato XV del D.Lgs. 81/2008

<p>ALLEGATO XV CONTENUTI MINIMI DEI PIANI DI SICUREZZA NEI CANTIERI TEMPORANEI O MOBILI</p>	<p>ANHANG 15 MINDESTINHALTE DER SICHERHEITSPÄNE FÜR ZEITLICH BEGRENZTE ODER ORTSVERÄNDERLICHE BAUSTELLEN</p>
<p>3. PIANO DI SICUREZZA SOSTITUTIVO E PIANO OPERATIVO DI SICUREZZA</p> <p>3.1. - Contenuti minimi del piano di sicurezza sostitutivo 3.1.1. Il PSS, redatto a cura dell'appaltatore o del concessionario, contiene gli stessi elementi del PSC di cui al punto 2.1.2, con esclusione della stima dei costi della sicurezza.</p> <p>3.2. - Contenuti minimi del piano operativo di sicurezza 3.2.1. Il POS è redatto a cura di ciascun datore di lavoro delle imprese esecutrici, ai sensi dell'articolo 17 del presente decreto, e successive modificazioni, in riferimento al singolo cantiere interessato; esso contiene almeno i seguenti elementi:</p> <p>a) i dati identificativi dell'impresa esecutrice, che comprendono: 1) il nominativo del datore di lavoro, gli indirizzi ed i riferimenti telefonici della sede legale e degli uffici di cantiere; 2) la specifica attività e le singole lavorazioni svolte in cantiere dall'impresa esecutrice e dai lavoratori autonomi subaffidatari;</p> <p>3) i nominativi degli addetti al pronto soccorso, antincendio ed evacuazione dei lavoratori e, comunque, alla gestione delle emergenze in cantiere, del rappresentante dei lavoratori per la sicurezza, aziendale o territoriale, ove eletto o designato;</p> <p>4) il nominativo del medico competente ove previsto;</p> <p>5) il nominativo del responsabile del servizio di prevenzione e protezione;</p> <p>6) i nominativi del direttore tecnico di cantiere e del capocantiere;</p> <p>7) il numero e le relative qualifiche dei lavoratori dipendenti dell'impresa esecutrice e dei lavoratori autonomi operanti in cantiere per conto della stessa impresa;</p> <p>b) le specifiche mansioni, inerenti la sicurezza, svolte in cantiere da ogni figura nominata allo scopo dall'impresa esecutrice;</p> <p>c) la descrizione dell'attività di cantiere, delle modalità organizzative e dei turni di lavoro;</p> <p>d) l'elenco dei ponteggi, dei ponti su ruote a torre e di altre opere provvisorie di notevole importanza, delle macchine e degli impianti utilizzati nel cantiere;</p> <p>e) l'elenco delle sostanze e preparati pericolosi utilizzati nel cantiere con le relative schede di sicurezza;</p> <p>f) l'esito del rapporto di valutazione del rumore;</p> <p>g) l'individuazione delle misure preventive e protettive, integrative rispetto a quelle contenute nel PSC quando previsto, adottate in relazione ai rischi connessi alle proprie lavorazioni in cantiere;</p> <p>h) le procedure complementari e di dettaglio, richieste dal PSC quando previsto;</p> <p>i) l'elenco dei dispositivi di protezione individuale forniti ai lavoratori occupati in cantiere;</p> <p>l) la documentazione in merito all'informazione ad alla formazione fornite ai lavoratori occupati in cantiere.</p> <p>3.2.2. Ove non sia prevista la redazione del PSC, il PSS, quando previsto, è integrato con gli elementi del POS.</p>	<p>3. ERSATZSICHERHEITSPLAN UND EINSATZSICHERHEITSPLAN</p> <p>3.1. - Mindestinhalt des Ersatzsicherheitsplanes 3.1.1. Der Ersatzsicherheitsplan, der vom Auftragnehmer oder vom Konzessionsinhaber verfasst wird, enthält dieselben Elemente des SKP gemäß Ziffer 2.1.2, mit Ausnahme der Sicherheitskostenschätzung.</p> <p>3.2. - Mindestinhalt des Einsatzsicherheitsplanes 3.2.1. Der ESP wird von jedem Arbeitgeber der ausführenden Unternehmen gemäß Artikel 17 dieses Dekrets in geltender Fassung mit Bezug auf die einzelne betroffene Baustelle verfasst; er enthält mindestens folgende Elemente:</p> <p>a) Stammdaten des ausführenden Unternehmens, dazu gehören: 1) Name des Arbeitgebers, die Adressen und Rufnummern des Rechtssitzes und der Baustellenbüros; 2) die spezifische Tätigkeit und die einzelnen Arbeitsvorgänge, die vom ausführenden Unternehmen und von weiter beauftragten Selbständigen durchgeführt werden; 3) die Namen der Erste-Hilfe-, der Brandschutz- und der Evakuierungs-Beauftragten der Arbeitnehmer, auf jeden Fall der Beauftragten für das Notfallmanagement auf der Baustelle, sowie des Betriebs- oder Gebietssicherheitsprechers, sofern gewählt oder ernannt; 4) Name des Betriebsarztes, sofern vorgesehen; 5) Name des Leiters des Arbeitsschutzdienstes;</p> <p>6) Namen des technischen Baustellenleiters und des Baustellenleiters; 7) Anzahl und entsprechende Qualifikationen der beim ausführenden Unternehmen beschäftigten Arbeitnehmer und der Selbständigen, die auf der Baustelle für dasselbe Unternehmen tätig sind; b) die spezifischen Aufgabenbereiche in Zusammenhang mit der Sicherheit, welche jede vom ausführenden Unternehmen zu diesem Zwecke ernannte Person auf der Baustelle inne hat; c) die Beschreibung der Baustellentätigkeit, der organisatorischen Modalitäten und der Arbeitsschichten; d) die Liste der Gerüste, der fahrbaren Turmgerüste und anderer Hilfskonstruktionen von beträchtlicher Wichtigkeit, sowie der Maschinen und Anlagen, die auf der Baustelle verwendet werden; e) die Liste der gefährlichen Stoffe und Präparate, die auf der Baustelle verwendet werden, mit den entsprechenden Sicherheitsdatenblättern; f) Ergebnis der Lärmbewertung; g) Ermittlung der Schutz- und Präventionsmaßnahmen, die jene des SKP ergänzen, sofern vorgesehen, und mit Bezug auf die Risiken der eigenen Tätigkeiten auf der Baustelle ergriffen werden; h) Zusatz- und Einzelverfahren, die im SKP, sofern vorgesehen, gefordert werden; i) Liste der persönlichen Schutzausrüstungen, die den auf der Baustelle beschäftigten Arbeitnehmern geliefert werden; l) die Dokumentation hinsichtlich Information und Ausbildung, die den auf der Baustelle beschäftigten Arbeitnehmern geliefert werden.</p> <p>3.2.2. Wo die Ausarbeitung eines SKP nicht vorgesehen ist, wird der Ersatzsicherheitsplan (ERP), sofern vorgesehen, mit den Elementen des ESP ergänzt.</p>

4 MAßNAHMEN FÜR DIE BEKÄMPFUNG DER „SCHWARZARBEIT“

Alle Arbeitgeber (inbegriffen jene mit weniger als 10 Angestellten und "selbständige Arbeiter") müssen die eigenen Arbeiter mit einem persönlichen Erkennungsausweis ausstatten. Dieser muss neben einem Passfoto die wichtigsten Angaben über den Arbeiter und die Bezeichnung des Arbeitgebers enthalten.

Nur jene Arbeiter, welche mit dem Erkennungsausweis ausgestattet, ordnungsgemäß gemeldet, versichert, usw. sind, dürfen auf der Baustelle anwesend sein.

Monatlich, bzw. nach Aufforderung, müssen alle Unternehmen dem SKA eine Liste mit den auf der Baustelle beschäftigten Arbeitern übergeben, damit dieser die auf der Baustelle anwesenden Arbeiter kontrollieren kann.

Anmerkung: der Erkennungsausweis kann auch für die "ständigen" Baustellenbesucher (BL, externe Unternehmensvertreter, Konsulenten, usw.), welche sich öfters auf der Baustelle befinden verlangt werden. Für Baustellenbesucher, welche sich nur sporadisch/gelegentlich auf der Baustelle aufhalten, ist der Erkennungsausweis nicht vorgeschrieben.

Um eine rasche und einfache Überprüfung der korrekten Anmeldung bei Sozialkörperschaften und Fürsorgeversicherungen der auf der Baustelle angestellten Arbeiter zu ermöglichen, ist der Auftragnehmer verpflichtet ein Tagebuch der anwesenden Arbeitskraft anzulegen und dasselbe auf der Baustelle zu verwahren, in welchem termingerecht die Namen und die meldeamtlichen Daten mit der leserlichen Ablichtung eines gültigen Personalausweises aller Arbeiter eingetragen werden müssen, in dem Augenblick an welchem diese die Baustelle zum ersten Male betreten. Diese Verpflichtung betrifft auch die termingerechte Eintragung aller Arbeiter von Drittfir-

4 CONTROLLO LAVORO "IN NERO"

Tutti i datori di lavoro (compresi i datori di lavoro con meno di 10 dipendenti ed i "lavoratori autonomi") devono munire il proprio personale dipendente di tessera di riconoscimento, corredata da fotografia e contenente le generalità del lavoratore e l'indicazione del datore di lavoro.

Potranno accedere al cantiere solamente i dipendenti in possesso della predetta tessera di riconoscimento e "in regola" dal punto di vista dell'assunzione e della regolarità contributiva, assicurativa e previdenziale.

Mensilmente, o su esplicita richiesta, tutte le imprese saranno tenute a consegnare a CSE una lista del personale aziendale presente in cantiere, per gli opportuni controlli incrociati dei lavoratori, che devono risultare "in regola" come suddetto.

Nota: la tessera di riconoscimento potrà essere richiesta come corredo obbligatorio anche a quei visitatori "fissi" (DL, responsabili aziendali esterni, consulenti, ecc.) che accedono in modo pressoché continuativo in cantiere, mentre risulterà non obbligatoria per quei visitatori che accederanno al cantiere solo in modo sporadico/occasionale.

Al fine di una agevole e rapida verifica della corretta posizione contributiva ed assicurativa degli operai impiegati in cantiere, l'appaltatore dovrà farsi carico di tenere e conservare in cantiere un libro giornale delle presenze della mano d'opera, nel quale dovrà tempestivamente registrare sia il nominativo che i dati anagrafici di ogni operaio con fotocopia leggibile di documento di riconoscimento valido, nel momento stesso in cui questi pone piede per la prima volta in cantiere. Tale onere è esteso anche alla tempestiva registrazione degli operai di tutte le ditte incaricate dall'appaltatore, con sola esclusione dei semplici for-

men, welche vom Auftragnehmer beauftragt worden sind, allein mit Ausnahme der einfachen Lieferanten.

Auf einfache Aufforderung der Bauleitung oder des Sicherheitskoordinators muss der Auftragnehmer in der Lage sein zu belegen, dass für alle Arbeiter, welche im obgenannten Tagebuch angeführt sind, die vorgesehenen Versicherungsbeträge und Abgaben bezahlt werden; der Auftragnehmer muss weiters gewährleisten, dass alle Arbeiter die Kontrollen erleichtern, welche die Bauleitung oder der Sicherheitskoordinator im Rahmen ihrer Befugnisse ausführen, auch mittels Vorweisung eines gültigen Personalausweises, zum Zwecke einer einwandfreien Identifizierung.

Auf einfache Aufforderung der Bauleitung oder des Sicherheitskoordinators muss der Auftragnehmer unten angeführtes Formular **KONTROLLE der "ERKENNUNGS-AUSWEISE"** vollständig ausgefüllt (einschließlich die Namen der Unterauftragnehmer und der ausführenden Firmen) vorlegen.

nitori.

Su semplice richiesta della direzione dei lavori o del coordinatore della sicurezza l'appaltatore dovrà essere in grado di documentare la corretta posizione contributiva ed assicurativa di tutti gli operai riportati nel registro di cui al precedente comma; dovrà inoltre garantire che ogni operaio agevoli le operazioni di verifica che la direzione lavori o il coordinatore della sicurezza intendessero effettuare nei limiti delle proprie competenze, esibendo anche, ai fini di una univoca identificazione, un documento di riconoscimento valido.

Su semplice richiesta della direzione dei lavori o del coordinatore della sicurezza l'appaltatore dovrà consegnare il modulo sotto riportato **CONTROLLO "Tesserini di Riconoscimento"**, compilato in ogni sua parte, compresi i nominativi dei subappaltatori e delle ditte esecutrici.

Laut GvD 81/2008 und G 136/2010 und Rundschreiben 5.9.2006 Amt für Bauaufträge der Aut. Prov. Bozen-Südtirol
Ai sensi DLg 81/2008 e L 136/2010 e della Circolare 5/9/2006 Ufficio Appalti Prov. Aut. Bolzano-Alto Adige

[illegible]

1 = non esiste "Libro Unico" in cantiere, 2 = il "Libro Unico" presente in cantiere non comprende il nome del lavoratore
3 = non vi è possibilità di controllo incrociato nei documenti di cantiere (es. allegato POS elenco lavoratori)

Lavoratore munito della tessera di riconoscimento che non la espone: multa da euro 50 a euro 300

P:\Project\900\024 Umf. Vahrn\Sicherheit\SKP-PSC\VARNA - CIRCONVALLAZIONE\aggiornam PSC - 2018\PSC\PSC 10.8.18\BV-U-903 rev.1.doc

5 SICHERHEITSKOORDINIERUNG

BEAUFTRAGTES UNTERNEHMEN, AUFTRAGNEHMER, HAUPTAUFTRAGNEHMER

Die Ausdrucksweisen „Zuschlagsempfänger“, „beauftragtes Unternehmen“, „Hauptunternehmen“, „Hauptauftragnehmer“, „Auftragnehmer“, können oftmals unterschiedlich verwendet werden, je nach der ihnen im jeweiligen Kontext zugewiesenen Bedeutung.

Im Zuge der Bauarbeiten haftet jeder **„Nebenauftragnehmer“** nur dann autonom für seine Arbeitstätigkeit / Arbeitsbereich / Arbeitspersonal / Arbeitsgeräte / persönliche Schutzausrüstung, ecc., sowie für seine Subunternehmer / Lieferanten / ecc. gegenüber dem Sicherheitskoordinator, wenn die durchgeführten Arbeiten zeitlich oder bereichsweise autonom vom **„Nebenauftragnehmer“** durchgeführt werden.

Bei einer Vielzahl von Auftragnehmern (Teilaufträge), welche bei der Ausführung der Bauarbeiten am selben Bauabschnitt zusammenwirken, ernennt der SKA für jeden dieser Bereiche einen Auftragnehmer zum **Hauptauftragnehmer**, der hier allgemein als **„Hauptunternehmer“** bezeichnet wird.

In diesem Fall werden alle unten beschriebenen hauptsächlichen gemeinsamen Baustelleneinrichtungen vom **Hauptunternehmen** vorgenommen.

In allen anderen Fällen, das heißt bei „doppelten Befugnissen“ betreffend der Verantwortung von Arbeitstätigkeit / Arbeitsbereich / Arbeitspersonal / Arbeitsgeräte / Subunternehmer / ecc., ist in erster Linie der **Hauptauftragnehmer** verantwortlich (z. B. im Bereich der Baustellenzugänge, der gemeinsam genutzten

5 COORDINAMENTO SICUREZZA

IMPRESA AFFIDATARIA, APPALTATORE, APPALTATORE PRINCIPALE

I termini **„impresa aggiudicataria“**, **„impresa affidataria“**, **„ditta principale“**, **„appaltatore principale“**, **„appaltatore“**, potrebbero essere spesso utilizzati indistintamente e indifferentemente, a seconda del significato che viene loro attribuito nel contesto in cui si sta operando.

In corso d'opera ogni **„Appaltatore normale“** risponderà autonomamente a CSE per quanto riguarda le proprie rispettive attività lavorative / zone lavoro / personale / mezzi / dispositivi di protezione individuali o collettivi aziendali, ecc. nonché per quanto riguarda i propri subappaltatori / fornitori in opera / ecc., solo quando la gestione avviene in autonomia di tempo o di spazio da parte dall'appaltatore **„normale“**.

Nel caso di più appaltatori (appalti scorporati) che concorrano ad eseguire le opere di cantiere nella stessa zona lavorativa, CSE nominerà per ogni zona lavorativa uno di questi appaltatori come **appaltatore principale**, altrimenti indicato come **„impresa principale“**.

In questo caso tutti gli „allestimenti principali comuni del cantiere“ di seguito descritti avverranno ad opera **dall'Impresa principale**.

In tutti gli altri casi, cioè nei casi di „dubbia attribuzione“ delle responsabilità operative per quanto riguarda attività lavorative / zone lavoro / personale / mezzi / subappaltatori / ecc., ne dovrà rispondere in prima persona **l'appaltatore principale** (ad esempio per le zone di passaggio lavori di compe-

Baustelleneinrichtungsflächen, der provisorisch gemeinsam genutzten Bauten, des Baustellenschildes, ecc.).

Wenn der Hauptauftragnehmer einen Teil der obengenannten Aufgaben vorübergehend an einen der anderen „normalen“ Auftragnehmer oder ein ausführendes Unternehmen übergeben möchte, so muss er in schriftlicher Form dem SKA alle Aufgaben mitteilen, die er delegieren möchte, wobei Zeitplan, Flächen und Anlagen/ Gerätschaften, die abgetreten werden, detailliert angeführt sein müssen.

Im Folgenden werden die Ergänzungs- und Detailverfahren zum SKP beigelegt

tenza dei vari “appaltatori normali”, per le aree di cantiere utilizzate in modo promiscuo, per le opere provvisorie di uso comune, per il tabellone generale dei lavori, ecc.).

Se l'appaltatore “principale” intende temporaneamente chiedere la possibilità di poter affidare parte dei suddetti compiti ad un altro appaltatore “normale” o Ditta esecutrice, dovrà formalizzare per iscritto i compiti che vuole delegare mediante comunicazione preventiva a CSE, indicando nel dettaglio i tempi, le aree o gli impianti/attrezzature di cui viene delegata la gestione.

Si allegano di seguito le procedure complementari e di dettaglio al PSC.

5.1 Verantwortung des Auftragnehmers

Der Auftragnehmer wird als einzig und alleiniger Verantwortlicher für die gemeinsam genutzten Flächen und der überschneidenden Arbeiten angesehen, und das bis zum Ende der gesamten Bauarbeiten. Die Verantwortung verbleibt auch bei längeren Bauunterbrechungen, zusätzlich zur Arbeitsperiode, beim Auftragnehmer.

In Funktion dessen ist der Auftragnehmer bis zum letzten Arbeitstag für die Betreibung und Wartung (Garantie der ständigen Präsenz, Funktionstüchtigkeit, mit eventuellem, auf eigene Kosten, Austausch aller fehlenden oder nicht konformen Teilen) aller „**gemeinsamen Baustelleneinrichtungen**“ verantwortlich; und zwar im wesentlichen:

- die komplette Umzäunung der Baustelle und der Baustellenzufahrten
- Tore/ Zugänge zur Baustelle
- Befahrbarkeit der Wege für Fahrzeuge innerhalb

5.1 Responsabilità dell'appaltatore

L'appaltatore viene individuato come solo ed unico responsabile per tutte le zone comuni di cantiere e per tutte le attività di lavoro interferenti fino all'ultimo giorno di lavoro. La responsabilità, oltre che in corso d'opera, viene mantenuta dall' appaltatore anche quando il cantiere viene chiuso per un lungo periodo di tempo.

In funzione di ciò, l'appaltatore è responsabile, fino all'ultimo giorno di lavoro, della gestione e manutenzione (= garanzia della continua presenza, integrità ed efficienza, con eventuale sostituzione a proprio onere di tutte le parti mancanti e/o non conformi) di tutti gli “**allestimenti principali comuni del cantiere**” – nessuno escluso - ed in particolare:

- recinzioni perimetrale dei cantieri e delle vie di circolazione
- cancelli /accessi ai cantieri
- viabilità piste passaggio mezzi all'interno dei

der Baustelle

- Anschlüsse aller Anlagen der Baustelle (Schaltanlage/Elektroanlage,-Hauptschalter, usw.)
- Baustellenschild, Baustellenbeschilderung betreffend Sicherheit, Beschilderung der Fahrwege und gemeinschaftliche genutzten Flächen der Baustelle, Beschilderung der Straßen, usw.
- Container und sanitäre bzw. sonstige Hilfseinrichtungen
- Schutzgerüste und Geländer der gemeinschaftlichen Bereiche
- Absperrungen und Anzeigen der Hauptverkehrswege, Aushubbereiche, Arbeiten in Straßenbereichen (Betonleitwände „New Jersey“, orangefarbener Zaun, weiß-rotes Absperrband usw.)
- Absperrung der Zugänge, gefährlicher Bereiche
- Aufräumen, Bewässerung, Schneeräumung, eventuelle Asphaltierung der gemeinschaftlich genutzten Bereiche
- Beleuchtung der Verkehrswege bzw. der gemeinschaftlich genutzten Plätze

cantieri

- alimentazione impianti di cantiere (quadro/i elettrico/i principale/i di cantiere, ecc.)
- cartellone di cantiere, cartellonistica di sicurezza, cartellonistica piste e parti comuni all'interno del cantiere, cartellonistica stradale, ecc.
- box e servizi igienico-assistenziali dei cantieri
- ponteggi/parapetti parti comuni
- delimitazioni/segnalazioni (new jersey, rete arancione, nastro bianco-rosso, ecc.) piste comuni, zone scavo comuni, lavori su sede stradale, ecc.
- segregazioni accessi/punti pericolosi
- pulizia, bagnatura, sgombero neve, eventuale asfaltatura aree comuni
- illuminazione generale piste e piazzali comuni

Indikativ werden einige (nicht die Gesamtheit), der zu Lasten des Auftragnehmers liegenden, Hauptaufgaben angeführt:

In via indicativa ma non esaustiva, si indicano alcuni dei principali compiti a carico dell'appaltatore:

- **Allgemeine Baustelleneinrichtung**

Definition der allgemeinen Baustelleneinrichtung (Sanitäreanlage, Anlagen, Lagerplätze, usw.); Schriftliche (zeichnerische Darstellung) Benachrichtigung des SKA aller möglichen Änderungen im Hinblick auf die im vorliegenden SKP definierten Vorgehensweisen.

- **Baustellenumzäunung**

Überprüfung der Vollständigkeit der Umzäunung; mögliche temporäre Zugänge und anschließende Schließung der Umzäunung.

- **Zufahrt zur Baustelle**

- **Allestimento generale aree di cantiere**

Definizione dell'allestimento generale delle aree di cantiere (servizi, impianti, stoccaggi, ecc.); comunicazione a CSE in forma scritto-grafica (planimetrie, disegni, ecc.) di tutte le eventuali modifiche che intende adottare rispetto a quanto definito nel PSC.

- **Recinzioni perimetrali di cantiere**

Controllo integrità recinzione; eventuale apertura momentanea della recinzione, con successiva cura del suo ricollocamento a norma e chiusura totale.

- **Accessi al cantiere**

Prüfung über erfolgte Sperrung der Baustelle am Abend, an Wochenenden (Samstag-Sonntag) und an Feiertagen.

- **Baustelleneinrichtung**

Prüfung Zustand Baustelleneinrichtungsflächen (Tragfähigkeit Boden, usw.) und der Baustellenstrassen

- **Bürocontainer BL**

Öffnung und Schließung des Containers, Aufbewahrung der Baustellendokumente, Reinigung der Räume, usw.

- **Elektrische Schaltanlage Baustelle**

Betriebung und Wartung

- **Ausrüstung/Geräte zur gemeinsamen Nutzung**

Es wird von Beginn an festgelegt, dass der Auftragnehmer der Hauptverantwortliche für alle gemeinsam genutzten Infrastrukturen, Maschinen und kollektiven Sicherheitsdienstleistungen ist; dies gilt sowohl für jene, die von ihm selbst verwaltet werden, als auch für jene, welche von Subunternehmen, von Lieferanten, usw., verwaltet werden.

Controllo avvenuta chiusura alla sera (fine giornata lavoro), nei fini settimana (sabato-domenica) e nelle festività lavorative.

- **Area cantiere**

Controllo stato aree (stabilità terreno, ingresso consono mezzi, ecc.) e piste di cantiere

- **Box ufficio D.L.**

Apertura/chiusura box, tenuta documenti di cantiere, pulizia locali, ecc.

- **Quadro generale elettrico di cantiere**

Gestione e manutenzione

- **Attrezzature/impianti ad uso comune**

Si dispone fin d'ora che l'appaltatore deve essere il responsabile di tutti gli apprestamenti, attrezzature, infrastrutture, mezzi e servizi di protezione collettiva di utilizzo comune, sia di propria diretta competenza sia di competenza di tutte le "proprie" Ditte subappaltatrici, fornitori in opera, noli a caldo, ecc. .

5.2 Sicherheitsbeauftragten der Baustelle / Ansprechpartner SKA

Der Austragnehmer muss frühzeitig einen eigenen *Sicherheitsbeauftragten der Baustelle / Ansprechpartner SKA* namhaft machen, gemäß Vorlage in **Kapitel 6.1.1**.

Aufgabe des Sicherheitsbeauftragten der Baustelle ist es, den SKA bei jeder signifikanten Änderung einer Gefahrenexposition gegenüber der im SKP und in den OSP der Unternehmen (mit den jeweiligen Ergänzungen in der Ausführungsphase) bereits vorgesehenen - möglichst schriftlich- zu informieren.

Unter " signifikanter Änderung einer Gefahrenexposition " versteht man unter anderem (aber nicht nur), den Beginn von neuen Arbeitstätigkeiten, die Änderung von Einsatzorten oder -umständen, der Wechsel von Gerätschaften und/oder Baustellenpersonal, der Einsatz von neuartigen Techniken, welche Auswirkungen auf die Arbeitssicherheit und den Gesundheitsschutz des Baustellenpersonals haben könnten.

Die Benachrichtigung des SKA muss in einem angemessenen zeitlichen Vorlauf zu den vorgesehene Änderung der Gefahrenexposition erfolgen.

Zur Bewertung von neuen möglichen Gefahrensituationen sind diese Mitteilungen für den SKA von enormer Bedeutung. Wenn Notwendig, wird zur Beurteilung der neuen Gefahrensituation, ein gemeinsamer und gezielter Lokalaugenschein organisiert, bei dem eventuell nötige Sicherheitsmaßnahmen festgelegt werden. Dies ermöglicht es dem SKA die gesetzlichen Vorgaben des Art. 92 – Absatz a) und b) des GvD 81/2008 umzusetzen.

Der Sicherheitsbeauftragte der Baustelle muss dem SKA weiters jegliche Informationen zukommen lassen, welche notwendig sind, um die in den OSP vorgesehenen Arbeitsphasen im Detail planen/festlegen zu können, auch mit Hilfe von betriebsinternen Unterlagen

5.2 Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE

L'appaltatore dovrà preventivamente nominare un proprio **Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE** secondo la modulistica riportata al **capitolo 6.1.1** del presente documento.

È compito del "Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE" avvisare CSE – possibilmente e preferibilmente in forma scritta – ogniqualvolta si dovesse verificare una nuova "significativa variazione delle condizioni di esposizione al rischio", rispetto a quelle individuate dal PSC e dai POS redatti dalle imprese esecutrici di cantiere, comprensive delle integrazioni al PSC/POS effettuate in corso d'opera.

Come "significativa variazione delle condizioni di esposizione al rischio" si intendono, a titolo indicativo ma non esaustivo, l'inizio di nuove attività lavorative, le modifiche a luoghi o situazioni di lavoro, la variazione di mezzi e/o personale di cantiere, l'introduzione di nuove tecnologie che possono aver riflessi sulla sicurezza e salute dei lavoratori operanti nei luoghi di lavoro in oggetto.

Gli avvisi a CSE devono avvenire tempestivamente e preventivamente rispetto alla variazione della condizione di rischio individuata.

Tali avvisi assumono importanza fondamentale per permettere a CSE di valutare le nuove situazioni fonti di possibili rischi per il cantiere e per eventualmente effettuare un immediato e mirato sopralluogo congiunto in cantiere, al fine di valutare i nuovi fattori di rischio ed individuare le relative misure di prevenzione e sicurezza da dover adottare. Tutto ciò per permettere a CSE di ottemperare alle prescrizioni legislative previste dall'art. 92 - commi a) e b) del D.Lgs. 81/2008.

Il Responsabile per la sicurezza del cantiere deve inoltre comunicare a CSE ogni informazione utile per definire nei dettagli operativi/esecutivi tutte le situazioni lavorative ipotizzate nel/nei POS di cantiere, anche con l'ausilio di elementi cartacei aziendali

(wie z. B. Planunterlagen, Prospekte und technische Datenblätter, Prüfprotokolle, Nachweise usw.).

Für alle zukünftigen Arbeitsphasen auf der Baustelle, muss der Sicherheitsbeauftragte der Baustelle kontrollieren dass,:

- risikoreiche Arbeitsverhalten vermieden werden
- die gesetzlichen Vorschriften und die Vorgaben des SKP und des OSP der Baustelle, inklusive der Ergänzungen, eingehalten werden
- abnormale, unvorsichtige und unvorhersehbare Verhaltensweisen von Arbeitern, welche die getroffenen Sicherheitsvorkehrungen beeinträchtigen, nicht geduldet werden.

Wird eine der oben angeführten Bedingungen nicht erfüllt, muss der Sicherheitsbeauftragte der Baustelle die gefährlichen Arbeiten umgehend einstellen und den SKA informieren, damit dieser nach einem Lokalaugenschein über die weiteren Vorgehensweisen im Sinne des Art. 92/f des GvD 81/2008 entscheiden kann.

Der Sicherheitsbeauftragte der Baustelle wird an dieser Stelle von vornherein eindringlich davor gewarnt, ohne Absprache mit dem SKA und ohne entsprechende Festlegung von geeigneten Sicherheitsvorkehrungen, neue Arbeitstätigkeiten zu beginnen, welche signifikante Änderungen der Gefahrenexposition mit sich bringen.

Sollte es dem Sicherheitsbeauftragten nicht möglich sein auf der Baustelle anwesend zu sein, so muss dieser eine Ersatzperson ernennen, welcher eine dauerhafte Präsenz auf der Baustelle garantiert: darüber muss der SKA informiert werden.

Der HAUPTANSPRECHSPARTNER DER BAUSTELLE bleibt in jedem Falle immer der Sicherheitsbeauftragte der Baustelle des AUFTRAGNEHMERS, welcher auch vom SKA als offizieller Verantwortlicher der Si-

di supporto (come planimetrie, dépliants e relazioni tecniche, schede di controllo, documentazione probatoria di verifiche mezzi, ecc.).

Per tutte le fasi lavorative che si andranno a svolgere in futuro nel cantiere, il Responsabile per la sicurezza del cantiere dovrà sempre attivarsi per controllare che:

- vengano evitati comportamenti che espongano a rischio i lavoratori
- vengano rispettate le prescrizioni di legge e le disposizioni del PSC e dei POS del cantiere, comprensive dei loro aggiornamenti in corso d'opera
- non vengano tollerati comportamenti anomali, imprudenti, imprevedibili da parte dei lavoratori atti a diminuire le misure di prevenzione in atto nel cantiere.

Ove una delle predette condizioni venisse disattesa, il Responsabile per la sicurezza del cantiere dovrà sospendere immediatamente le lavorazioni pericolose ed avvisare CSE, affinché questi possa recarsi subito il cantiere per decidere congiuntamente il da farsi in base all'art. 92 comma f del D.Lgs. 81/2008.

Si diffida fin d'ora il Responsabile per la sicurezza del cantiere di far iniziare nuove attività di cantiere che implicino significative variazioni delle condizioni di esposizione al rischio se di ciò non é stato avisato CSE e non siano state decise le misure di sicurezza da adottare prima di iniziare i nuovi lavori.

Se il Responsabile per la sicurezza del cantiere dovesse assentarsi dal cantiere, dovrà nominare un suo sostituto che garantisca la propria presenza continuativa in cantiere: di ciò dovrà essere informato CSE.

Il REFERENTE PRINCIPALE DEL CANTIERE sarà comunque sempre il Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE incaricato a tale scopo dall'APPALTATORE, a cui CSE farà riferimen-

cherheit der Baustelle für die gesamte Bauzeit angesehen wird.

to come responsabile "ufficiale" della sicurezza del cantiere per tutta la durata dei lavori.

Bei der Unterzeichnung des Vertrags, muss der Auftragnehmer den Sicherheitsbeauftragten für die Baustelle, der nicht zugleich Baustellenleiter sein darf, ernennen. Der Sicherheitsbeauftragte muss:

Con la firma del contratto l'appaltatore dovrà indicare il proprio responsabile di sicurezza del cantiere, che non potrà essere contemporaneamente il direttore tecnico di cantiere. Il responsabile di sicurezza del cantiere deve:

- die Bauarbeiten in jeder Phase der Ausführung mit verfolgen
 - die Anwendung der Sicherheitsvorschriften prüfen und den technischen Baustellenleiter von jeder Missachtung oder Verletzung in Kenntnis setzen (schriftliche Mitteilung mit Kopie an den Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase)
 - die Bauarbeiten mit den verschiedenen Subunternehmer organisieren und koordinierendes Personal,
 - dass die Sicherheitsbestimmungen nicht einhält, von der Baustelle verweisen und im Falle von besonderen Gefahren die Bauarbeiten einstellen
 - im Normalfall auf der Baustelle anwesend und ständig erreichbar sein (im Falle seiner Abwesenheit von der Baustelle muss ein Vertreter ernannt werden)
- seguire il lavoro in ogni fase esecutiva
 - controllare l'applicazione delle prescrizioni di sicurezza ed avvisare il direttore tecnico di cantiere di ogni trasgressione e violazione (comunicazione scritta con copia al coordinatore di sicurezza in fase esecutiva)
 - organizzare e coordinare i lavori con i vari subappaltatori
 - allontanare dal cantiere il personale che non rispetta le norme di sicurezza e sospendere i lavori in condizioni di particolare pericoli/rischi
 - essere normalmente presente in cantiere ed essere reperibile in qualsiasi momento (per il caso di assenza dal cantiere deve essere nominato un sostituto)

5.3 Mängel des Auftragnehmers und des ausführenden Unternehmens

Werden Mängel in Belangen Sicherheit, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz vom SKA festgestellt (gemeint sind direkt vor Ort festgestellte Mängel/Schwachpunkte), so sind diese unverzüglich zu beheben. Sind die Mängel schwerwiegend oder dauert deren Behebung länger als vom SKP vorgegeben, sind die Arbeiten im beanstandeten Arbeitsbereich unverzüglich einzustellen.

Kommt der Auftragnehmer einer vom SKA angeordneten Mängelbehebung nicht oder nur zögernd nach, kann der SKA die Einstellung aller Arbeiten (oder Teilen dieser) auf der Baustelle bis zur erfolgten Mängelbehebung verfügen.

Die Arbeitskräfte dürfen den Gefahrenbereich bis zur Mängelbehebung nicht betreten. Alle damit verbundenen Kosten und Konsequenzen trägt ausschließlich der Auftragnehmer.

Für Mängel, die vom SKA festgestellt und nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit behoben wurden, kann der SKA der BL vorschlagen, sowohl die Bauabrechnung, als auch die Liquidierung des geschuldeten Guthabens, so lange auszusetzen, bis die Mängel behoben sind bzw. bis die Forderungen des SKA erfüllt wurden und eventuell eine Vertragsauflösung einzuleiten.

Wenn bei den Baustellenkontrollen, durch öffentliche Körperschaften oder jenen des SKA, Übertretungen der Sicherheitsvorschriften festgestellt werden, die im Zusammenhang mit den Tätigkeiten des ausführenden Unternehmens stehen und den ordnungsgemäßen Baustellenbetrieb stören (Kontroversen mit den kontrollierenden Behörden und/oder dem SKA, Verspätungen der geplanten Arbeiten, Baueinstellung aufgrund Nichtumsetzung der vorgeschriebenen Si-

5.3 Ineffizienzen/inadempnienzen dell'appaltatore e delle imprese esecutrici

Nel caso in cui il CSE dovesse riscontrare delle mancanze in materia di sicurezza, sicurezza sul lavoro e tutela della salute (intese come **inefficienze/carenze direttamente riscontrate in cantiere**), dette mancanze dovranno essere eliminate immediatamente. Nel caso in cui queste mancanze sono di grave entità, oppure la loro eliminazione dura più del tempo di prescrizione indicato da CSE, i lavori nell'area dove è stata riscontrata la mancanza dovranno essere sospesi immediatamente.

Nel caso in cui l'appaltatore non adempie oppure adempie con ritardo all'eliminazione delle mancanze come disposto dal CSE, quest'ultimo potrà disporre la sospensione di tutti i lavori in cantiere (o di parte di esse) fino all'avvenuta eliminazione delle suddette mancanze.

È vietato l'accesso alla zona di pericolo alle maestranze fino alla sistemazione delle mancanze. Tutti i costi e le conseguenze relative a ciò saranno ad esclusivo carico dell'appaltatore.

Per le mancanze riscontrate dal CSE e che non sono state eliminate e/o sistemate nei tempi indicati, CSE potrà proporre alla DL di sospendere sia la contabilizzazione dei lavori che la liquidazione dei corrispettivi fino alla eliminazione e/o sistemazione delle richieste di CSE ed eventualmente di procedere con la risoluzione del Contratto stipulato con la Ditta.

Ove, a seguito delle **visite ispettive effettuate durante l'esecuzione dei lavori di cantiere dagli Enti Ispettivi territorialmente competenti e/o dal CSE**, si dovessero riscontrare infrazioni alle norme antinfortunistiche riferibili alle attività specifiche della Ditta esecutrice tali da comportare problemi per la corretta conduzione delle attività di cantiere (controversie con gli Enti Ispettivi e/o il CSE, ritardi dei lavori programmati, blocco cantiere per mancata attua-

cherheitsmaßnahmen, usw.), kann der SKA der BL vorschlagen, sowohl die Bauabrechnung, als auch die Liquidierung des geschuldeten Guthabens, so lange auszusetzen, bis die Mängel behoben sind bzw. bis die Forderungen des SKA erfüllt wurden und eventuell eine Vertragsauflösung einzuleiten.

Auch für Mängel, im Sinne einer *unangemessenen Personalsituation oder einer unzureichenden Betriebsorganisation mit Auswirkungen auf die Arbeitssicherheit*, welche nicht auf die vom SKA verlangte Art und Weise und innerhalb der von ihm vorgegebenen Fristen beseitigt werden, kann dieser die Bauarbeiten einstellen oder der BL vorschlagen, sowohl die Bauabrechnung, als auch die Liquidierung des geschuldeten Guthabens, so lange auszusetzen, bis die Mängel behoben sind bzw. bis die Forderungen des SKA erfüllt wurden und eventuell die Auflösung des Vertrages mit dem Unternehmen einleiten.

Das ausführende Unternehmen hat, aufgrund des Produktionsausfalles für sämtliche obengenannte Baueinstellungen kein Anrecht auf irgendeine Entschädigung.

Für Mängel im Sinne von **unvollständigen Dokumenten** im Bereich Unfallverhütung siehe **Kapitel 3.2** (OSP), **Kapitel 5.3** (Sicherheitsdokumente) und **Kapitel 7.4** (Zahlung des BFS).

zation delle prescrizioni formulate in materia antinfortunistica, ecc.), CSE potrà proporre alla DL di sospendere sia la contabilizzazione dei lavori che la liquidazione dei corrispettivi fino alla data di risoluzione delle controversie ed eventualmente di procedere con la risoluzione del Contratto stipulato con la Ditta.

Anche per le mancanze intese come *inadeguatezza di organico o organizzazione aziendale che abbiano influenza sulla sicurezza sul lavoro*, ove queste non vengano soddisfatte nei tempi e nei modi indicati da CSE, CSE potrà decidere la sospensione dei lavori, oppure potrà proporre alla DL di sospendere sia la contabilizzazione dei lavori che la liquidazione dei corrispettivi fino alla soddisfazione delle richieste di CSE ed eventualmente di procedere con la risoluzione del Contratto stipulato con la Ditta.

Per tutte le suddette sospensioni lavorative la ditta esecutrice interessata non potrà richiedere né ricevere alcuna ricompensa economica a causa del fermo produttivo.

Per le mancanze intese come *non conformità documentale* in materia antinfortunistica si veda il **capitolo 3.2** (POS), il **capitolo 5.3** (documentazione di sicurezza), e il **capitolo 7.4** (blocco del SAL) del presente documento.

6 SICHERHEITSDOKUMENTATION

Mit dem Begriff „**Sicherheitsdokumentation**“ ist sowohl die Dokumentation der „**Baustelle**“ gemeint (siehe nachfolgendes **Kapitel 6.1**), als auch jene des „**Auftraggebers**“ (siehe nachfolgendes **Kapitel 6.2**).

Der AN ist verpflichtet, eine aktuelle Dokumentation betreffend die Normen über die Arbeitssicherheit und die Kontrolle des Personales zu führen und periodisch dem SKA zu übergeben.

Die obengenannte Dokumentation muss, außer vom Auftragnehmer, auch von allen, vom Auftragnehmer beauftragten „ausführenden Unternehmen“, geliefert werden. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die obengenannte Dokumentation dem SKA auszuhändigen, auch im Namen und Auftrag aller auf der Baustelle beauftragten „ausführenden Unternehmen“.

Vor deren Eintritt in die Baustelle, muss der Auftragnehmer die technisch-fachliche Eignung der „ausführenden Unternehmen“ prüfen, gemäß Art. 97/2 und Anhang XVII des GvD 81/2008; das Ergebnis dieser Prüfung ist dem SKA zu übermitteln (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular**: siehe nachfolgendes **Kapitel 6.1.1.c**).

Vor Übermittlung an den SKA, hat der Auftragnehmer den OSP des ausführenden Unternehmens auf Übereinstimmung mit dem eigenen OSP zu überprüfen, gem. Art. 97/3/b und 101/3 des GvD 81/2008 (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular**: siehe nachfolgendes **Kapitel 6.1.1.c**).

Der Auftragnehmer ist überdies dazu verpflichtet, sämtliche erforderliche Dokumente in Bezug auf Arbeitssicherheit und Personalkontrolle, auszufüllen und regel-

6 DOCUMENTAZIONE DI SICUREZZA

Come „**documentazione di sicurezza**“ si intende sia quella „**di cantiere**“ (vedi successivo **capitolo 6.1**) sia quella „**del Committente**“ (vedi successivo **capitolo 6.2**).

L'appaltatore è tenuto alla compilazione e alla consegna periodica a CSE di tutta la documentazione vigente a norma delle leggi sulla sicurezza sul lavoro e sul controllo del personale.

La suddetta documentazione, oltre che dall'appaltatore (detta anche impresa affidataria), dovrà essere prodotta anche da tutte le „ditte esecutrici“ incaricate dall'appaltatore. L'appaltatore è tenuto alla consegna a CSE della suddetta documentazione anche a nome e per conto di tutte le „ditte esecutrici“ incaricate per lo svolgimento dei lavori di cantiere.

L'appaltatore deve verificare l'**idoneità tecnico-professionale** delle „ditte esecutrici“ preventivamente al loro ingresso in cantiere ai sensi dell'art. 97/2 e Allegato XVII del D.lgs. 81/2008; l'esito di tale verifica va inviato a CSE (**come da modulo predisposto da CSE**: vedi successivo **capitolo 6.1.1.c**).

L'appaltatore deve verificare la **congruenza del POS** dell'impresa esecutrice rispetto al proprio, prima della trasmissione del suddetto POS al coordinatore per l'esecuzione; l'esito di tale verifica va inviato a CSE ai sensi degli (**come da modulo predisposto da CSE**: vedi successivo **capitolo 6.1.1.c**).

L'appaltatore è inoltre tenuto in corso d'opera alla compilazione e alla consegna periodica a CSE di tutta la documentazione vigente in materia di sicu-

mäßig dem SKA auszuhändigen, auch im Namen und Auftrag aller beauftragten „ausführenden Unternehmen“. Alle Dokumente sind, vor Beginn der jeweiligen Arbeiten, in zweifacher Ausfertigung (wovon eine auf die Baustelle gebracht wird) dem SKA zu übermitteln.

Falls die dem SKA ausgehändigte (und von diesem bewertete) obengenannte Dokumentation sich als objektiv unvollständig, zu allgemein gehalten oder unangemessen in Bezug auf die Anforderungen des GvD 81/2008 erweisen sollte bzw. als nicht komplett im Hinblick auf die auszuführenden Arbeiten, so kann der SKA den vorgesehenen **Baubeginn vorsorglich aussetzen** oder – bei bereits in Durchführung begriffenen Arbeiten – die unverzügliche **Aussetzung** derselben verlangen.

Für diese Unterbrechung der Bauarbeiten, welche bis zur Aushändigung der verlangten Dokumentation an den SKA andauert, hat die ausführende Firma trotz ihres Produktionsausfalles kein Anrecht auf eine Entschädigung.

Falls die obengenannte Dokumentation nicht termingerecht gemäß den Forderungen des SKA aktualisiert wird, kann der SKA der BL auch vorschlagen, die **Zahlung des Baufortschrittes** (für die Leistungspositionen der Arbeiten, deren Dokumentation „unvollständig, zu allgemein gehalten oder unangemessen“ ist) bis zur Erfüllung der Forderungen auszusetzen, oder die Mängel dem Verantwortlichen für die Bauarbeiten des Bauherrn bzw. den örtlich zuständigen Ordnungsdiensten melden.

Im Folgenden werden, ohne Anspruch auf Vollständigkeit, einige der wesentlichsten Dokumente angeführt, welche dem SKA zu übermitteln sind.

rezza sul lavoro e sul controllo del personale, anche a nome e per conto delle “ditte esecutrici” incaricate. Tutti i documenti dovranno essere inviati in duplice copia (di cui una verrà portata in cantiere), prima dell’inizio dei lavori specifici di competenza a CSE.

Nel caso in cui la suddetta documentazione consegnato a CSE (e da questi valutata) risultasse oggettivamente incompleta, generica, inadeguata rispetto le richieste del D.lgs. 81/2008, oppure non totalmente esaustiva rispetto alle lavorazioni da svolgere, CSE potrà decidere il preventivo **blocco dell’inizio dei lavori** o – in caso di lavori già in attuazione – all’immediata **sospensione delle specifiche singole lavorazioni**.

Per la suddetta sospensione lavorativa, che permarrà fino alla consegna a CSE della documentazione richiesta, la ditta esecutrice interessata non potrà richiedere né ricevere alcuna ricompensa economica a causa del fermo produttivo.

Ove la suddetta documentazione non venga tempestivamente aggiornata conformemente alle richieste di CSE, CSE potrà anche proporre alla DL di **bloccare il pagamento del SAL** (il blocco riguarda solo le voci relative alle specifiche singole lavorazioni oggetto della suddetta documentazione “incompleta, generica, inadeguata”) fino all’avvenuto aggiornamento oppure potrà segnalare le mancanze al RL Committente o agli Enti Ispettivi territorialmente competenti.

In via indicativa ma non esaustiva, si indicano alcuni dei principali documenti da fornire a CSE.

6.1 Sicherheitsdokumentation „ der Baustelle“

Mit **Sicherheitsdokumentation der Baustelle** sind die vom SKA ausgearbeiteten und im vorliegenden SKP enthaltenen Formulare und Unterlagen gemeint, welche für die Sicherheitskoordination in der Bauphase notwendig sind.

Diese Unterlagen müssen gemäß den zeitlichen Vorgaben des SKA und in Abstimmung mit dem AN und den ausführenden Bauunternehmen verwendet werden. Letztere müssen die entsprechenden Formulare sowohl bei Baubeginn, als auch im Laufe der Bauarbeiten, ausfüllen.

Im Folgenden werden, ohne Anspruch auf Vollständigkeit, einige der **wesentlichsten Dokumente** angeführt, welche dem SKA zu übermitteln sind.

6.1 Documentazione di sicurezza “di cantiere”

Come **documentazione di sicurezza “di cantiere”** si intende quella documentazione predisposta dal CSP e contenuta nel presente PSC, necessaria per il coordinamento sicurezza del cantiere.

Tale documentazione deve essere utilizzata nei giusti tempi previsti dal CSE, in collaborazione con l'appaltatore e le ditte esecutrici di cantiere, che dovranno compilare sia ad inizio lavori sia in corso d'opera la modulistica di competenza.

In via indicativa ma non esaustiva, si indicano alcuni dei **principali documenti** da fornire a CSE.

6.1.1 Unterlagen bezüglich "Arbeitssicherheit" –
Baubeginn

Bei Übergabe der Bauarbeiten an den AN bzw. beim Neueintritt eines Subunternehmers, müssen vor Beginn der jeweiligen Arbeiten, folgende Dokumente in zweifacher Ausfertigung dem SKA ausgehändigt werden:

a) gemäß den geltenden Bestimmungen im Bereich Unfallverhütung

FÜR ALLE UNTERNEHMEN: AUFTRAGNEHMER, AUSFÜHRENDES UNTERNEHMEN

- *OPERATIVER SICHERHEITSPLAN (OSP)*, mit Datum und Unterschrift (Inhalte entsprechend dem GvD 81/2008, Anlage XV Pkt. 3.2)
- *BAUPROGRAMM*
- Eintragung in die *HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMER*
- **PERSONAL:**
 1. Verzeichnis der Bauarbeiter,
 2. Matrikelbuch (Auszug bzgl. der auf der Baustelle tätigen Arbeiter: G. 133/2008)
 3. Übergabe der PSA an das Baustellenpersonal: mit Datum und Unterschrift versehenes Bestätigungsdokument über die erfolgte Aushändigung der PSA (im besonderen ev. Aushändigung der PSA III. Kat. / Sicherheitsgurte)
- Liste der eingesetzte *MASCHINEN UND GERÄTE* mit Kopie der CE-Zertifizierungen, Zulassungsbescheinigungen, Wartungsbuch/-register (z.B. jährliche Überprüfung für Hebezeuge > 200 kg)
- *AUSBILDUNGSKURSE*, die von den Bauarbeitern absolviert wurden:

6.1.3 Documentazione "sicurezza sul lavoro" –
Inizio lavori

All'atto della consegna lavori all'appaltatore e/o dell'ingresso in cantiere di nuovo subappaltatore dovranno essere inviati in duplice copia a CSE, prima dell'inizio dei lavori specifici di competenza, i seguenti documenti:

a) come previsto dalle vigenti normative in materia antinfortunistica

PER TUTTE LE DITTE: APPALTATORE, IMPRESA ESECUTRICE

- *PIANO OPERATIVO DI SICUREZZA*, datato e firmato (contenuti come da D.lgs. 81/2008, allegato XV pt 3.2)
- *PROGRAMMA LAVORI*
- Iscrizione alla *CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA*
- **PERSONALE:**
 1. elenco lavoratori di cantiere
 2. libro unico (estratto dei soli dipendenti in forza al cantiere: L. 133/2008)
 3. consegna dpi ai dipendenti di cantiere: documenti personali probatori datati e firmati di consegna dpi (in particolare eventuale consegna dpi III cat./imbragature anticaduta)
- Elenco *MEZZI/ATTREZZATURE* corredati da copia del certificato conformità CE, certificato tecnico/libretto di circolazione, registro controllo/verifiche (per es. annuali per mezzi sollevamento > 200 kg)
- *CORSI DI FORMAZIONE* sostenuti dai dipendenti:

- | | |
|---|--|
| 1. ERSTE-HILFE-Beauftragter, | 1. Addetto PRONTO SOCCORSO |
| 2. BRANDSCHUTZ-Beauftragter, | 2. Addetto ANTINCENDIO |
| 3. WEITERE FACHBEREICHE: Sprengmeister, Gerüstbauer, Kranführer, Elektriker („PES,PAV,PEI“), Schweißer, Zuständige für die Benützung von Sicherheitsgurten, usw.) | 3. Altri addetti SPECIALISTI: fochini, ponteggiatori, gruisti, lavori elettrici (PES,PAV,PEI), saldatori, uso imbragatura anticaduta, ecc. |

SELBSTÄNDIGER

- KURZE BESCHREIBUNG DER AUSZUFÜHRENDEN ARBEITEN mit folgendem Inhalt:
- Name des Unternehmens/des Selbständigen;
- Art der Arbeit/Arbeitsphasen;
- Ausführungsort;
- Vorgesehener Beginn und Ende der Arbeiten;
- Eingesetztes Personal;
- Verzeichnis der auf der Baustelle zu nutzende PSA (im Besonderen ev. PSA der III. Kat. / Sicherheitsgurt)
- Verzeichnis der auf der Baustelle in Einsatz kommende eigene Maschinen/Geräte

ANLAGEN:

- Kopie der Eintragung in das HANDELSREGISTER
- Kopie des DURC (Angaben bzgl. der Versicherungspositionen INAIL, NISF) und Bauarbeiterkasse)
- Kopie der FACHSPEZIFISCHEN AUSBILDUNGSKURSE (Gerüstbauer, Kranführer, Elektriker PES-PAV-PEI, Schweißer, Benützung von Sicherheitsgurten, usw.)
- Bestätigung über Erhalt und Durchsicht des Sicherheits- und Koordinierungsplanes (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular: siehe nachfolgendes Kapitel 6.1.1.c)**

LAVORATORE AUTONOMO

- BREVE DESCRIZIONE DEI LAVORI DA ESEGUIRE contenente:
- nome ditta/lavoratore autonomo;
- tipo lavori/fasi lavorative;
- luogo esecuzione lavori;
- date previsto inizio e fine lavori;
- personale impiegato;
- elenco DPI di proprietà da utilizzarsi in cantiere (in particolare eventuale dpi III cat./imbragature anticaduta);
- elenco mezzi/attrezzature di proprietà da utilizzarsi in cantiere

ALLEGATI:

- Copia iscrizione al REGISTRO DELLE IMPRESE
- Copia DURC (estremi posizioni Inail, Inps) e Cassa Edile
- Copia CORSI DI FORMAZIONE “SPECIALISTICI” (ponteggiatori, gruisti, lavori elettrici PES-PAV-PEI, saldatori, uso imbragatura anticaduta, ecc.)
- Conferma ricevimento e lettura Piano Sicurezza e Coordinamento (**come da modulo predisposto da CSE: vedi successivo capitolo 6.1.1.c).**

ZEITWEILIGE ARBEITNEHMERÜBERLASSUNG

(Art.3 Abs. 6 des GvD 9.4.2008 Nr. 81, GvD 10.9.2003 Nr. 276

VERLEIHER / ENTLEIHER

- Vereinbarung, welche die zeitweilige Arbeitnehmerüberlassung zwischen den Unternehmen regelt;

VERLEIHER

Dokumentation Verwaltungssitz (gesetzlich vorgeschrieben)

- Liste des entliehenen Personals
- Von jedem Arbeiter zur Annahme gegengezeichnetes Schreiben über die zeitweilige Arbeitnehmerüberlassung;
- Eintragung des verleihenden Unternehmens in die HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMER
- Nachweis über die erfolgte Einweisung der eigenen Arbeiter zu den üblichen Gefahren, die mit den vorgesehenen Tätigkeiten in der Regel verbunden sind, durch das verleihende Unternehmen.

Dokumentation Baustelle (auf Anfrage des SKA zu erstellen)

- Benennung eines vom Verleiher bestimmten verantwortlichen Vorarbeiters;
- Bestätigung über Erhalt und Durchsicht des Sicherheits- und Koordinierungsplanes (siehe Formular nachfolgende Seite)
- AUSBILDUNGSKURSE, die von den Bauarbeitern des verleihenden Unternehmens absolviert wurden: ERSTEHILFE-Beauftragter, BRANDSCHUTZ-Beauftragter, WEITERE FACHBEREICHE: Gerüstbauer, Kranführer, Elektriker („PES,PAV,PEI“), Schweißer, Zuständige für die Benutzung von Sicherheitsgurten, usw.)
- PERSONAL des verleihenden Unternehmens:
 - Matrikelbuch (Auszug bzgl. der auf der Baustelle tätigen Arbeiter: G. 133/2008)
- PERSONAL des verleihenden Unternehmens:
 - Übergabe der PSA an das Baustellenpersonal: mit Datum und Unterschrift versehenes Bestätigungsdokument über die erfolgte Aushändigung der

DISTACCO TEMPORANEO

art. 3 comma 6 del D. Lgs. 9/4/2008 n. 81¹, D. Lgs. 10/9/2003, n. 276

IMPRESA DISTACCANTE / DISTACCATARIA

- Accordo che regola il distacco temporaneo tra le imprese

IMPRESA DISTACCANTE

Documenti di sede (obbligatori per Legge)

- Elenco personale in distacco
- Lettera di distacco temporaneo controfirmata per accettazione da ogni lavoratore
- Iscrizione alla CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA E ARTIGIANATO dell'impresa distaccante
- Documento attestante l'avvenuta formazione a carico dell'impresa distaccante di informare e formare i propri lavoratori sui rischi tipici generalmente connessi allo svolgimento delle mansioni per le quali essi vengono distaccati

Documenti di cantiere (da produrre su richiesta di CSE)

- Nomina/indicazione preposto/caposquadra incaricato dall'impresa distaccante
- Conferma ricevimento e lettura Piano Sicurezza e Coordinamento (vedi scheda a pagina successiva)
- CORSI DI FORMAZIONE sostenuti dai dipendenti dell'impresa distaccante: Addetto PRONTO SOCCORSO, Addetto ANTINCENDIO, Altri addetti SPECIALISTI: ponteggiatori, gruisti, lavori elettrici (PES,PAV,PEI), saldatori, uso imbragatura anticaduta, ecc.
- PERSONALE dell'impresa distaccante:
 - libro unico (estratto dei soli dipendenti in forza al cantiere: L. 133/2008)
- PERSONALE dell'impresa distaccante:
 - consegna dpi ai dipendenti di cantiere: documenti personali probatori datati e firmati di consegna dpi (in particolare eventuale consegna

¹ Art. 30 Abs. 6 des GvD 9.4.2008 Nr. 81: "Bei der Annahme der Entsendung von Arbeitnehmern gemäß Artikel 30 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 276 vom 10. September 2003 in geltender Fassung sind alle mit dem Arbeitsschutz verbundenen Pflichten zu Lasten des Entsendungsbegünstigten, unbeschadet der Pflicht des Entsenders, den Arbeitnehmer über die typischen Risiken in Verbindung mit der Tätigkeit, die Gegenstand der Entsendung ist, zu informieren und auszubilden.
Art. 3 comma 6 del D. Lgs. 9/4/2008 n. 81: "nell'ipotesi di distacco del lavoratore di cui all'articolo 30 del decreto legislativo 10 settembre 2003, n. 276, e successive modificazioni, tutti gli obblighi di prevenzione e protezione sono a carico del distaccatario, fatto salvo l'obbligo a carico del distaccante di informare e formare il lavoratore sui rischi tipici generalmente connessi allo svolgimento delle mansioni per le quali egli viene distaccato".

PSA (im besonderen ev. Aushändigung von PSA III.
Kat. / Sicherheitsgurten)

dpi III cat./imbragature anticaduta)

Für den Empfang und die aufmerksame kritische Durchsicht des SKP und dessen Anpassungen in der Bauausführung

Per conferma ricevimento e attenta lettura critica del PSC e dei suoi aggiornamenti in corso d'opera

Für den Empfang und die aufmerksame und kritische Durchsicht des SKP (Datum _____) und seiner Anpassungen in der Bauausführung /

Per conferma ricevimento e attenta lettura critica del PSC (data _____) e dei suoi aggiornamenti in corso d'opera

Vorgesetzter **Verleiher** / Preposto **impresa distaccante**: _____

Datum / data: _____

Unterschrift / firma: _____

Der Unterzeichner des vorliegenden Formblattes erklärt hiermit, in den, in „der Aktenmappe des SKA“ im Baucontainer des Auftragnehmers befindlichen SKP inkl. seiner Anpassungen im Zuge der Bauphase (Arbeitsanweisungen, usw.), Einsicht genommen zu haben.

Er erklärt zudem, alle notwendigen Informationen bezüglich der oben erwähnten Unterlagen, welche bis zum Zeitpunkt der Unterschrift vorgelegen sind, vom Auftraggeber und/oder vom SKA erhalten zu haben.

Il firmatario della presente dichiara di aver preso visione del PSC e dei suoi aggiornamenti in corso d'opera (istruzioni operative, ecc.) contenuti nei "Fascicoli di CSE" conservati nel box di cantiere dell'appaltatore.

Dichiara altresì di aver avuto dall'appaltatore e/o da CSE tutte le necessarie informazioni sulla predetta documentazione, prodotta fino alla data di apposizione della firma, in merito al coordinamento della sicurezza sul lavoro avvenuto in cantiere.

ENTLEIHER

Dokumentation Baustelle (gesetzlich vorgeschrieben und/oder auf Anfrage des SKA zu erstellen)

- Aktualisierung des OSP des Entleihers (der die "neuen" Arbeiten berücksichtigt, die von den Arbeitern des Verleihers ausgeführt werden, Liste des entliehenen Personals, usw.)
- Benennung eines vom Entleiher bestimmten verantwortlichen Vorarbeiters;
- Nachweis über die erfolgte baustellenspezifische Einweisung der Arbeiter des Verleihers durch das entleihende Unternehmen.
- Übergabe der PSA an die Arbeiter des Verleihers durch das entleihende Unternehmen: mit Datum und Unterschrift versehenes Bestätigungsdokument über die erfolgte Aushändigung der PSA (im besonderen ev. Aushändigung von PSA III. Kat. / Sicherheitsgurten))

IMPRESA DISTACCATARIA

Documenti di cantiere (obbligatori per Legge e/o da produrre su richiesta di CSE)

- Aggiornamento POS impresa distaccataria (che tenga conto dei "nuovi" lavori svolti dagli operai dell'impresa distaccante, elenco personale in distacco, ecc.)
- Nomina/indicazione preposto/caposquadra incaricato dall'impresa distaccataria
- Documento attestante l'avvenuta formazione "specificata" di cantiere fatta fare dall'impresa distaccataria agli operai dell'impresa distaccante
- Consegna dpi da parte dell'impresa distaccataria agli operai dell'impresa distaccante: documenti personali probatori datati e firmati di consegna dpi (in particolare eventuale consegna dpi III cat./imbragature anticaduta)

b) gemäß den vom SKA ausgearbeiteten Formularen

FÜR ALLE AUSFÜHRENDE UNTERNEHMEN

- Nominierung des VERANTWORTLICHEN FÜR DIE SICHERHEIT AUF DER BAUSTELLE (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular: siehe nachfolgendes Kapitel 6.1.1.c)**
- Nominierung des SICHERHEITSBEAUFTRAGER DER BAUSTELLE/ANSPRECHPARTNER DES SKA (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular: siehe nachfolgendes Kapitel 6.1.1.c)**
- Bestätigung über den Erhalt und Prüfung des Sicherheits- und Koordinierungsplanes (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular: siehe nachfolgendes Kapitel 6.1.1.c)**

NUR FÜR DEN AUFTRAGNEHMER

- Überprüfung technisch-fachliche Eignung des ausführenden Unternehmens (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular: siehe nachfolgendes Kapitel 6.1.1.c)**
- Überprüfung Übereinstimmung OSP des ausführenden Unternehmens (**gemäß dem vom SKA ausgearbeiteten Formular: siehe nachfolgendes Kapitel 6.1.1.c)**

b) come da modulistica predisposta da CSE

PER TUTTE LE DITTE ESECUTRICI

- Nominativi delle FIGURE INCARICATE DELLA GESTIONE DELLA SICUREZZA ALL'INTERNO DEL CANTIERE (**come da modulo predisposto da CSE: vedi successivo capitolo 6.1.1.c)**
- Nomina RESPONSABILE PER LA SICUREZZA DEL CANTIERE/INTERFACCIA CSE (**come da modulo predisposto da CSE: vedi successivo capitolo 6.1.1.c)**
- Conferma ricevimento e lettura Piano Sicurezza e Coordinamento (**come da modulo predisposto da CSE: vedi successivo capitolo 6.1.1.c)**

SOLO PER L'APPALTATORE

- verifica idoneità tecnico-professionale ditta esecutrice (**come da modulo predisposto da CSE: vedi successivo capitolo 6.1.1.c)**
- verifica congruenza POS ditta esecutrice (**come da modulo predisposto da CSE: vedi successivo capitolo 6.1.1.c)**

c) Sicherheitsdokumentation der Baustelle: Formulare
für den Baubeginn

c) documentazione di sicurezza di cantiere: sche-
de per l'inizio dei lavori

NAMHAFTMACHUNG DER BEAUFTRAGTEN FÜR DIE ARBEITSSICHERHEIT INNERHALB DER BAUSTELLE

(Schriftkopf Unternehmen _____ oder ausführende Unternehmen _____)

Der unterfertigte, geboren in, am
wohnhaft in, Sitz in, Straße
Tel. Fax, email,
in seiner Funktion als Arbeitgeber des Unternehmens

ERKLÄRT

gemäß LVD 81/2008 "Einheitstext Sicherheit", im Besonderen Art. 28/2/d und Anhang XVII, Punkt 1, dass folgende Per-
sonen innerhalb des betrieblichen Baustellenorganigramms für die Sicherheit beauftragt sind:

Arbeitgeber (Art. 2,17,18,96,97 GVD 81/2008):
Führungskraft (Art. 2,18,96 GVD 81/2008):
Vorgesetzte (Art. 2,19,96 GVD 81/2008):

Brandschutz- und Brandbekämpfungsbeauftragte:

Beauftragte für Erste-Hilfe und Notfallmanagement:

Er erklärt außerdem, dass Herr(**) innerhalb der oben genannten Vorgesetzten als „Sicherheitsbe-
auftragten der Baustelle/Ansprechpartner SKA“ (*) ernannt wurde, welcher für den SKA als Kontaktperson in Sicherheits-
fragen während der Bauphase dient und dessen ständige Anwesenheit auf der Baustelle gewährleistet ist.

ANMERKUNG: (*) Dieses Berufsbild ist im GVD 81/2008 nicht vorgesehen, wohl aber im SKP. Die Beauftragung erfolgt
gemäß Formularvorlage des SKA im Anhang.

(**) Der Name ist aus der Reihe der betriebsinternen Vorgesetzten zu bestimmen. Die Benennung
und/oder der Wechsel eines Vorgesetzten während der Bauphase ist dem SKA schriftlich mitzuteilen.

Datum

Stempel und Unterschrift

.....

NOMINATIVI DELLE FIGURE INCARICATE DELLA GESTIONE DELLA SICUREZZA ALL'INTERNO DEL CANTIERE

(carta intestata Ditta appaltatrice _____ o Ditta esecutrice esecutrice _____)

Il sottoscritto _____, nato a _____, il _____,
residente a _____, domiciliato in _____ Via _____
Tel. _____ Fax _____, email _____, in qualità di datore di
lavoro dell'impresa _____.

DICHIARA

ai sensi del D. Lgs. n. 81/2008 "Testo unico della Sicurezza", in particolare dell'art. 28/2/d e dell'allegato XVII punto 1,
che i nominativi delle figure della sicurezza all'interno dell'organigramma aziendale di cantiere sono i seguenti:

Datore di Lavoro (art 2,17,18,96,97 DLgs 81/2008) : _____

Dirigente (art 2,18,96 DLgs 81/2008) : _____

Preposti (art 2,19,96 DLgs 81/2008) : _____

Addetti Prevenzione incendi e lotta antincendio : _____

Addetti Pronto soccorso e gestione emergenze : _____

Dichiara inoltre che, all'interno dei preposti sunominati, la persona nominata come "responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE" (*) che si interfacerà con il Coordinatore per la sicurezza in esecuzione per la gestione delle problematiche inerenti la sicurezza sul lavoro in corso d'opera, di cui si garantisce la presenza continuativa in cantiere, sarà il sig. _____ (**)

NOTE: (*) tale figura non è contemplata dal D. Lgs. n. 81/2008, bensì dal PSC; la nomina va effettuata secondo il modulo allegato predisposto dal Coordinatore per la sicurezza in esecuzione

(**) il nominativo è da individuarsi all'interno dei preposti aziendali; il nominativo di ogni nuovo preposto e/o sostituzione di preposto in corso d'opera deve essere comunicata per iscritto a CSE

_____ lì _____

Timbro e firma

Jeder Austragnehmer muss frühzeitig einen eigenen **Sicherheitsbeauftragten der Baustelle / Ansprechpartner des SKA** (siehe auch Kap. 5.2) namhaft machen, gemäß nachfolgendem Formular.

Ogni appaltatore dovrà preventivamente nominare un proprio **Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE** (vedi anche cap. 5.2) secondo la modulistica sotto riportata.

Nomina
RESPONSABILE SICUREZZA CANTIERE / INTERFACCIA DI CSE

Con la presente, l'incaricato dalla Ditta _____ sig. _____, in virtù della propria qualifica aziendale di Datore / Dirigente (ai sensi del D.Lgs. 81/2008 art. 2, 16, 17) nomina il
sig. _____,

persona in possesso dei requisiti previsti dalla vigente normativa antinfortunistica, quale **"Responsabile della sicurezza di cantiere/interfaccia di CSE"** del cantiere in oggetto, fino ad eventuale disdetta scritta e nomina di un nuovo responsabile.

Il responsabile suddetto:

- ha la funzione di **"Preposto"**, così come indicato dal D.Lgs. 81/2008 (in particolare art. 2 e 19);
- è il referente che **si interfaccia con CSE**;
- assicura la propria personale **presenza con continuità** in cantiere;
- partecipa ai **sopralluoghi** e alle **riunioni** che **CSE** effettua in cantiere;
- si impegna, ove non potesse partecipare ai sopralluoghi e riunioni suddette, a **prendere visione** direttamente (attraverso il controllo visivo in cantiere della documentazione di coordinamento della sicurezza che CSE invia in cantiere) e/o indirettamente (attraverso le informazioni ricevute dal proprio diretto superiore aziendale/dirigente) **di tutte le direttive emesse da CSE** in corso d'opera;
- garantisce **l'attuazione delle direttive ricevute** (ivi comprese quelle indicate in corso d'opera dalla documentazione di coordinamento della sicurezza del cantiere emesse da CSE), controllandone la corretta esecuzione da parte dei lavoratori ed esercitando un funzionale potere di iniziativa, in ragione delle competenze professionali e nei limiti di poteri gerarchici e funzionali adeguati alla natura dell'incarico conferitogli dal proprio diretto superiore aziendale (dirigente);
- **sovrintende l'attività lavorativa** e **vigila sulla osservanza** da parte dei singoli lavoratori dei loro obblighi di legge, nonché delle disposizioni aziendali e di quelle indicate in corso d'opera dalla documentazione di coordinamento della sicurezza del cantiere emesse da CSE in materia di salute e sicurezza sul lavoro e di uso dei mezzi di protezione collettivi e dei dispositivi di protezione individuale messi a disposizione dei lavoratori; in caso di persistenza della **inosservanza con pericolo grave ed immediato** per il lavoratore, **sospende le lavorazioni pericolose** e informa i superiori diretti aziendali e CSE;
- si astiene, salvo eccezioni debitamente motivate, dal richiedere ai lavoratori di riprendere la loro attività in una situazione di lavoro in cui persiste un pericolo grave ed immediato.

In particolare:

- ☐ in qualità di **"appaltatore principale"**, tra le funzioni di responsabilità sono incluse, oltre alla gestione delle "proprie" Ditte esecutrici, anche la gestione e manutenzione in perfetta efficienza e conformità alle leggi antinfortunistiche di tutti gli **"allestimenti principali comuni del cantiere"** (vedi **PSC allegato BV-U-903, capitolo 5.1**)
- ☐ in qualità di "normale" Ditta esecutrice, il responsabile non ha altri compiti tranne quelli riguardanti la propria Ditta di appartenenza.

È inoltre compito del "Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE" avisare CSE – possibilmente e preferibilmente in forma scritta – ogniqualvolta si dovesse verificare una nuova **"significativa variazione delle condizioni di esposizione al rischio"**, rispetto a quelle individuate dal PSC e/o dal POS, tenendo conto anche delle integrazioni al PSC e/o al POS effettuate in corso d'opera.

Per tutte le fasi lavorative **di specifica competenza aziendale** che si andranno a svolgere in futuro nel cantiere, il "Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE" dovrà sempre attivarsi per controllare che:

- vengano evitati comportamenti che esponano a rischio i lavoratori
- vengano rispettate le prescrizioni di legge e le disposizioni del PSC e dei POS del cantiere, comprensive dei loro aggiornamenti in corso d'opera
- non vengano tollerati comportamenti anomali, imprudenti, imprevedibili da parte dei lavoratori atti a diminuire le misure di prevenzione in atto nel cantiere.

Ove una delle predette condizioni venisse disattesa, il "Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE" dovrà sospendere immediatamente le lavorazioni pericolose ed avvisare CSE, affinché questi possa recarsi subito in cantiere per decidere congiuntamente il da farsi.

Si diffida fin d'ora il Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE di far iniziare nuove attività di cantiere che implicino significative variazioni delle condizioni di esposizione al rischio con **"pericolo grave ed imminente"** per i lavoratori.

Se il Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE dovesse assentarsi dal cantiere, dovrà nominare un suo sostituto che garantisca la propria presenza continuativa in cantiere: di ciò dovrà essere informato per iscritto CSE.

INIZIO NOMINA:

Data: _____ L'incaricato aziendale (Datore/Dirigente) - Firma: _____

Per accettazione:

Data: _____ Il Responsabile sicurezza cantiere/interfaccia CSE - Firma: _____

Per presa visione:

Data: _____ Visto: Il Coord. Sicurezza Esecuzione (CSE) - Firma: _____

***** ***** *****

FINE NOMINA:

oggi, in data _____ **ha avuto fine la nomina. Visto CSE:** _____

Art. 19. Obblighi del preposto (estratto DLgs 81/08 aggiornato con DLgs 106/09)

1. In riferimento alle attività indicate all'articolo 3, i preposti, secondo le loro attribuzioni e competenze, devono:

- a) sovrintendere e vigilare sulla osservanza da parte dei singoli lavoratori dei loro obblighi di legge, nonché delle disposizioni aziendali in materia di salute e sicurezza sul lavoro e di uso dei mezzi di protezione collettivi e dei dispositivi di protezione individuale messi a loro disposizione e, in caso di persistenza della inosservanza, informare i loro superiori diretti;
- b) verificare affinché soltanto i lavoratori che hanno ricevuto adeguate istruzioni accedano alle zone che li espongono ad un rischio grave e specifico;
- c) richiedere l'osservanza delle misure per il controllo delle situazioni di rischio in caso di emergenza e dare istruzioni affinché i lavoratori, in caso di pericolo grave, immediato e inevitabile, abbandonino il posto di lavoro o la zona pericolosa;
- d) informare il più presto possibile i lavoratori esposti al rischio di un pericolo grave e immediato circa il rischio stesso e le disposizioni prese o da prendere in materia di protezione;
- e) astenersi, salvo eccezioni debitamente motivate, dal richiedere ai lavoratori di riprendere la loro attività in una situazione di lavoro in cui persiste un pericolo grave ed immediato;
- f) segnalare tempestivamente al datore di lavoro o al dirigente sia le deficienze dei mezzi e delle attrezzature di lavoro e dei dispositivi di protezione individuale, sia ogni altra condizione di pericolo che si verifichi durante il lavoro, delle quali venga a conoscenza sulla base della formazione ricevuta;
- g) frequentare appositi corsi di formazione secondo quanto previsto dall'articolo 37.

Ernennung
SICHERHEITSBEAUFTRAGTER DER BAUSTELLE / ANSPRECHPARTNER DES SKA

In seiner Eigenschaft als Arbeitgeber/Geschäftsführer (gem. GVD 81/2008 Art. 2, 16, 17) ernennt hiermit unterfertigter Herr _____ im Auftrag des Unternehmens _____

Herrn _____,

welcher im Besitz der entsprechenden sicherheitsrechtlichen Voraussetzungen ist, zum **„Sicherheitsbeauftragten der Baustelle / Ansprechpartner des SKA“** für gegenständliche Baustelle, bis zu einem möglichen schriftlichen Widerruf und der Ernennung eines neuen Verantwortlichen.

Obengenannter Sicherheitsbeauftragter hat folgende Aufgaben/Funktionen:

- Er übt die Funktion des **„Vorgesetzten“** aus, gemäß Vorgaben des GVD 81/2008 (Im Besonderen Art. 2 und 19);
- Er ist **Ansprechpartner** für den SKA;
- Er sichert seine **ständige persönliche Anwesenheit auf der Baustelle** zu;
- Er nimmt an den **Baustellenbegehungen und Sitzungen des SKA** teil;
- Wenn er an obengenannten Baustellenbegehungen und Sitzungen nicht teilnehmen kann, verpflichtet er sich, sich über **sämtliche Vorgaben des SKA** betreffend der Bauausführung auf direktem (durch Einsichtnahme in die auf die Baustelle zugesandte Sicherheitsdokumentation des SKA) oder indirektem (aufgrund der Informationen seines direkten Vorgesetzten/Betriebsleiters) Wege zu informieren.
- Er **garantiert die Umsetzung der erhaltenen Anweisungen** (einschließlich jener, welche der SKA im Zuge der Bauausführung mittels Koordinierungsprotokollen vorgibt), indem er deren Anwendung durch die Arbeiter kontrolliert und indem er seine Weisungsbefugnis ausübt, im Verhältnis zu seinen beruflichen Kompetenzen und im Rahmen seiner vom direkten Vorgesetzten (Geschäftsführung) erhaltenen Befugnisse;
- **Er verfolgt die Bauarbeiten und wacht über die Einhaltung** der gesetzlichen Pflichten der einzelnen Arbeiter, sowie über die betriebsinternen Anweisungen und jenen, im Bereich Gesundheit und Arbeitssicherheit, welche aus den Protokollen des SKA im Zuge der Bauarbeiten hervorgehen und über die Anwendung der kollektiven Sicherheitsmaßnahmen und den Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung. Im Falle einer **Nichtbefolgung mit unmittelbarer großer Gefahr** für den Arbeiter, **stellt er die gefährliche Arbeit ein** und informiert seine direkten Vorgesetzten und den SKA.
- Solange die **unmittelbare große Gefahr** fortbesteht, widersetzt sich, ausgenommen bei hinreichend motivierten Ausnahmefällen, jeglicher Forderung zur Wiederaufnahme der ausgesetzten Arbeiten.

Besondere Regelung:

- ☐ Im Falle des **„Hauptauftragnehmers“** gehört in seinen Verantwortungsbereich, neben der Leitung der **„eigenen“** ausführenden Unternehmen, auch die Verwaltung und einwandfreie Instandhaltung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zur Unfallverhütung, aller wesentlichen **gemeinsam genutzten Ausrüstungen auf der Baustelle** (siehe **SKP Anlage BV-U-903, Kap. 5.1**).
- ☐ Im Falle eines **„gewöhnlichen“** ausführenden Unternehmens, hat der Sicherheitsbeauftragte keine anderen Aufgaben, als jene, welche sein eigenes Unternehmen betreffen.

Außerdem ist es Aufgabe des „Sicherheitsbeauftragten der Baustelle / Ansprechpartner des SKA“, jedesmal dann den SKA zu benachrichtigen (möglichst und bevorzugt in schriftlicher Form), wenn eine **„signifikante Änderung einer Gefahrenexposition“** verglichen mit den im SKP und/oder OSP angeführten, stattfindet

Für sämtliche auf der Baustelle geplante **unternehmensbezogene Arbeitsabläufe**, muss der „Sicherheitsbeauftragte der Baustelle / Ansprechpartner des SKA“ auf eigene Initiative kontrollieren, dass:

- Verhaltensweisen vermieden werden, welche die Arbeiter einer Gefahr aussetzen;
- die gesetzlichen Vorschriften und die Anweisungen des SKP und der OSP auf der Baustelle eingehalten werden, einschließlich deren Überarbeitungen und Aktualisierungen im Zuge der Bauausführung.
- keine abnormalen, unvorsichtigen, unvorhersehbaren Verhaltensweisen der Arbeiter toleriert werden, welche die Sicherheitsvorkehrungen der Baustelle beeinträchtigen können.

Wenn eine dieser vorgenannten Bedingungen missachtet wird, hat der „Sicherheitsbeauftragte der Baustelle / Ansprechpartner des SKA“ unverzüglich die gefährliche Arbeit einzustellen und den SKA zu verständigen, damit dieser sich unmittelbar auf die Baustelle begeben kann und eine einvernehmliche weitere Vorgangsweise bestimmt wird.

Ausdrücklich wird der „Sicherheitsbeauftragte der Baustelle / Ansprechpartner des SKA“ davor gewarnt, neue Arbeitsvorgänge mit signifikanter Änderung der Gefahrenexposition und einer **unmittelbaren großen Gefahr** für die Arbeiter, zu veranlassen.

Sollte der „Sicherheitsbeauftragte der Baustelle / Ansprechpartner des SKA“ von der Baustelle fern bleiben, so muss er einen Stellvertreter ernennen, welcher die persönliche Präsenz auf der Baustelle sicherstellt. Die Nominierung ist dem SKA schriftlich mitzuteilen.

BEGINN DER BEAUFTRAGUNG:

Datum: _____

die Geschäftsleitung (Arbeitgeber/Leiter) - Unterschrift: _____

zum Einverständnis:

Datum: _____

der Sicherheitsbeauftragte der Baustelle / Ansprechpartner des SKA - Unterschrift: _____

Sichtvermerk:

Datum: _____

gesehen: Der Sicherheitskoordinator in der Ausführung (SKA) - Unterschrift: _____

***** ***** *****

ENDE DER BEAUFTRAGUNG:

heute, am _____ wurde die Beauftragung beendet. Gesehen SKA: _____

Artikel 19: Pflichten des Vorgesetzten (Auszug GVD 81/08 aktualisiert mit GVD 106/09)

1. Mit Bezug auf die Tätigkeiten, die in Artikel 3 angeführt sind, müssen die Vorgesetzten laut ihren Zuständigkeiten und Zuweisungen:

- a) darüber wachen, dass die einzelnen Arbeitnehmer die gesetzlichen Pflichten und Betriebsanweisungen bezüglich Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz und Einsatz der kollektiven Schutzmaßnahmen und persönlichen Schutzausrüstungen, die ihnen zur Verfügung gestellt werden, erfüllen, und im Falle fortdauernder Nichtbefolgung ihre direkten Vorgesetzten davon in Kenntnis setzen ;
- b) überprüfen, dass nur die angemessen unterwiesenen Arbeitnehmer Bereiche betreten, in denen sie einem ernststen und spezifischen Risiko ausgesetzt sind;
- c) die Befolgung der Maßnahmen zur Kontrolle über die Risikosituationen im Notfall fordern und Anweisungen erteilen, damit die Arbeitnehmer bei ernststem, unmittelbarem und unvermeidbarem Risiko den Arbeitsplatz oder den Gefahrenbereich verlassen;
- d) so schnell als möglich die Arbeitnehmer, die einem ernststen und unmittelbarem Risiko ausgesetzt sind, über das Risiko, sowie über die ergriffenen oder zu ergreifenden Schutzmaßnahmen informieren;
- e) davon absehen, von den Arbeitnehmern bei Fortbestehen des ernststen und unmittelbaren Risikos die Wiederaufnahme der Arbeit zu verlangen, angemessen begründete Ausnahmefälle ausgenommen;
- f) dem Arbeitgeber oder der Führungskraft die Mängel an Arbeitsmitteln, Geräten und persönlichen Schutzausrüstungen, sowie jegliches weitere Risiko, die während der Arbeit auftritt und von der sie aufgrund der erhaltenen Ausbildung Kenntnis erlangen, schnellstens mitteilen;
- g) spezifische Ausbildungskurse gemäß Artikel 37 besuchen.

SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN ; PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO
REV. 0 – **DATUM / DATA** _____ (Hauptteil + Anhängen ; Parte principale + allegati)

Für den Empfang und die aufmerksame und kritische Durchsicht des SKP und seinen Anpassungen in der Bauführung
Per conferma ricevimento e attenta lettura critica del PSC e dei suoi aggiornamenti in corso d'opera

Verantwortlicher Bauleiter/Responsabile Lavori: Herr/sig: _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Auftragnehmer/Impresa Appaltatrice: _____ Herr/sig. _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Auftragnehmer/Impresa Appaltatrice: _____ Herr/sig. _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Auftragnehmer/Impresa Appaltatrice: _____ Herr/sig. _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Auftragnehmer/Impresa Appaltatrice: _____ Herr/sig. _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Auftragnehmer/Impresa Appaltatrice: _____ Herr/sig. _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Auftragnehmer/Impresa Appaltatrice: _____ Herr/sig. _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Ausfhrendes Unternehmen/Impresa esecutrice: _____ Herr/sig _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Ausfhrendes Unternehmen/Impresa esecutrice: _____ Herr/sig _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Ausfhrendes Unternehmen/Impresa esecutrice: _____ Herr/sig _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Ausfhrendes Unternehmen/Impresa esecutrice: _____ Herr/sig _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Ausfhrendes Unternehmen/Impresa esecutrice: _____ Herr/sig _____
Datum/data _____ Unterschrift/firma _____

Andere : _____ Datum _____ Unterschrift _____
Nominativo : _____ data _____ firma _____

Der Unterzeichnende des vorliegenden Schreibens erklärt sich den SKP mit seinen Änderungen im Zuge der Arbeiten (Arbeitsanweisungen, usw.) eingesehen zu haben, die sich im „Faszikel des SKA“ im Container des Auftragnehmers befinden.

Er erklärt zudem alle notwendigen Informationen vom Auftraggeber und/oder SKA erhalten zu haben bezüglich der Dokumentation und des Sicherheits- und Koordinierungsplanes, bis zum Datum der Unterschrift.

Il firmatario della presente dichiara di aver preso visione del PSC e dei suoi aggiornamenti in corso d'opera (istruzioni operative, ecc.) contenuti nei "Fascicoli di CSE" conservati nel box di cantiere dell'appaltatore.

Dichiara altres di aver avuto dall'appaltatore e/o da CSE tutte le necessarie informazioni sulla predetta documentazione, prodotta fino alla data di apposizione della firma, in merito al coordinamento della sicurezza sul lavoro avvenuto in cantiere.

VERIFICA CONGRUENZA POS DITTA ESECUTRICE E TRASMISSIONE A CSE
(carta intestata Ditta affidataria/appaltatore _____)

Il sottoscritto _____, nato a _____, il _____,
residente a _____, domiciliato in _____ Via _____,
Tel. _____ Fax _____, email _____, in qualità di
_____ dell'impresa _____

DICHIARA

ai sensi del D. Lgs. n. 81/2008 "Testo unico della Sicurezza", in particolare dell'art. 97/3/b e 101/3,

1. di aver verificato la congruenza del piano operativo di sicurezza (POS) della impresa esecutrice _____ (doc. n° _____ di data _____) rispetto al proprio POS
2. di ritenere l'esito di tale verifica positivo
3. di trasmettere il suddetto piano operativo di sicurezza, prima dell'inizio dei lavori della suddetta impresa esecutrice, al coordinatore per l'esecuzione (CSE) unitamente alla presente dichiarazione.

_____ lì _____ Timbro e firma _____

**ÜBERPRÜFUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG OSP DES AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS UND
ÜBERMITTLUNG AN DEN SKA**
(Briefkopf des beauftragten Unternehmens / des Auftragnehmers _____)

Unterfertiger _____, geboren in _____, am
_____,
wohnhaft in _____, Sitz in _____ Adresse _____,
Tel. _____ Fax _____, E-Mail _____, Funktion
_____ des Unternehmens _____

ERKLÄRT

Im Sinne des GvD 81/2008 "Einheitstext zur Sicherheit", im Besonderen der Art. 97/3/b und 101/3,

1. die Übereinstimmung des Operativen Sicherheitsplanes (OSP) des ausführenden Unternehmens _____ (Dok. Nr. _____ Datum _____) in Bezug auf den eigenen OSP überprüft zu haben;
2. das Ergebnis dieser Überprüfung als positiv zu erachten;
3. den obengenannten Operativen Sicherheitsplan zusammen mit der vorliegenden Erklärung, dem Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase (SKA) zu übermitteln, und zwar vor Beginn der Arbeiten des genannten ausführenden Unternehmens;

_____ den _____ Stempel und Unterschrift _____

VERIFICA IDONEITÀ TECNICO-PROFESSIONALE DITTA ESECUTRICE E/O LAVORATORE AUTONOMO

(carta intestata Ditta affidataria/appaltatore _____)

Il sottoscritto _____, nato a _____, il _____,
residente a _____, domiciliato in _____ Via _____,
Tel. _____ Fax _____, email _____, in qualità di
_____ dell'impresa _____

DICHIARA

ai sensi del D. Lgs. n. 81/2008 "Testo unico della Sicurezza", in particolare dell'art. 97/2 e Allegato XVII,

1. di aver verificato l'idoneità tecnico-professionale della seguente impresa esecutrice e/o lavoratore autonomo
_____ mediante analisi dei documenti elencati nell'Allegato XVII del D.
Lgs. n. 81/2008 punti 1 e/o 2
2. di ritenere l'esito di tale analisi positivo
3. di ritenere l'impresa esecutrice e/o lavoratore autonomo suddetto idoneo ad eseguire i lavori loro affidati dalla
scrivente ditta affidataria.

_____ lì _____ Timbro e firma _____

**ÜBERPRÜFUNG DER TECHNISCH-FACHLICHEN EIGNUNG DES AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMENS UND/ODER DES
SELBSTÄNDIG ERWERBSTÄTIGEN**

(Briefkopf des beauftragten Auftragnehmers _____)

Unterfertiger _____, geboren in _____, am _____,
wohnhaft in _____, Sitz in _____ Adresse _____,
Tel. _____ Fax _____, E-Mail _____, Funktion
_____ des Unternehmens _____

ERKLÄRT

Im Sinne des GvD 81/2008 "Einheitstext zur Sicherheit", im Besonderen des Art.97/2 und Anhang XVII,

1. die technisch-fachliche Eignung folgenden ausführenden Unternehmens und/oder selbständig Erwerbstätigen
_____ geprüft zu haben, und zwar mittels einer Analyse der, im Anhang XVII des
GvD 81/2008 Pkt.1 u./o. 2 angeführten, Dokumente;
2. das Ergebnis dieser Analyse als positiv zu erachten;
3. das obengenannte ausführende Unternehmen / den selbständig Erwerbstätigen für geeignet zu halten, die ihm
vom unterfertigten Auftragnehmer anvertrauten Arbeiten, durchzuführen.

_____ den _____ Stempel und Unterschrift _____

6.1.2 Unterlagen bezüglich "Arbeitssicherheit" – in der Bauausführung

Vor Beginn der jeweiligen Bauarbeiten sind dem SKA vonseiten des AN (auch für dessen Subunternehmen bzw. dessen ausführenden Firmen) alle, von der einschlägigen Gesetzgebung vorgesehenen Dokumente, zu übermitteln, wie z.B.:

Baugeräte:

1. Liste der Baugeräte,
2. Ablichtung der ersten Seite der Gebrauchs- und Wartungsanleitung jeder einzelnen Maschine/Gerät,
3. nur für Hubgeräte/Hebeeinrichtungen > 200 kg:
 - Bescheinigung über die erste Abnahme/Inbetriebnahme,
 - CE-Konformitäts-/Homologierungsbescheinigung
 - Bescheinigung über die letzte jährliche Überprüfung.
- Gerüste:
 1. Abschrift der ministeriellen Ermächtigung,
 2. PIMUS (Plan für Montage, Nutzung und Demontage von Gerüsten),
 3. Plan des Gerüsts/der Gerüste,
 4. Angabe der Höchstanzahl der Gerüstebenen und der maximalen Nutzlast der Gerüstebenen des Gerüsts/der Gerüste.
- Turmdrehkran: betriebliche Selbsterklärung "Protokoll über die sachgemäße Installation"
- Erdung:
 1. Ersichtlichmachung des gemessenen Erdungswiderstandes (in Ohm),
 2. Konformitätserklärung (G. 37/08)
 3. Lageplanschema der ausgeführten Anlage.

6.1.4 Documentazione "sicurezza sul lavoro" – in corso d'opera

L'appaltatore, anche per conto dei propri subappaltatori/ditte esecutrici incaricate, dovrà inviare a CSE, prima dell'inizio dei lavori specifici di competenza, i seguenti documenti previsti dalle vigenti normative in materia antinfortunistica:

Mezzi di cantiere:

1. lista mezzi
2. fotocopia prima pagina libretto "uso e manutenzione" di ogni mezzo
3. solo per mezzi di sollevamento > 200 kg:
 - certificato di primo collaudo/messa in servizio
 - certificato conformità/ omologazione CE
 - ultima verifica periodica annuale.
- Ponteggi:
 1. copia Autorizzazione ministeriale,
 2. PIMUS (Piano montaggio, uso e manutenzione),
 3. disegno del/dei ponteggio/i,
 4. indicazione n° max piani e sovraccarico max dei piani del/dei ponteggio/i.
- Grú a torre: autodichiarazione aziendale "verbale di corretta installazione"
- Messa terra:
 1. evidenza resistenza terra (ohm) misurati
 2. dichiarazione conformità (L. 37/08)
 3. schema planimetrico impianto realizzato

6.1.3 Weitere Unterlagen zur "Arbeitssicherheit"

Kommt der Auftragnehmer seiner Pflicht zur Übergabe der eingeforderten Unterlagen nicht nach, kann der SKA im Zuge der Bauausführung Datenblätter bzw. Formulare einführen, welche der Auftragnehmer obligatorisch in den vorgegebenen Fristen ausfüllen und im Zuge der Arbeiten laufend auf den letzten Stand bringen muss.

Die Datenblätter/Formulare müssen vom Auftragnehmer und von allen ausführenden Bauunternehmen ausgefüllt werden. Während der Bauausführung sind sie laufend zu aktualisieren.

Der Sicherheitsverantwortliche des Auftragnehmers, **"Verantwortlicher für die Sicherheit der Baustelle/Schnittstelle des SKA"** (siehe auch Kap. 5.2), hat die Aufgabe, sich von allen ausführenden Unternehmen die Datenblätter/Formulare aushändigen zu lassen und eine aktuelle Kopie davon aufzubewahren, um sie auf Anfrage jederzeit dem SKA aushändigen zu können.

Die Datenblätter/Formulare gelten als bindender Bestandteil des SKP.

Als Vorschau und Beispiel werden nachfolgende Datenblätter/Formulare angehängt:

- Formular für die UNFALLERKLÄRUNG
- LISTE DES BEFÄHIGTEN FACHPERSONALS DER BAUSTELLE im Besitz des Befähigungsnachweises
- KONFORMITÄTSEKLÄRUNG TEMPORÄRES ABSTURZSICHERUNGSSYSTEM
- ERMÄCHTIGUNG ZUR VERLEIHUNG EINER MASCHINE/EINES ARBEITSGERÄTES
- NACHWEIS ÜBER DIE THEORETISCHE UND PRAKTISCHE AUSBILDUNG ZUR BENUTZUNG EINER MASCHINE/EINES ARBEITSGERÄTES/EINER SICHERHEITSAUSSTATTUNG
- SELBSTERKLÄRUNG DER FIRMA - KONTROLLE BESTEHENDE WERKLEITUNGEN

6.1.5 Altra documentazione "sicurezza sul lavoro"

Se l'appaltatore si dovesse dimostrare insolvente nella consegna della documentazione richiesta, CSE potrà introdurre in corso d'opera delle schede/dei moduli che l'appaltatore dovrà obbligatoriamente compilare nei tempi giusti e aggiornare durante le lavorazioni.

Le schede/i moduli devono essere compilati dall'appaltatore e da tutte le imprese esecutrici di cantiere e vanno aggiornare durante il corso dei lavori.

Il responsabile per la sicurezza dell'appaltatore **"Responsabile per la sicurezza del cantiere/interfaccia di CSE"** (vedi anche cap. 5.2) dovrà farsi carico di farsi consegnare da tutte le imprese esecutrici le schede/i moduli e di conservare in cantiere copia di tali schede/moduli aggiornate, per poterle consegnare in ogni momento su richiesta di CSE.

Le schede/i moduli sono da ritenersi parte integrante vincolante del PSC.

Come anticipazione ed esempio si allegano le seguenti schede/moduli:

- SCHEDA INFORTUNIO
- ELENCO "ADDETTI VARI ABILITATI" DI CANTIERE in possesso di corso di formazione specialistico
- VERBALE CORRETTA INSTALLAZIONE di un SISTEMA ANTICADUTA "TEMPORANEO/PROVVISORIO"
- CONCESSIONE D'USO DI ATTREZZATURA
- VERIFICA DELL'IDONEITÀ DELLA FORMAZIONE DEL LAVORATORE E DELL'AVVENUTO SPECIFICO - ADDESTRAMENTO ALLA CONDUZIONE DEL MEZZO/ATTREZZATURA/DISPOSITIVO PROTEZIONE
- AUTODICHIARAZIONE DITTA - CONTROLLO SOTTOSERVIZI ESISTENTI

FORMULAR FÜR DIE UNFALLERKLÄRUNG

Bei jedem unfallartigen Vorfall oder bei jeder Sachbeschädigung wird von Seiten des Unternehmens ein „Unfallerhebungsblatt“ verfasst, um die Umstände und Ursachen des Vorfalls, die Einhaltung der vorgesehenen Sicherheitsvorkehrungen und die befolgten Arbeitsverfahren zu ermitteln. Eine Abschrift dieses Erhebungsblattes wird binnen 48 Stunden dem SKA übermittelt, um ihm über jeglichen Vorfall auf den Baustellenflächen auf dem Laufenden zu halten und um Korrekturmaßnahmen zu ergreifen, um das Sich-Wiederholen des festgestellten Vorfalles zu vermeiden. Im Folgenden wird das zu verwendende Formblatt angeführt.

SCHEMA INFORTUNIO

Per ogni avvenimento infortunistico, o danneggiamenti a cose, sarà redatta da parte dell'Impresa una "scheda infortunio", allo scopo di accertare le circostanze e le cause che hanno determinato l'accadimento, il rispetto delle misure di sicurezza previste e le modalità operative eseguite. Copia di tale scheda dovrà essere trasmessa non oltre le 48 ore al CSE con lo scopo di tenerlo informato di qualunque evento accaduto nelle aree di cantiere e per intraprendere correttivi al fine di evitare il ripetersi dell'accadimento riscontrato.

Al Coordinatore della sicurezza in esecuzione
An den Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase

<p>In ottemperanza a quanto previsto nel Piano di sicurezza e coordinamento, comunichiamo che in data _____</p> <p>Gemäß Bestimmungen laut im Sicherheits- und Koordinierungsplans teilen wir hiermit mit, dass sich am _____</p> <p>Si è verificato un infortunio presso il cantiere _____</p> <p>Auf der Baustelle _____</p> <p>Che ha interessato il signor _____ età _____</p> <p>Ein Unfall ereignet hat, der Betroffene ist Herr _____ Alter _____</p> <p>Dipendente della Ditta _____ n. matricola _____</p> <p>Arbeitnehmer der Firma _____ Matrikel nr. _____</p>
<p>DESCRIZIONE DELL'INFORTUNIO / BESCHREIBUNG DES UNFALLS:</p> <p>(deve comprendere la natura del lavoro svolto al momento dell'eventi, il modo in cui è avvenuto, le cause che lo hanno provocato e le circostanze che vi hanno concorso)</p> <p>(sie muss die Art der zur Zeit des Vorfalls geleisteten Arbeit, die Art und Weise, wie sich der Vorfall zugetragen hat, die Ursachen, die ihn hervorgerufen haben, und die Umstände, die dazu beigetragen haben, umfassen)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Natura e sede della lesione/ Art und Körperstelle der Verletzung:</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>CONSEGUENZE DELL'INFORTUNIO/ UNFALLFOLGEN:</p> <p>Giorni di assenza per inabilità temporanea / Abwesenheitstage wegen vorübergehender Arbeitsunfähigkeit: _____</p> <p>L'infortunio è stato scritto nel Registro infortuni al n. d'ordine / Der Unfall wurde ins Unfallregister eingetragen unter der Ordnungszahl: _____</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="width: 40%;"> <p>_____, li/am _____</p> </div> <div style="width: 55%; text-align: center;"> <p>IL RESPONSABILE DEL CANTIERE / DER BAUSTELLENLEITER</p> <p>_____</p> </div> </div>

1. Erdbaugeräte /macchine movimento terra (escavatori idraulici, escavatori a fune, pale caricatrici frontali, terne, autoribaltabili a cingoli)	GVD/DLgs 81/08 art.37,73, Accordo S.R. 22.2.2012
2. piattaforme di lavoro mobili elevabili (PLE)	GVD/DLgs 81/08 art.37,73, Accordo S.R. 22.2.2012
3. pompa per calcestruzzo	GVD/DLgs 81/08 art.37,73, Accordo S.R. 22.2.2012
4. gru a torre , gru mobile, gru per autocarro	GVD/DLgs 81/08 art.37,73, Accordo S.R. 22.2.2012
5. carrelli elevatori semoventi con conducente a bordo; carrelli industriali	GVD/DLgs 81/08 art.37,73, Accordo S.R. 22.2.2012
6. semoventi; carrelli/sollevatori/elevatori semoventi telescopici rotativi	GVD/DLgs 81/08 art.37,73, Accordo S.R. 22.2.2012
7. trattori agricoli o forestali	GVD/DLgs 81/08 art.37,73, Accordo S.R. 22.2.2012
8. Rollgerüst /trabattelli	GVD/DLgs 81/08 art. 140
9. Tragen von Lasten / movimentazione manuale carichi	GVD/DLgs 81/08 art. 169
10. Vorgesetzter /preposto	GVD/DLgs 81/08 art. 37 comma 7, Accordo S.R. 21.12.2011
11. _____	_____

Gegenständliches Verzeichnis des "befähigten Fachpersonals" ist vonseiten der Baustellenverantwortlichen des Auftragnehmers bzw. der ausführenden Unternehmen, während der Bauarbeiten ständig aktuell zu halten. Nach jeder Aktualisierung ist diese Liste dem SKA zu übermitteln.

[illegible]

P:\Project\900\024 Umf. Vahrn\Sicherheit\SKP-PSC\VARNA - CIRCONVALLAZIONE\aggiornam PSC - 2018\PSC\PSC 10.8.18\BV-U-903 rev.1.doc

VERBALE CORRETTA INSTALLAZIONE di un SISTEMA ANTICADUTA "temporaneo/provisorio"

Cantiere: _____

VERBALE DI CORRETTA INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ANTICADUTA "temporaneo/provisorio" di cantiere costituito da:

☐ LINEA VITA orizzontale ☐ ANCORAGGIO SINGOLO strutturale ☐ ALTRO: _____

DESCRIZIONE sintetica del sistema anticaduta installato

☐ LINEA VITA orizzontale (UNI EN 795 classe C): marca _____ modello _____
costituito da: staffe terminali, n° _____ supporti intermedi, tenditore inox, assorbitore di energia, fune acciaio inox diam. _____, altro: _____

☐ ANCORAGGIO SINGOLO strutturale (UNI EN 795 classe A1/A2): marca _____ modello _____
costituito da: _____

ALTRO/NOTE utili per la descrizione: _____

INSTALLAZIONE

Data installazione: _____

L'installatore: Nome-cognome _____ ditta _____

dichiara che il suddetto sistema anticaduta è stato correttamente messo in opera secondo quanto previsto da:

- ☐ indicazioni del produttore _____ allegati ☐ istruzioni montaggio-uso-manutenzione, ☐ altro _____
☐ relazione di calcolo **allegata** redatta da _____
☐ planimetria **allegata** redatta da _____
☐ norme di buona tecnica ed esperienza professionale personale
☐ altro: _____

L'installatore dichiara inoltre che:

- è stata preventivamente effettuata con esito positivo la valutazione della portata del fondo di ancoraggio
- alla fine dell'installazione/montaggio è stata eseguita una prima verifica del corretto/conforme funzionamento del sistema anticaduta installato, verifica che ha dato un esito di funzionamento positivo

Dati singoli ancoraggi installati:

- numero max di utilizzatori che si possono assicurare contemporaneamente ad ogni ancoraggio: _____ (ove non indicato: **max 1**)
- distanza tra suolo/pavimento e piano lavoro/punto di ancoraggio (**altezza libera**): _____
- estensione d'uso massima applicabile al cordino retrattile (**tirante d'aria**): _____
- tipo di dpi anticaduta utilizzato: ☐ cordino/dispositivo retrattile (**L max < tirante d'aria**), ☐ altro: _____

Dati linea vita installata:

- numero max di utilizzatori che si possono assicurare contemporaneamente alla linea di ancoraggio: _____ (ove non indicato: **max 2**)
- numero max di utilizzatori che si possono assicurare contemporaneamente ad ogni singolo/a:
staffa/ancoraggio terminale: _____ (ove non indicato: **max 1**) ancoraggio intermedio: _____ (ove non indicato: **max 1**)
- distanza massima tra due punti di ancoraggio intermedi: _____; luce massima di utilizzo della linea vita: _____
- distanza tra suolo/pavimento e piano lavoro/punto di ancoraggio (**altezza libera**): _____
- estensione d'uso massima applicabile al cordino retrattile (**tirante d'aria**): _____
- tipo di dpi anticaduta utilizzato: ☐ cordino/dispositivo retrattile (**L max < tirante d'aria**), ☐ altro: _____

ALLEGATI:

- ☐ planimetria, ☐ fotografie ☐ relazione di calcolo ☐ altro: _____
☐ indicazioni del produttore: istruzioni per il montaggio, l'uso e la manutenzione
☐ attestati di controllo tecnico/dichiarazioni di conformità dei componenti standard e accessori fornite dal fabbricante e/o dalla ditta produttrice (paletti/ganci di ancoraggio, supporti di ancoraggio intermedi, fune in acciaio, morsetti serracavi per fune in acciaio, manicotto, tensionatore, assorbitore di energia, distanziale, elemento per curve, targhetta identificativa, adattatore estremità, ecc.)

NOTE: Chiunque accede alla zona esposta al rischio di caduta dall'alto deve avere "già indossati" tutti i dpi personali anticaduta (imbragatura, cordino e/o dispositivo retrattile, assorbitore, connettore/i, ecc.) devono venire sistematicamente attaccati alla linea vita e/o agli ancoraggi singoli strutturali. È vietato a chiunque camminare in zona esposta al rischio caduta dall'alto senza essersi preventivamente attaccati o ad ancoraggi singoli o a linea vita. È vietato attaccarsi a punti fissi (es. a qualche punto fisso "estemporaneo" esistente) che non siano gli ancoraggi singoli strutturali "certificati" oppure gli ancoraggi facenti parte della linea vita "certificata". Tutti gli addetti devono essere idoneamente formati all'uso dei dpi III categoria (dpi anticaduta). In cantiere devono essere presenti tutte le istruzioni ed informazioni necessarie per il corretto utilizzo del sistema anticaduta.

GESTIONE

Il presente documento è stato consegnato a :

- ☐ Ditta utilizzatrice principale _____ responsabile uso, gestione, manutenzione: sig. _____
☐ Altra ditta utilizzatrice _____ responsabile uso, gestione, manutenzione: sig. _____
☐ Altra ditta utilizzatrice _____ responsabile uso, gestione, manutenzione: sig. _____

Il tecnico che ha redatto il presente documento: Nome-cognome _____ ditta _____
Data: _____ Firma: _____

Il presente documento **deve essere inviato preventivamente all'utilizzo delle linea vita a CSE, per la necessaria presa visione della possibilità d'uso in sicurezza**
Senza la compilazione del presente documento i lavori in quota non potranno essere iniziati e/o si devono intendere automaticamente sospesi da CSE

Visto CSE: data: _____ Firma: _____

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TEMPORÄRES ABSTURZSICHERUNGSSYSTEM

Baustelle: _____

ABSTURZSICHERUNGSSYSTEM bestehend aus:

- ☐ horizontale SEILSICHERUNG ☐ einzelner ANSCHLAGPUNKT ☐ ANDERES: _____

KURZBESCHREIBUNG des installierten Systems

- ☐ horizontale SEILSICHERUNG (UNI EN 795 Klasse C): Marke _____ Modell _____
bestehend aus: _____ Stk. Endanker, _____ Stk. Zwischenhalterungen, Spanner, Kraftabsorber, Stahlseil Ø _____ mm, anderes: _____
- ☐ einzelner ANSCHLAGPUNKT (UNI EN 795 Klasse A1/A2): Marke _____ Modell _____
bestehend aus: _____
- ☐ zusätzliche ANGABEN: _____

INSTALLATION

Datum der Fertigstellung: _____

Der Fachinstallateur (Vor- und Nachnamen) _____ Unternehmen _____

erklärt, dass das obengenannte Absturzsicherungssystem fachgerecht montiert wurde, und zwar gemäß:

- ☐ den Angaben des Herstellers _____ **Anlagen** ☐ Anweisungen Montage/Gebrauch/Wartung, ☐ _____
- ☐ dem statischen Bericht (siehe **Anlage**) verfasst von _____
- ☐ dem Lageplan (siehe **Anlage**) erstellt von _____
- ☐ den allgemein anerkannten Regeln der Technik und den bewährten praktischen Erfahrungen
- ☐ Anderes: _____

Der Fachinstallateur **erklärt** außerdem, dass:

- der Befestigungsuntergrund vorab positiv auf seine Tragfähigkeitanforderungen hin bewertet wurde;
- nach Fertigstellung des Sicherungssystems eine Prüfung zur Funktionstauglichkeit mit positivem Ergebnis durchgeführt wurde

Angaben zu den installierten Einzelanschlagpunkten:

- _____ Anzahl der maximal gleichzeitig an einem Anschlagpunkt zu sichernden Personen: _____
- _____ ☐ Rückhaltesystem
- _____ ☐ Auffangsystem mit freiem Sturzraum (gemessene freie Fallhöhe _____ m / berechnete Höhe Sturzraum _____ m)
- Verwendetes Auffangsystem: ☐ Verbindungsmittel mit Falldämpfer _____ ☐ _____
- _____

Angaben zum installierten Seilsystem:

- _____ Anzahl der maximal gleichzeitig entlang eines Seilsystems zu sichernden Personen: _____
- _____ ☐ Rückhaltesystem
- _____ Verwendetes Rückhaltesystem: ☐ Verbindungsmittel _____ ☐ _____
- _____ ☐ Auffangsystem mit freiem Sturzraum (vorhandene freie Fallhöhe _____ m / Ermittelter Sturzraum _____ m)
- _____ Verwendetes Auffangsystem: ☐ Verbindungsmittel mit Falldämpfer _____ ☐ _____
- Anderes: _____
- Maximaler Abstand zweier Seilhalter (Endhalter/Zwischenhalter/Eckhalter) _____ m
- _____

ANLAGEN:

- ☐ Lageplan ☐ Fotodokumentation ☐ Statischer Bericht ☐ _____
- ☐ Anweisungen des Herstellers zu Montage, Benutzung und Wartung/Instandhaltung
- ☐ Technische Prüfzeugnisse/Konformitätsnachweise des Herstellers zu den einzelnen Systemkomponenten (Stützen, End- und Zwischenhalterungen, Befestigungsmittel, Anschlagpunkte, Stahlseil, Endschluss, Spannelemente, Fangstoßdämpfer u.dgl.)

ANMERKUNG:

Jeder, der sich in die Bereiche mit Absturzgefahr begibt, muss bereits vorab mit der entsprechende PSA ausgerüstet sein (Sicherheitsgurt, Verbindungsmittel, mitlaufendes Auffanggerät, Falldämpfer, Karabiner, usw.), um sich sofort zu sichern. Er hat sich ununterbrochen und systematisch am Seilsystem und/oder an den einzelnen Anschlagpunkten zu sichern. Alle Arbeitskräfte müssen für den Gebrauch der PSA gegen Absturz (Kategorie III) ausreichend geschult sein. Alle für die korrekte Nutzung des Absturzsicherungssystems notwendigen Anleitungen und Informationen müssen auf der Baustelle aufliegen.

FÜHRUNG:

Vorliegendes Dokument wurde ausgehändigt an:

- ☐ Unternehmen mit der vorwiegenden Nutzung der Absturzsicherung _____
Verantwortlicher für Nutzung, Führung und Instandhaltung: Herr/Frau _____
- ☐ weiteres Unternehmen, welches die Absturzsicherung nutzt _____
Verantwortlicher für Nutzung, Führung und Instandhaltung: Herr/Frau _____
- ☐ weiteres Unternehmen, welches die Absturzsicherung nutzt _____
Verantwortlicher für Nutzung, Führung und Instandhaltung: Herr/Frau _____

Techniker, der das vorliegende Dokument ausgestellt hat: Vor- und Nachname _____
Unternehmen _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

Vorliegendes Dokument **muss rechtzeitig vor Nutzung des Absturzsicherungssystems dem SKA zur Begutachtung und zur Genehmigung vorgelegt werden**. Ohne dieses ausgefüllte und unterzeichnete Dokument darf das Absturzsicherungssystem nicht zum Einsatz kommen und die entsprechenden Höhenarbeiten gelten als vom SKA eingestellt.

vom SKA gesehen am _____ Unterschrift: _____

CONCESSIONE d'USO DI ATTREZZATURA

Impresa che concede l'uso (impresa concedente): _____
Impresa che richiede l'uso (impresa richiedente): _____
Attrezzatura da usare: _____
Lavoro da svolgere con l'attrezzatura: _____
Periodo di utilizzo previsto: dal _____ al _____

La ditta _____ che concede l'uso della attrezzatura di cui sopra dichiara che:

- l'attrezzatura consegnata è in buone condizioni e risponde a tutti i requisiti di sicurezza e della vigente normativa;
- il libretto di uso e manutenzione della attrezzatura è a disposizione dell'impresa richiedente;
- altro: _____

La ditta _____ che richiede l'uso della attrezzatura di cui sopra dichiara che:

- ha verificato le condizioni dell'attrezzatura di cui sopra, che risultano essere in buono stato di conservazione, esente da vizi e difetti, del tutto idonea alla propria funzione e conforme ai requisiti di sicurezza e alla vigente normativa;
- il proprio personale è idoneo e debitamente formato e addestrato all'utilizzo dell'attrezzatura e dei relativi accessori;
- il proprio personale è a conoscenza dei rischi per la sicurezza relativi all'utilizzo della attrezzatura e delle conseguenti misure di prevenzione e protezione che sono da attuare durante il suo uso;
- il proprio personale è a conoscenza dello scopo di utilizzo dell'attrezzatura e si impegna a non destinare l'attrezzatura a scopi differenti;
- si impegna affinché l'uso della attrezzatura non vada a costituire rischio interferente per il personale di eventuali altre ditte che operano in contemporaneità di tempi e/o spazi di lavoro;
- opererà senza alterare in alcun modo le caratteristiche ed i livelli di sicurezza e protezione sia dell'attrezzatura di cui sopra, sia dei luoghi di lavoro, delle macchine, attrezzature ed impianti presenti nei luoghi di lavoro;
- si obbliga a conservare e custodire l'attrezzatura di cui sopra con la dovuta diligenza e **non potrà, senza l'espresso consenso scritto dell'impresa concedente, concederla a terzi il godimento, neppure temporaneo**, sia a titolo gratuito che a titolo oneroso;
- restituirà l'attrezzatura nello stato in cui le è stata consegnata, salvo il normale deterioramento per effetto dell'uso;
- non agirà in rivalsa nei confronti dell'impresa concedente per eventuali vizi o guasti dell'attrezzatura e/o danni causati a terzi durante il periodo di utilizzo oggetto della presente concessione d'uso;
- altro: _____

Ciò premesso, l'utilizzo dell'attrezzatura viene AUTORIZZATO per lo svolgimento del lavoro sopraindicato per i seguenti dipendenti dell'impresa richiedente:

sig. _____	firma _____
sig. _____	firma _____
sig. _____	firma _____
sig. _____	firma _____
sig. _____	firma _____

Allegati: ☐ **Corsi di formazione** / abilitazioni specifiche con attestati corsi effettuati

☐ altro: _____

_____, li _____

IL RESPONSABILE DI CANTIERE DELL'IMPRESA CONCEDENTE
IMPRESA _____ SIG. _____
FIRMA _____

IL RESPONSABILE DI CANTIERE DELL'IMPRESA RICHIEDENTE
IMPRESA _____ SIG. _____
FIRMA _____

Per avvenuta conforme restituzione dell'attrezzatura:

Si attesta che in data _____ la gestione dell'attrezzatura ritorna all'impresa concedente, che ne ritorna ad assumere la piena e completa responsabilità d'uso

IL RESPONSABILE DI CANTIERE DELL'IMPRESA CONCEDENTE
IMPRESA _____ SIG. _____ FIRMA _____

ERMÄCHTIGUNG ZUR VERLEIHUNG EINER MASCHINE/EINES ARBEITSGERÄTES

Unternehmen, das die Nutzung gewährt (Verleiher): _____
Unternehmen, das um Nutzung ansucht (Ausleiher): _____
Betroffene/s Gerät/Maschine: _____
Mit dem Gerät/der Maschine auszuführende Arbeiten: _____
Vorgesehene Nutzungsdauer: _____ vom: _____ bis zum: _____

Das Unternehmen _____, welches die Nutzung des/r oben angeführten Gerätes/Maschine erlaubt, erklärt folgendes:

- Das Gerät/die Maschine ist in einem guten Zustand und erfüllt die Sicherheitsstandards laut den geltenden gesetzlichen Bestimmungen;
- Dem ausleihenden Unternehmen wird das Benutzer- und Wartungshandbuch zur Verfügung gestellt;
- Anderes: _____

Das Unternehmen _____, welches die Nutzung des/r oben angeführten Gerätes/Maschine beantragt hat, erklärt folgendes:

- Überprüft zu haben, dass das/die oben angeführte Gerät/Maschine in einem guten Erhaltungszustand ohne erkennbare Mängel ist, geeignet ist für den vorgesehenen Einsatz und die Sicherheitsstandards gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfüllt.
- Das eigene Personal ist für die Benutzung des Gerätes und seines Zubehörs geeignet und ausreichend geschult und eingeübt.
- Das eigene Personal ist sich der Sicherheitsrisiken bewußt, welche die Nutzung des Gerätes mit sich bringen und kennt die entsprechend anzuwendenden Schutzvorkehrungen und Sicherheitsmaßnahmen.
- Das eigene Personal kennt den vorgesehenen Einsatzzweck des Gerätes und verpflichtet sich, es für keine anderen Zwecke zu gebrauchen.
- Es sorgt dafür, dass durch den Geräteeinsatz, infolge zeitlich und räumlicher Tätigkeitsüberschneidungen, keine Gefahren für Arbeitspersonal anderer Unternehmen entstehen.
- Am Einsatzort sowie an den vorhandenen Geräten, Maschinen oder Anlagen selbst, werden die Sicherheitseinrichtungen und Schutzvorkehrungen keinesfalls reduziert oder entfernt.
- Es verpflichtet sich, mit dem ausgeliehenen Gerät sorgsam umzugehen und es **ohne ausdrückliche Erlaubnis des Verleihers nicht an Dritte weiterzuverleihen**, auch nicht kurzzeitig, weder kostenlos noch gegen Vergütung.
- Abgesehen von der normalen Abnutzung, wird das Gerät in seinem ursprünglichen Zustand wieder zurückerstattet.
- Für möglicherweise durch das Gerät/die Maschine verursachte Schäden gegenüber Dritten wird der Verleiher nicht verantwortlich gemacht.
- Anderes: _____

Dies vorausgeschickt, wird die ERMÄCHTIGUNG zur Nutzung des Gerätes für die oben angeführte Tätigkeit erteilt, und zwar für folgende Arbeitskräfte des ansuchenden Unternehmens:

Herr/Frau _____	Unterschrift _____
Herr/Frau _____	Unterschrift _____
Herr/Frau _____	Unterschrift _____
Herr/Frau _____	Unterschrift _____
Herr/Frau _____	Unterschrift _____

Anlagen: ☐ Schulungen / besondere Zulassungen mit entsprechenden Kursbestätigungen
☐ Anderes: _____

Ort, am _____

DER BAUSTELLENVERANTWORTLICHE DER VERLEIHENDEN FIRMA
FIRMA _____ HERR/FRAU. _____
UNTERSCHRIFT _____

DER BAUSTELLENVERANTWORTLICHE DER AUSLEIHENDEN FIRMA
FIRMA _____ HERR/FRAU. _____
UNTERSCHRIFT _____

Für die ordnungsgemäße Rückgabe des Gerätes:

Es wird bestätigt, dass das Gerät am _____ an die verleihende Firma rückerstattet wurde, welche somit wieder die volle Verantwortung für dessen Nutzung übernommen hat.

DER BAUSTELLENVERANTWORTLICHE DER VERLEIHENDEN FIRMA
FIRMA _____ HERR/FRAU. _____ UNTERSCHRIFT _____

OGGETTO: VERIFICA DELL'IDONEITÀ DELLA FORMAZIONE DEL LAVORATORE E DELL'AVVENUTO SPECIFICO
ADDESTRAMENTO ALLA CONDUZIONE DEL MEZZO/ATTREZZATURA/DISPOSITIVO PROTEZIONE
AUTODICHIARAZIONE DITTA: _____

Il sottoscritto sig. _____ in qualità di _____ per il cantiere in
oggetto, in nome e per conto del datore di lavoro sig. _____ della ditta _____

dichiara

che il dipendente aziendale: sig. _____

relativamente al mezzo/attrezzatura/dispositivo protezione di seguito identificato:

tipo/uso _____
marca/costruttore _____ modello _____

ha finora ricevuto il seguente **adeguato** PERCORSO FORMATIVO di seguito specificato:

1. INFORMAZIONE/FORMAZIONE acquisita

- ☐ Nessuna esperienza personale precedente
- ☐ **Esperienza personale** acquisita in lavori / cantieri precedenti: vedi allegate note/documentazione al riguardo ☐ SI ☐ NO
- ☐ **Corsi di formazione** / abilitazione specifici frequentati: vedi allegati corsi effettuati ☐ SI ☐ NO
- ☐ Spiegazione estratti **Manuale uso e manutenzione**: vedi allegato Manuale uso/manutenzione ☐ SI ☐ NO
- ☐ Spiegazione **opuscoli/documentazione tecnica specialistica**: vedi allegati opuscoli/documenti tecnici ☐ SI ☐ NO
- ☐ ALTRO/NOTE: _____

E' stato effettuato uno specifico incontro di "**Assistenza Tecnica**" effettuato da Tecnico specialistico esterno? ☐ SI ☐ NO
L'INCONTRO, TENUTO IN DATA _____ DAL SIG. _____ DELLA DITTA _____
SI È SVOLTO PRESSO SEDE/CANTIERE _____ : VEDI DOCUMENTO PROBATORIO SI NO ☐ ☐

E' stato effettuato uno specifico *incontro di "Formazione interna"* effettuato da esperto specialistico interno? ☐ SI ☐ NO
L'INCONTRO, TENUTO IN DATA _____ DAL SIG. _____ DELLA DITTA _____
SI È SVOLTO PRESSO SEDE/CANTIERE _____ : VEDI DOCUMENTO PROBATORIO SI NO ☐ ☐

2. ADDESTRAMENTO EFFETTUATO

E' stato effettuato uno specifico addestramento nel cantiere in oggetto sull'uso del mezzo/attrezzatura/dpi? ☐ SI ☐ NO
Se sì, l'addestramento, effettuato da persona esperta e sul luogo di lavoro, si è concluso con una verifica
di apprendimento ed una prova di esame alla guida? ☐ SI ☐ NO

Se sì, l'addestramento ha avuto una durata di _____ giorni/ore ed è stato effettuato da :

- ☐ personale interno aziendale sig. _____ ditta _____
- ☐ personale esterno specializzato sig. _____ ditta _____
- ☐ altro/note _____

VEDI DOCUMENTO PROBATORIO ATTESTANTE L'AVVENUTO ADDESTRAMENTO SI NO ☐ ☐

GIUDIZIO FINALE DI IDONEITÀ DEL LAVORATORE

In base a quanto suddetto il sottoscritto dichiarante attesta che il PERCORSO FORMATIVO e lo specifico addestramento svolto
risulta essere tale da poter giudicare il lavoratore

☐ **adeguato/idoneo** ☐ **adeguato/idoneo con prescrizioni** ☐ **non adeguato/non idoneo**

alla conduzione, gestione ed uso del mezzo/attrezzatura/dpi suindicato, in rapporto alla sicurezza in condizioni di normale
impiego di situazioni anormali prevedibili in corso d'opera.

PRESCRIZIONI: _____

ANLAGEN/ALLEGATI: _____

Data: _____ **IL RESPONSABILE: sig.** _____ **Firma** _____

Visto CSE : data: _____ Firma: _____

GEGENSTAND: NACHWEIS ÜBER DIE THEORETISCHE UND PRAKTISCHE AUSBILDUNG ZUR BENUTZUNG
EINER MASCHINE/EINES ARBEITSGERÄTES/EINER SICHERHEITSAUSSTATTUNG

SELBSTERKLÄRUNG DER BAUFIRMA: _____

Der/die unterfertigte _____

erklärt

in seiner/ihrer Eigenschaft für gegenständliche Baustelle als _____ und im Auftrag seines
Arbeitgebers Herr/Frau _____ des Unternehmens _____,

dass

der/die in dieser Firma beschäftigte Herr/Frau _____ für die Benutzung der Maschine/des Arbeitsgerätes/der Sicherheitsausrüstung (Typ/Art _____ Herstellermarke: _____ Modell: _____) eine angemessene AUSBILDUNG genossen hat, welche im Folgenden genauer beschrieben wird:

1. ERHALTENE SCHULUNG

- | | | |
|---|---|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> Erworbene eigene Erfahrung an vorherg. Arbeits-/Baustellen: | siehe entspr. Dokumentation in der Anlage | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Fachbezogene Ausbildungs- / Zulassungskurse: | siehe entspr. Dokumentation in der Anlage | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Erläuterungen mittels Auszüge aus dem Benutzerhandbuch: | siehe entspr. Dokumentation in der Anlage | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Erläuterungen mittels fachspezifischer technischer Unterlagen: | siehe entspr. Dokumentation in der Anlage | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Anderweitiges/Anmerkungen: | | |

Es erfolgte eine technische Einführung bzw. eine Schulung durch spezialisiertes externes Fachpersonal JA ☐ NEIN ☐
Durchgeführt am _____ von Herrn/Frau _____ der Firma _____
am Sitz/auf der Baustelle _____ : Nachweis JA ☐ NEIN ☐

Es erfolgte eine technische Einführung bzw. eine Schulung durch betriebseigenes Fachpersonal JA ☐ NEIN ☐
Durchgeführt am _____ von Herrn/Frau _____ der Firma _____
am Sitz/auf der Baustelle _____ : Nachweis JA ☐ NEIN ☐

2. DURCHGEFÜHRTE PRAKTISCHE ÜBUNGEN

Für gegenst. Baustelle erfolgte eine praktische Einführung zum Gebbauch der Maschine/des Gerätes/der PSA JA ☐ NEIN ☐
Nachweis: JA ☐ NEIN ☐

- | | | |
|--|------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/> durch betriebseigenes Personal: | Herrn/Frau _____ | der Firma _____ |
| <input type="checkbox"/> durch Fachpersonal von außen: | Herrn/Frau _____ | der Firma _____ |
| <input type="checkbox"/> Anderweitiges/Anmerkungen: | | |

EIGNUNGSBEWERTUNG

Aufgrund der oben gemachten Angaben in Bezug auf die Ausbildung und die praktische Einweisung wird dem angestellten Arbeiter bescheinigt, dass er zur korrekten Nutzung der Maschine/des Gerätes/der PSA

- ☐ geeignet/befähigt ist ☐ mit Auflagen geeignet/befähigt ist ☐ nicht geeignet/befähigt ist

Datum: _____ Der Verantwortliche: _____ Unternehmen _____

Gesehen vom SKA : Datum: _____ Unterschrift: _____

AUTODICHIARAZIONE DITTA _____ - CONTROLLO SOTTOSERVIZI ESISTENTI
SELBSTERKLÄRUNG DER FIRMA _____ - KONTROLLE BESTEHENDE WERKLEITUNGEN

Riferimento planimetria allegato n° / zugehöriger Lageplan Dokument Nr. _____

Il sottoscritto / Der unterfertigte _____ in qualità di / in seiner
Eigenschaft als _____ della / des

- ☐ ditta appaltatrice / Auftragnehmers _____
☐ ditta esecutrice / ausführenden Unternehmens _____

nel garantire che non verrà iniziato nessun lavoro di scavo se non dopo aver effettuato tutte le necessarie indagini sullo stato di fatto, dichiara di aver preventivamente controllato tutto il seguente tratto di tracciato:

versichert, keine Grabungsarbeiten ohne vorher sämtliche notwendigen Bestandserhebungen durchgeführt zu haben und bestätigt in diesem Sinne, folgenden gesamten Trassenabschnitt vorab überprüft zu haben:

- ☐ dalla progressiva / von km _____ alla progressiva / bis km _____
☐ dalla sezione n° / von Schnitt Nr. _____ alla sezione n° / bis Schnitt Nr. _____
☐ nei seguenti particolari punti/tratti / in folgenden speziellen Punkten/Abschnitten: _____
☐ in tutto il tratto contenuto nella planimetria di riferimento / auf dem gesamten Abschnitt gem. zugehörigem Lageplan:
☐ altro / anderes: _____

e di aver rilevato quanto segue / und folgendes aufgenommen zu haben:

- ☐ NESSUN SOTTOSERVIZIO RILEVATO: nessun rischio/pericolo individuato, nessuna misura di prevenzione attuata
☐ KEINE WERKLEITUNG ERHOBEN: keine Risiken/Gefahren festgestellt, keine Präventionsmaßnahmen angewandt

LA PRESENZA DEI SEGUENTI SOTTOSERVIZI - FOLGENDE WERKLEITUNGEN VORHANDEN:

- ☐ linea elettrica: tensione / Stromleitung: Spannung _____
☐ linea gas: pressione / Gasleitung: Druck _____
☐ linea telefonica: fibre ottiche / Telefonleitung: Glasfaserkabel
☐ linea telefonica: cavi rame / Telefonleitung: Kupferkabel
☐ acquedotto / Wasserleitung
☐ fognatura / Abwasserleitung
☐ altre linee / andere Leitungen: _____

per il cui rischio derivante si impegna ad attuare le necessarie misure di prevenzione previste dalla documentazione di coordinamento sicurezza elaborata per il cantiere (PSC, POS, istruzioni operative, ecc.), e/o dalla vigente legislazione antinfortunistica e/o quanto previsto dalle attuali Norme di buona tecnica. **Tali misure di prevenzione consistono nella fattispecie in:** und verpflichtet sich daher für die daraus folgenden Gefahren die nötigen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, gemäß der für die Baustelle ausgearbeiteten Sicherheitsdokumentation (SKP, OSP, Handlungsanweisungen, usw.) und/oder der geltenden gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und/oder den derzeit gültigen Regeln der Kunst. **Diese Sicherheitsvorkehrungen bestehen in diesem Falle aus:**

NOTE - ALLEGATI / BEMERKUNGEN - ANLAGEN:

Data: _____ Firma: Il preposto incaricato dalla impresa _____ sig. _____
Datum: _____ Unterschrift: beauftragter Vorgesetzter des Unternehmens _____ Herr _____

Vor Beginn eines jeden Verlegeabschnittes hat der AN/das ausführende Unternehmen die erfolgte Erkundung/Suche der bestehenden Werkleitungen mittels Übergabe des nachfolgenden Formulars an den SKA und

Prima di iniziare lo scavo di ogni tratto di posa, l'appaltatore/la ditta esecutrice dovrà certificare l'avvenuta preventiva ricerca di controllo dei sottoservizi esistenti mediante l'invio a CSE e DL del mo-

die BL zu bestätigen.

dulo sotto riportato.

6.2 Sicherheitsdokumentation „Auftraggeber (Bauherr)“

Mit dem Begriff „Sicherheitsdokumentation Auftraggeber (Bauherr)“ sind die vom Bauherrn für die Sicherheitskoordination vorgegebenen Dokumente (Formulare) gemeint. Diese sind im gegenständlichen SKP enthalten.

Diese Dokumente sind zu gegebener Zeit von den betreffenden Baustellenverantwortlichen (VB, BL, AN, usw.) zu verwenden und je nach Zuständigkeit auszufüllen.

Falls der Bauherr für die Sicherheitskoordination gem. GVD 81/08 eigene „amtliche“ Formulare vorsieht, müssen diese vom AN verwendet werden (gegebenenfalls werden damit die entsprechenden im **vorigen Kap. 6.1.1.c** angeführten Formulare des SKA ersetzt).

Im Falle von **öffentlichen Bauaufträgen der AUTONOMEN PROVINZ BOZEN** sind folgende Formulare zu verwenden, welche auch unter folgendem Link vom Internetportal der Landesverwaltung abrufbar sind:

http://www.provinz.bz.it/de/dienste/dienstekategorien.asp?bnsvf_svid=1023024.

Der AN hat dafür zu sorgen, dass die ausgefüllten und unterzeichneten Formulare dem SKA rechtzeitig übermittelt werden (z.B. vor Baubeginn die **Formulare S2, S3, S4, S5, S10, U1**).

6.2 Documentazione di sicurezza “del Committente”

Come **documentazione di sicurezza “del Committente”** si intende tutta la documentazione predisposta dal Committente e contenuta nel presente PSC, necessaria per il coordinamento sicurezza del cantiere.

Tale documentazione deve essere utilizzata nei giusti tempi previsti dai responsabili interessati di cantiere (RL, DL, appaltatori, ecc.), i quali dovranno compilare la modulistica di competenza.

Nel caso in cui il Committente disponesse di propria modulistica “ufficiale” per il coordinamento sicurezza del cantiere secondo il DLg 81/08, allora questa modulistica del Committente dovrà essere utilizzata dall'appaltatore (eventualmente va usata in sostituzione della relativa corrispondente modulistica predisposta dal CSP ed indicata al precedente **capitolo 6.1.1.c**).

Nel presente caso di **esecuzione di lavori pubblici** in cui il Committente è la **PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**, andrà utilizzata la seguente modulistica, scaricabile anche dal sito internet della Provincia al seguente link:

http://www.provincia.bz.it/it/servizi/servizi-categorie.asp?bnsvf_svid=1023024

Il Committente avrà cura di far pervenire a tempo debito a CSE la modulistica compilata e firmata (es. **moduli S2, S3, S4, S5, S10, U1**: prima dell'inizio lavori).

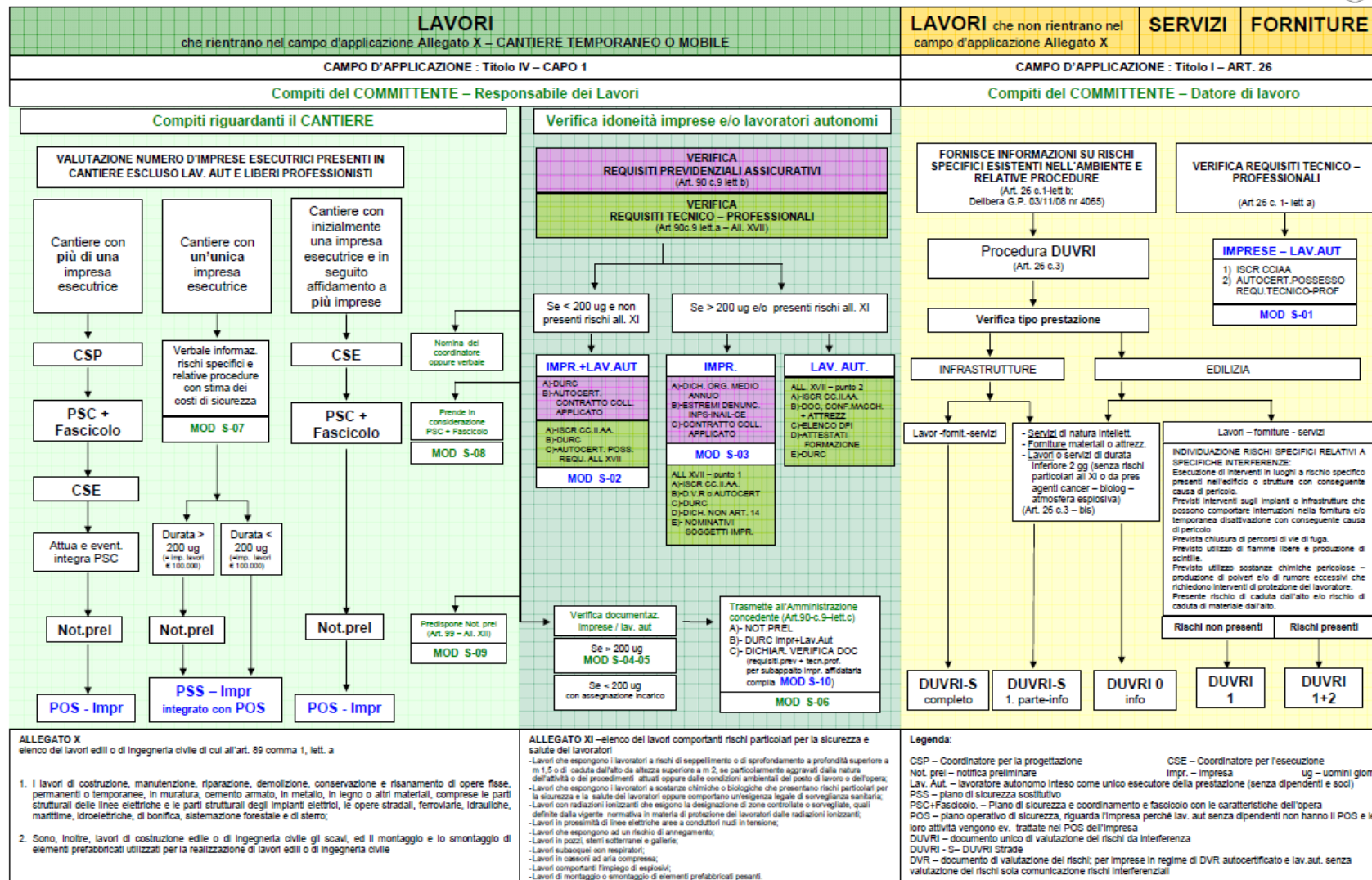
*Vom Bauherren bereitgestellte Formulare für die Sicherheitskoordination der Bauarbeiten
Moduli predisposti dal Committente per il coordinamento sicurezza del cantiere*

Numero	Nome	I. edizione	ultima variazione
S.2	autocertificazione requisiti tecnico professionali < 200 UG - CANTIERE	ottobre 2009	08/2012
S.3	Cantiere - autocertificazione requisiti tecnico prof. > 200 UG o rischi particolari	ottobre 2009	08/2012
S.4	Cantiere - > 200UG verifica idoneità requisiti tecnico professionali – lavoratori autonomi	ottobre 2009	08/2012
S.5	Cantiere - > 200UG verifica idoneità requisiti tecnico professionali - imprese	ottobre 2009	08/2012
S.10	Cantiere - dichiarazione appaltatore verifica idoneità subappaltatore	ottobre 2009	08/2012
U.1	dichiarazione DL e RL subappalto contratti	marzo 2002	08/2012

APPLICAZIONE D.LGS 81/08 coordinato con D.LGS correttivo 106/09 – 01-02-2010

Allegato del "Prontuario delle modalità operative e di applicazione della normativa di sicurezza ed igiene sul lavoro" elaborato dalle Ripartizioni 11 ed 10 – Provincia Autonoma di Bolzano

DIAGRAMMA DI FLUSSO PER L'INDIVIDUAZIONE DELLA TIPOLOGIA DI INTERVENTO E DELLE RELATIVE PROCEDURE NELL'AMBITO DEGLI APPALTI PUBBLICI



S.2 autocertificazione dell' impresa/lavoratore autonomo ai sensi dell'articolo 90 comma 9 lettera a) (possesso dell' idoneità tecnico professionale di cui all'allegato XVII) e lettera b) (contratto collettivo applicato) del testo unico (D.Lgs. n. 81/2008) - **Ambito di applicazione: cantieri temporanei o mobili - entità presunta lavori < 200 UG e lavori che non comportano rischi particolari di cui all'all. XI del testo unico (D.Lgs 81/2008) e s.m.i.**

Data della dichiarazione	>
committente	>
opera	>
lavori	>
codice	>
Appaltatore/lavoratore autonomo (datore di lavoro)	>
con sede legale in	>
partita I.V.A.	>
codice fiscale	>
legale rappresentante	>
nato/a	> in data a
residente a	>
contratto collettivo applicato per questi lavori, nel caso di impresa	>
eventuali ulteriori indicazioni	>

Il sottoscritto legale rappresentante dell'appaltatore/lavoratore autonomo di cui sopra,
dichiara

- **di essere in possesso dei requisiti di idoneità tecnico professionale** previsti dall'allegato XVII del testo unico (D.Lgs. n. 81/2008) e s.m.i.;
- di applicare ai lavoratori dipendenti il contratto collettivo di cui sopra;
- di rispettare le disposizioni vigenti in merito agli obblighi assicurativi e previdenziali;
- in relazione a quanto affermato, di essere conscio delle sanzioni penali stabilite dall'articolo 76 del testo unico – D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, che saranno applicate in caso di dichiarazioni mendaci;

il legale rappresentante dell' appaltatore/il lavoratore autonomo (datore di lavoro)
(timbro e firma)

Il sottoscritto responsabile del procedimento (RUP) di cui sopra,
dichiara

- che l'appaltatore (impresa/lavoratore autonomo) ha dichiarato in modo completo quanto richiesto.

responsabile del procedimento (RUP)

Informazioni per l'utilizzo:

La dichiarazione deve essere corredata da fotocopia di documento d'identità valido del dichiarante.

S.2 Eigenerklärung des Auftragnehmers/Selbständigen im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 Buchstabe a) (Besitz der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit laut Anhang XVII) und Buchstabe b) (angewandter Kollektivvertrag) des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) – Anwendungsbereich: begrenzte oder mobile Baustellen – geschätzter Arbeitsaufwand < 200 Mann/Tage und Arbeiten, die keine besonderen Risiken laut Anhang XI des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. mit sich bringen.

Datum der Erklärung	>
Auftraggeber	>
Bauvorhaben	>
Arbeiten	>
Kodex	>
Auftragnehmer/Selbständiger (Arbeitgeber)	>
mit Sitz in	>
Mehrwertssteuernummer	>
Steuernummer	>
Gesetzlicher VertreterIn	>
geboren	in am
wohnhaft in	>
für diese Arbeiten angewandter Kollektivvertrag, falls Unternehmen	>
Eventuelle andere Angaben	>

Der unterfertigte gesetzliche Vertreter des oben angeführten Auftragnehmers / Selbständiger,

erklärt

- im Besitze der Voraussetzungen für die technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit, welche vom Anhang XVII des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. vorgesehen sind, zu sein;
- den Arbeitern den oben angeführten Kollektivvertrag anzuwenden;
- die geltenden Bestimmungen betreffend den Sozialvorsorge- und Versicherungspflichten zu beachten;
- in Bezug auf die abgegebene Erklärung sich der vom Artikel 76 des Einheitstextes – D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, vorgesehenen strafrechtlichen Maßnahmen bewusst zu sein, denen er im Falle unwahrer Angaben unterliegt.

gesetzlicher/e VertreterIn des Auftragnehmers (Arbeitgeber)
(Stempel und Unterschrift)

Überprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit des selbstständigen Arbeiter – Artikel 90 Absatz 9 Buchstabe a) – Anhang XVII des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F.

Der unterfertigte Verfahrensverantwortliche (RUP),

erklärt

dass der Auftragnehmer (Unternehmen / Selbständige) die verlangte Erklärung vollständig abgegeben hat.

der/die Verfahrensverantwortliche (RUP)

Infos für die Anwendung:

Diese Erklärung muss mit der Ablichtung eines gültigen Ausweises des gesetzlicher/e VertreterIn des Auftragnehmers versehen sein.

S.3 autocertificazione dell' impresa ai sensi dell'articolo 90 comma 9 lettera b) del testo unico (D.Lgs. n. 81/2008) - Ambito di applicazioni: cantieri temporanei o mobili - entità presunta lavori > 200 UG e/o lavori che comportano rischi particolari di cui all'all. XI del testo unico (D.Lgs 81/2008) e s.m.i.

Data della dichiarazione	>
committente	>
opera	>
lavori	>
codice	>
Appaltatore (datore di lavoro)	>
con sede legale in	>
partita I.V.A.	>
codice fiscale	>
legale rappresentante	>
data e luogo di nascita del rappresentante legale	>
residente a	>
Nel caso di IMPRESE	
<u>organico medio</u> (anno preced.):	
soci lav. n.	impiegati n.
tecnici n.	operai n.
<u>contratto collettivo nazionale applicato:</u>	
<u>n. posizione INPS:</u>	n. posizione INAIL:
<u>n. posizione CASSA EDILE:</u>	indicare a quale CASSA EDILE si è iscritti (CE - CEPA):
<u>iscritta alla CCIAA</u> di:	
al n.:	categoria:
soggetto o soggetti, incaricato/i per l'assolvimento dei compiti di cui all'articolo 97 del D.Lgs. 81/2008 riferito/i ai lavori di cui sopra specifiche mansioni	

Il sottoscritto legale rappresentante dell'appaltatore di cui sopra,
dichiara

- di aver ottemperato a tutti gli obblighi previsti dal testo unico (D.Lgs. 81/2008) e s.m.i.;
- di non essere oggetto di provvedimenti di sospensione o interdittivi di cui all'art. 14 del predetto decreto legislativo;
- di applicare ai lavoratori dipendenti il contratto collettivo di cui sopra;
- di aver indicato il nominativo del soggetto o i nominativi dei soggetti, con le specifiche mansioni, incaricato/i per l'assolvimento dei compiti di cui all'articolo 97 del testo unico (D.Lgs. 81/2008) e s.m.i.;
- di rispettare le disposizioni vigenti in merito agli obblighi assicurativi e previdenziali;
- in relazione a quanto affermato, di essere conscio delle sanzioni penali stabilite dall'articolo 76 del testo unico – D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, che saranno applicate in caso di dichiarazioni mendaci;

il legale rappresentante dell'appaltatore (datore di lavoro); (timbro e firma)

Informazioni per l'utilizzo:

La dichiarazione deve essere corredata da fotocopia di documento d'identità valido del dichiarante.

S.3 Eigenerklärung des Auftragnehmers im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 Buchstabe b) des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) – Anwendungsbereich: begrenzte oder mobile Baustellen – geschätzter Arbeitsaufwand über 200 Mann/Tage oder der Arbeiten die besondere Risiken laut Anhang XI des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. mit sich bringen

Datum der Erklärung	>
Auftraggeber	>
Bauvorhaben	>
Arbeiten	>
Kodex	>
Auftragnehmer (Arbeitgeber)	>
mit Sitz in	>
Mehrwertssteuernummer	>
Steuernummer	>
Gesetzlicher VertreterIn	>
geboren	in am
wohnhaft in	>
Im Falle von UNTERNEHMEN	
durchschnittliche Beschäftigte (vorhergehendes Jahr):	
angestellte Mitglieder Nr.	Angestellte Nr.
Techniker Nr.	Arbeiter Nr.
angewandter Kollektivvertrag:	
NIFS Position Nr.:	INAIL Position Nr.:
Bauarbeiterkasse Position Nr.	angeben, in welcher Bauarbeiterkasse man eingeschrieben ist (BK - SLBK):
eingetragen in der Handelskammer von	
Nr.	Kategorie:
für die Erfüllung der Aufgaben laut Art. 97 des Leg.D. 81/2008 beauftragten Person/en, mit Bezug auf die gegenständlichen Arbeiten:	
detaillierter Aufgabenbereich	

Der unterfertigte gesetzliche Vertreter des oben angeführten Auftragnehmers,

erklärt

- allen Pflichten, welche vom Einheitstext (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. vorgesehen sind, nachgekommen zu sein;
- keine Unterbrechungs- oder Verbotsmaßnahmen gemäß Artikel 14 des genannten des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. vorliegen zu haben;
- den Arbeitern den oben angeführten Kollektivvertrag anzuwenden;
- die Person/Personen des eigenen Unternehmens, welche mit den Aufgaben laut Artikel 97 des Einheitstextes (Leg.D. 81/2008) i.g.F. beauftragt wurde, namhaft gemacht zu haben;
- die geltenden Bestimmungen betreffend den Sozialvorsorge- und Versicherungspflichten zu beachten;
- in Bezug auf die abgegebene Erklärung sich der vom Artikel 76 des Einheitstextes – D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, vorgesehenen strafrechtlichen Maßnahmen bewusst zu sein, denen er im Falle unwahrer Angaben unterliegt.

gesetzlicher/e VertreterIn des Auftragnehmers (Arbeitgeber); (Stempel und Unterschrift)

Infos für die Anwendung:

Diese Erklärung muss mit der Ablichtung eines gültigen Ausweises des gesetzlicher/e VertreterIn des Auftragnehmers versehen sein.

S.4 Verifica idoneità tecnico professionale del lavoratore autonomo – art. 90 comma 9 lett. a, – Allegato XVII del testo unico (D.Lgs. 81/08) e s.m.i. - Ambito di applicazioni: cantieri temporanei o mobili - entità presunta lavori > 200 UG e/o i lavori comportano rischi particolari di cui all'all. XI del D.Lgs 81/2008

Data e luogo	>
committente	>
opera	>
lavori	>
codice	>
responsabile del procedimento (RUP)/responsabile dei lavori	>
Coordinatore della sicurezza per l'esecuzione dei lavori	>
direttore dei lavori	>
Appaltatore/lavoratore autonomo	>
con sede legale in	>
Richiesta documentazione (data)	>

(segnare con un x se del caso, altrimenti cancellare)

☐ L'appaltatore (lavoratore autonomo) ha consegnato la documentazione di seguito specificata:

Documenti richiesti	Indicazioni	Verifica
a) Iscrizione alla camera di commercio, industria ed artigianato con oggetto sociale inerente alla tipologia dell'appalto	Verificare oggetto sociale Verificare data emissione certificato	Competenza settore amministrativo
b) Specifica documentazione attestante la conformità alle disposizioni di cui al D.Lgs. 81/2008 di macchine, attrezzature e opere provvisorie	Elenco relativo all'opera in oggetto corredato da: - marcatura CE - dichiarazione conformità ALL V del testo unico (D.Lgs. 81/08) - dichiarazione di rispondenza alla normativa vigente e di avvenuta manutenzione e/o verifica	<input type="checkbox"/> presente <input type="checkbox"/> Non presente
c) Elenco dei dispositivi di protezione individuali in dotazione ai lavoratori	Elenco DPI ed eventuale documentazione di avvenuta formazione in merito messo a disposizione dei lavoratori	<input type="checkbox"/> presente <input type="checkbox"/> Non presente
d) Attestati inerenti la propria formazione e la relativa idoneità sanitaria previsti dal testo unico (D.Lgs. 81/2008)	- Copia idoneità sanitaria - Dichiarazione con conferma dell'idoneità sanitaria ed eventuali restrizioni	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
e) Documento unico di regolarità contributiva (DURC)	Validità 30 gg	Competenza settore amministrativo

Sentiti i presenti in merito alla documentazione esibita dall'impresa :

- ☐ si concorda che la documentazione esibita dall'appaltatore è presente.
☐ si richiede l'integrazione della documentazione come sopra evidenziato.

il/la responsabile del procedimento (RUP)

Informazioni per l'utilizzo:

La verifica dell'idoneità tecnico professionale deve essere eseguita con riferimento alle disposizioni dell'art. 90 comma 9 lett. a - Allegato XVII - D.Lgs. 81/08.

La norma definisce l' idoneità tecnico-professionale come "possesso di capacità organizzative, nonché disponibilità di forza lavoro, di macchine e di attrezzature, in riferimento alla realizzazione dell'opera" – Art. 89 lett. I). All'art. 90 comma 9 lett. a si rimanda all'allegato XVII relativamente alle modalità di verifica: "Ai fini della verifica le imprese dovranno esibire al committente o al responsabile dei lavori almeno:", e segue l'elenco di documenti sopra riportato.

In linea di principio la verifica riguarda la "presenza" della documentazione.

La norma distingue tra imprese e lavoratori autonomi (persona fisica la cui attività professionale contribuisce alla realizzazione dell'opera senza vincolo di subordinazione – Art. 89 lett. d);

Si ricorda che per eventuali subappalti (o similari), il datore di lavoro committente (Impresa principale) verifica l'idoneità tecnico-professionale dei subappaltatori con gli stessi criteri di cui al precedente punto.

S.4 Überprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit des selbstständigen Arbeiter – Artikel 90 Absatz 9 Buchstabe a) – Anhang XVII des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. – Anwendungsbereich: begrenzte oder mobile Baustellen – geschätzter Arbeitsaufwand > 200 Mann/Tage und/oder Arbeiten die besondere Risiken laut Anhang XI des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. mit sich bringen

Datum und Ort	>
Auftraggeber	>
Bauvorhaben	>
Arbeiten	>
Kodex	>
Verfahrensverantwortliche (RUP)/Verantwortlicher der Arbeiten	>
Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase	>
Bauleiter	>
Auftragnehmer/Selbständiger mit Rechtssitz in	>
Antrag um Unterlagen (Datum)	>

(falls zutreffend, mit x ankreuzen; andernfalls streichen)

➤ Der Auftragnehmer (selbständiger Arbeiter) hat die folgende Dokumentation überreicht:

Verlangte Unterlagen	Angaben	Überprüfung
a) Eintragung bei der Handelskammer, mit einem der Art des Bauauftrags entsprechenden Gesellschaftszweck	Gesellschaftszweck überprüfen. Ausstellungsdatum der Bescheinigung überprüfen.	Zuständigkeit Verwaltungsbereich
b) Spezifische Unterlagen, durch welche die Übereinstimmung der Maschinen, Geräteausstattungen und Sicherungsvorrichtungen mit den Bestimmungen des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) bestätigt wird	Aufstellung betreffend das gegenständliche Bauvorhaben, versehen mit: - CE-Marke - Konformitätserklärung ANH. V des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) - Erklärung der Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen und der erfolgten Instandhaltung/Wartung und/oder Überprüfung	<input type="checkbox"/> vorhanden <input type="checkbox"/> nicht vorhanden
c) Verzeichnis der den Arbeitern bereitgestellten persönlichen Schutzausrüstung	Verzeichnis der den Arbeitern bereitgestellten PSA und eventuelle Unterlagen über die erfolgte diesbezügliche Ausbildung	<input type="checkbox"/> vorhanden <input type="checkbox"/> nicht vorhanden
d) Bescheinigungen betreffend die eigene Ausbildung und die entsprechende gesundheitliche Tauglichkeit, die im des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) vorgesehen sind	- Kopie der Bescheinigung über die gesundheitliche Tauglichkeit - Erklärung mit Bestätigung der gesundheitlichen Tauglichkeit und eventueller Einschränkungen	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
e) Einheitsdokument über die ordnungsmäßige Beitragsleistung (DURC)	Gültigkeit 30 Tage	Zuständigkeit Verwaltungsbereich

Nach Anhören der Anwesenden hinsichtlich der vom selbstständigen Arbeiter vorgelegten Unterlagen:

- ☐ stimmt man überein, dass die vom Auftragnehmer eingebrachten Unterlagen vorhanden sind.
☐ wird die Ergänzung der Unterlagen wie oben hervorgehoben gefordert.

der/die Verfahrensverantwortliche (RUP)

Informationen zur Benützung:

Die Überprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit muss unter Bezugnahme auf die Bestimmungen des Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) - Anhang XVII - des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) vorgenommen werden.

Die Gesetzesbestimmung bezeichnet die technische und beruflichen Leistungsfähigkeit als "Besitz organisatorischer Fähigkeiten sowie Verfügbarkeit an Arbeitskräften, Maschinen und Geräteausstattungen zur Realisierung des Bauvorhabens" – Art. 89 Buchst. I). Im Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) wird bezüglich der Überprüfungsmodalitäten auf den Anhang XVII verwiesen: "Für die Zwecke der Überprüfung müssen die Unternehmen dem Bauherrn oder dem Verantwortlichen der Arbeiten mindestens folgende Unterlagen vorlegen:", und es folgt die oben angeführte Aufstellung der Dokumente.

Grundsätzlich betrifft die Überprüfung das "Vorhandensein" der Unterlagen.

Die Gesetzesbestimmung unterscheidet zwischen Unternehmen und selbstständigen Arbeitern (natürliche Person, deren berufliche Tätigkeit zur Realisierung des Bauvorhabens ohne Bindung der Abhängigkeit beiträgt – Art. 89 Buchst. d).

Es wird darauf hingewiesen, dass für eventuelle Unteraufträge von Bauaufträgen (oder ähnlichen) der auftragerteilende Arbeitgeber (Hauptunternehmen) die technische und berufliche Befähigung der Unterauftragnehmer nach denselben Kriterien laut vorstehendem Punkt überprüft.

S.5 Verifica idoneità tecnico professionale dell' impresa – art. 90 comma 9 lett. a, – Allegato XVII del testo unico (D.Lgs. 81/08) e s.m.i. - Ambito di applicazioni: cantieri temporanei o mobili - entità presunta lavori > 200 UG e/o i lavori comportano rischi particolari di cui all'all. XI del D.Lgs 81/2008

Data e luogo	>
committente	>
opera	>
lavori	>
codice	>
responsabile del procedimento (RUP)/responsabile dei lavori	>
Coordinatore della sicurezza per l'esecuzione dei lavori	>
direttore dei lavori	>
Appaltatore/lavoratore autonomo	>
con sede legale in	>
Richiesta documentazione (data)	>

(segnare con un x se del caso, altrimenti cancellare)

☐ L'appaltatore (impresa) ha consegnato la documentazione di seguito specificata:

Documenti richiesti	Indicazioni	Verifica
Nominativi dei soggetti dell'Impresa con specifiche mansioni, incaricati per l'assolvimento dei compiti di cui all'art. 97	Verifica nominativi e mansioni, indicati nel modulo S03	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
a) Iscrizione alla camera di commercio, industria ed artigianato con oggetto sociale inerente alla tipologia dell'appalto	Verificare oggetto sociale Verificare data emissione certificato	Competenza settore amministrativo
b) Documento di valutazione dei rischi redatto in conformità al testo unico (D.Lgs. 81/2008) Fino a 10 lavoratori. Autocertificazione attestante l'effettuazione della valutazione dei rischi. (valevole solo fino al 31.05.2013 – dopo necessario documento di valutazione dei rischi – vedi sotto)	Data del documento	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
Oltre 10 lavoratori Documento di valutazione dei rischi:	Eventuale adozione di un modello di organizzazione aziendale di cui all'art. 30 comma 5 (Linee guida UNI-INAIL per un sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro (SGSL) del 28 settembre 2001 o al British Standard OHSAS 18001:2007) – se del caso esibire un certificato.	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
- data certa	Verificare data del documento	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
- una relazione sulla valutazione di tutti i rischi per la sicurezza e la salute durante l'attività lavorativa, nella quale siano specificati i criteri adottati per la valutazione stessa;	Rischi valutati: attinenza con settore edile (a titolo esemplificativo: caduta dall'alto, seppellimento, rumore, vibrazioni, chimico, elettrico, incendio, movimentazione dei carichi ecc...)	<input type="checkbox"/> presente <input type="checkbox"/> Non presente
- indicazione delle misure di prevenzione e di protezione attuate e dei dispositivi di protezione individuali adottati, a seguito della valutazione;	Verifica "incrociata" con i rischi prima evidenziati	<input type="checkbox"/> presente <input type="checkbox"/> Non presente
- il programma delle misure ritenute opportune per garantire il miglioramento nel tempo dei livelli di sicurezza;	Eventuale formazione dei lavoratori, adeguamento delle attrezzature, procedure organizzative, riunioni periodiche e relativi verbali	<input type="checkbox"/> presente <input type="checkbox"/> Non presente
- l'individuazione delle procedure per l'attuazione delle misure da realizzare, nonché dei ruoli dell'organizzazione aziendale che vi debbono provvedere, a cui devono essere assegnati unicamente soggetti in possesso di adeguate competenze e poteri;	Organigramma aziendale in materia di sicurezza: datore di lavoro, RSPP, Medico competente, RLS, addetti emergenza, dirigenti, preposti ecc....	<input type="checkbox"/> presente <input type="checkbox"/> Non presente
- l'indicazione del nominativo del responsabile del servizio di prevenzione e protezione, del rappresentante dei lavoratori per la sicurezza o di quello territoriale e del medico competente;	Nominativi e requisiti: - Responsabile del servizio di prevenzione e protezione - Rappresentante dei lavoratori per la sicurezza o di quello territoriale - Medico competente	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
- l'individuazione delle mansioni che even-	A titolo esemplificativo: ponteggiista, gruista, mac-	<input type="checkbox"/> presente

tualmente espongono i lavoratori a rischi specifici che richiedono una riconosciuta capacità professionale, specifica esperienza, adeguata formazione e addestramento.	chine movimento terra, impianti elettrici in tensione	<input type="checkbox"/> Non presente
c) Documento unico di regolarità contributiva (DURC)	Validità 30 gg	Competenza settore amministrativo
d) Dichiarazione di non essere oggetto di provvedimenti di sospensione o ineditivi di cui all'art. 14 del testo unico (D.Lgs. 81/2008)	Dichiarazione datore di lavoro relativa all'opera specifica	Competenza settore amministrativo

Sentiti i presenti in merito alla documentazione esibita dall'appaltatore:

- ☐ si concorda che la documentazione esibita dall'appaltatore è presente.
- ☐ si richiede l'integrazione della documentazione come sopra evidenziato.

il/la responsabile del procedimento (RUP)

Informazioni per l'utilizzo:

La verifica dell'idoneità tecnico professionale dell'impresa deve essere eseguita con riferimento alle disposizioni dell'art. 90 comma 9 lett. a - Allegato XVII - D.Lgs. 81/08.

La norma definisce l' idoneità tecnico-professionale come "possesso di capacità organizzative, nonché disponibilità di forza lavoro, di macchine e di attrezzature, in riferimento alla realizzazione dell'opera" – Art. 89 lett. I). All'art. 90 comma 9 lett. a si rimanda all'allegato XVII relativamente alle modalità di verifica: "Ai fini della verifica le imprese dovranno esibire al committente o al responsabile dei lavori almeno:", e segue l'elenco di documenti sopra riportato.

In linea di principio la verifica riguarda la "presenza" della documentazione.

La norma distingue tra imprese e lavoratori autonomi (persona fisica la cui attività professionale contribuisce alla realizzazione dell'opera senza vincolo di subordinazione – Art. 89 lett. d);

Si ricorda che per eventuali subappalti (o similari), il datore di lavoro committente (Impresa principale) verifica l'idoneità tecnico-professionale dei subappaltatori con gli stessi criteri di cui al precedente punto.

S.5 Überprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit des Unternehmers – Artikel 90 Absatz 9 Buchstabe a) – Anhang XVII des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. – Anwendungsbereich: begrenzte oder mobile Baustellen – geschätzter Arbeitsaufwand > 200 Mann/Tage und/oder Arbeiten die besondere Risiken laut Anhang XI des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) i.g.F. mit sich bringen

Datum und Ort	>
Auftraggeber	>
Bauvorhaben	>
Arbeiten	>
Kodex	>
Verfahrensverantwortliche (RUP)/Verantwortlicher der Arbeiten	>
Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase	>
Bauleiter	>
Auftragnehmer/Selbständiger mit Rechtssitz in	>
Antrag um Unterlagen (Datum)	>

(falls zutreffend, mit x ankreuzen; andernfalls streichen)

➤ Der Auftragnehmer (Unternehmen) hat die folgende Dokumentation überreicht:

Verlangte Unterlagen	Angaben	Überprüfung
Name der Personen des Unternehmens mit den genauen Aufgaben, welche für die Erfüllung der Aufgaben gemäß Artikel 97 beauftragt sind	Name und Aufgaben überprüfen, welche in der Vorlage S03 angegeben sind	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
e) Eintragung bei der Handelskammer, mit einem der Typologie des Bauauftrags entsprechenden Gesellschaftszweck	Gesellschaftszweck überprüfen. Ausstellungsdatum der Bescheinigung überprüfen.	Zuständigkeit Verwaltungsbereich
f) Dokument über die Bewertung der Risiken, verfasst gemäß dem Einheitstext (Lgs.D. 81/2008): Bis zu 10 Arbeiter Eigenbescheinigung, mit welcher die Durchführung der Bewertung der Risiken bestätigt wird. (gültig nur bis 31.05.2013 – dann Dokument zur Bewertung der Risiken erforderlich – siehe unten)	Datum des Dokuments	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Mehr als 10 Arbeiter Dokument zur Bewertung der Risiken:	Eventuelle Anwendung eines Modells der Betriebsorganisation laut Art. 30 Abs. 5 (Richtlinien UNI-INAIL für ein System zur Verwaltung der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz vom 28. September 2001 oder gemäß British Standard OHSAS 18001:2007) – in diesem Fall eine Bescheinigung vorlegen.	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
- sicheres Datum	Ausstellungsdatum der Bescheinigung überprüfen.	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
- ein Bericht über die Bewertung aller Risiken für die Sicherheit und Gesundheit während der Arbeitstätigkeit, in welchem die zur Bewertung angewandten Kriterien genau angeführt sind;	Bewertete Risiken: Zusammenhang mit dem Bausektor (zum Beispiel: Absturz, Verschüttung, Lärm, Erschütterungen, chemische, elektrische Risiken, Brand, Bewegung von Lasten usw.)	<input type="checkbox"/> vorhanden <input type="checkbox"/> nicht vorhanden
- Angabe der infolge der Bewertung angewandten Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen sowie der eingesetzten persönlichen Schutzausrüstung;	“Gekreuzte” Überprüfung mit den vorher hervorgerufenen Risiken	<input type="checkbox"/> vorhanden <input type="checkbox"/> nicht vorhanden

- das Programm der Maßnahmen, die als zweckmäßig erachtet wurden, um die in der Zeit fortdauernde Verbesserung der Sicherheitsniveaus zu gewährleisten;	Eventuelle Ausbildung der Arbeiter, Anpassung der Geräteausstattung, organisatorische Verfahren, periodische Sitzungen und entsprechende Niederschriften	<input type="checkbox"/> vorhanden <input type="checkbox"/> nicht vorhanden
- Bestimmung der Verfahren zur Anwendung der durchzuführenden Maßnahmen sowie der Funktionen der Betriebsorganisation, die dafür sorgen müssen und denen nur Personen zugeteilt werden dürfen, die im Besitz entsprechender Kompetenzen und Befugnisse sind;	Organigramm des Betriebes im Bereich der Sicherheit: Arbeitgeber, Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz LDSA, zuständiger Betriebsarzt, Sicherheitssprecher, Beauftragte für Notfalleinsätze, leitende Angestellte, Vorgesetzte usw.	<input type="checkbox"/> vorhanden <input type="checkbox"/> nicht vorhanden
- Angabe des Namens des Leiters der Dienststelle für Arbeitsschutz, des Sicherheitssprechers oder des territorialen Sicherheitssprechers und des zuständigen Betriebsarztes;	Namen und Funktionsvoraussetzungen: - Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz - Sicherheitssprecher oder territorialer Sicherheitssprecher - zuständiger Betriebsarzt	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
- Bestimmung der Aufgaben, durch welche die Arbeiter spezifischen Risiken ausgesetzt werden können, die eine anerkannte berufliche Fähigkeit, spezifische Erfahrung, eine angemessene Ausbildung und Schulung erfordern.	Zum Beispiel: Gerüstbauer, Kranführer, Erdbewegungsmaschinen, unter Spannung stehende Elektroanlagen	<input type="checkbox"/> vorhanden <input type="checkbox"/> nicht vorhanden
g) Einheitsdokument über die ordnungsmäßige Beitragsleistung (DURC)	Gültigkeit 30 Tage	Zuständigkeit Verwaltungsbereich
h) Erklärung, keinen Unterbrechungs- oder Verbotmaßnahmen laut Art. 14 des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) unterworfen zu sein	Erklärung des Arbeitgebers betreffend das spezifische Bauvorhaben	Zuständigkeit Verwaltungsbereich

Nach Anhören der Anwesenden hinsichtlich der vom Auftragnehmer vorgelegten Unterlagen:

- ☐ stimmt man überein, dass die vom Auftragnehmer eingebrachten Unterlagen vorhanden sind.
☐ wird die Ergänzung der Unterlagen wie oben hervorgehoben gefordert.

der/die Verfahrensverantwortliche (RUP)

Informationen zur Benützung:

Die Überprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit muss unter Bezugnahme auf die Bestimmungen des Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) - Anhang XVII - des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) vorgenommen werden.

Die Gesetzesbestimmung bezeichnet die technische und beruflichen Leistungsfähigkeit als "Besitz organisatorischer Fähigkeiten sowie Verfügbarkeit an Arbeitskräften, Maschinen und Geräteausstattungen zur Realisierung des Bauvorhabens" – Art. 89 Buchst. I). Im Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) wird bezüglich der Überprüfungsmodalitäten auf den Anhang XVII verwiesen: "Für die Zwecke der Überprüfung müssen die Unternehmen dem Bauherrn oder dem Verantwortlichen der Arbeiten mindestens folgende Unterlagen vorlegen:", und es folgt die oben angeführte Aufstellung der Dokumente.

Grundsätzlich betrifft die Überprüfung das "Vorhandensein" der Unterlagen.

Die Gesetzesbestimmung unterscheidet zwischen Unternehmen und selbständigen Arbeitern (natürliche Person, deren berufliche Tätigkeit zur Realisierung des Bauvorhabens ohne Bindung der Abhängigkeit beiträgt – Art. 89 Buchst. d). Es ist die Unterschrift auf jeder Seite erforderlich.

Es wird darauf hingewiesen, dass für eventuelle Unteraufträge von Bauaufträgen (oder ähnlichen) der auftragerteilende Arbeitgeber (Hauptunternehmen) die technische und berufliche Befähigung der Unterauftragnehmer nach denselben Kriterien laut vorstehendem Punkt überprüft.

S.10 dichiarazione dell'appaltatore dell' avvenuta verifica dell'idoneità tecnico professionale della ditta subappaltatrice ai sensi degli art. 90 comma 9 e con le modalità di cui all'allegato XVII comma 3 del Testo Unico (D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.) - **Ambito di applicazioni: cantieri temporanei o mobili**

Data della dichiarazione	>			
committente	>			
opera	>			
lavori	>			
codice	>			
appaltatore	>			
con sede legale in	>			
partita I.V.A.	>			
codice fiscale	>			
legale rappresentante	>			
data e luogo di nascita del rappresentante legale	>			
residente a	>			
numero e data del contratto principale	n.	dd.		
importo del contratto principale	€			
affidatario del subappalto	>			
con sede legale in	>			
oggetto del subappalto	>			
importo del subappalto	€			
corrispondente categoria/categorie di cui al DPR 34/2000	>	-	€	
	>	-	€	
	>	-	€	
eventuali ulteriori indicazioni	>			

Il sottoscritto legale rappresentante dell'appaltatore di cui sopra,

dichiara

- di aver **verificato con esito positivo** il possesso dell'idoneità tecnico-professionale, dei requisiti previdenziali ed assicurativi e della regolarità contributiva (INPS, INAIL e Cassa Edile, ove prevista) dell'impresa subappaltatrice, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 90 comma 9 lettera a) e b) e secondo le modalità dell'allegato XVII comma 3 del Testo unico (D.Lgs. 81/2008).
- di avere la relativa documentazione della ditta subappaltatrice in custodia;
- in relazione a quanto affermato, di essere conscio delle sanzioni penali stabilite dall'articolo 76 del testo unico – D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, che saranno applicate in caso di dichiarazioni mendaci;

il legale rappresentante dell' appaltatore
(timbro e firma)

Informazioni per l'utilizzo:

La dichiarazione deve essere corredata da fotocopia di documento di identità valido del dichiarante.

S.10 Erklärung des Auftragnehmers über die erfolgte Überprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit des Unterauftragnehmers, im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 und nach den Modalitäten des Anhangs XVII Absatz 3 des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) – Anwendungsbereich: begrenzte oder mobile Baustellen

Datum der Erklärung	>		
Auftraggeber	>		
Bauvorhaben	>		
Arbeiten	>		
Kodex	>		
Auftragnehmer	>		
mit Sitz in	>		
Mehrwertssteuernummer	>		
Steuernummer	>		
Gesetzlicher VertreterIn	>		
geboren	in	am	
wohnhaft in	>		
Hauptvertrag Nummer und Datum	Nr.	vom	
Hauptvertragssumme	€		
Unterauftragnehmer	>		
mit Sitz in	>		
Gegenstand der Weitervergabe	>		
Betrag der Weitervergabe	€		
Vorwiegende Kategorie/ien und Betrag nach D.P.R. 34/00	>	-	€
	>	-	€
	>	-	€
Eventuelle andere Angaben	>		

Der unterfertigte gesetzliche Vertreter des oben angeführten Auftragnehmers,

erklärt

- dass die Überprüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit, der Voraussetzungen betreffend Sozialvorsorge und Versicherungen und der ordnungsgemäßen Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge (NIFS, INAIL und Bauarbeiterkasse, wo vorgesehen) des Unterauftragnehmers, im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 Buchstabe a) und b) und nach den Modalitäten des Anhangs XVII Absatz 3 des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) **positiv** abgeschlossen wurde;
- die betreffenden Unterlagen des Unterauftragnehmers in Aufbewahrung zu haben;
- in Bezug auf die abgegebene Erklärung sich der vom Artikel 76 des Einheitstextes – D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, vorgesehenen strafrechtlichen Maßnahmen bewusst zu sein, denen er im Falle unwahrer Angaben unterliegt.

gesetzlicher/e VertreterIn des Auftragnehmers
(Stempel und Unterschrift)

Infos für die Anwendung:

Diese Erklärung muss mit der Ablichtung eines gültigen Ausweises des gesetzlichen/e VertreterIn des Auftragnehmers versehen sein.

U.1 dichiarazione del direttore - subappalto dei lavori ai sensi dell'art. 118 del D.Lgs. 163/06 (Codice dei contratti) e del Regolamento di esecuzione di lavori pubblici

data della dichiarazione	>			
Committente	>			
Opera	>			
Lavori	>			
Codice	>			
Appaltatore	>			
con sede legale in	>			
partita I.V.A.	>			
codice fiscale	>			
Contratto	n.	dd.	>	
importo del contratto	>	€		
categoria/e prevalente/i ed importo	>	-	€	
	>	-	€	
	>	-	€	
	>	-	€	
domanda/comunicazione	prot. n.	dd.	>	
affidatario del subappalto	>			
con sede legale in	>			
partita I.V.A.	>			
codice fiscale	>			
codice INPS	>			
codice INAIL	>			
codice Cassa Edile	>			
numero telefono	>			
numero Fax	>			
E-mail	>			
oggetto del subappalto	>			
importo del subappalto	>	€		
corrispondente alle seguenti voci dell'elenco prestazioni	>			
corrispondente categoria/categorie di cui al DPR 34/2000	>			
	>			
eventuali ulteriori indicazioni	>			

il direttore dei lavori ha accertato
(segnare con un x se del caso, altrimenti cancellare)

- ☐ che per l'opera in oggetto è prevista la consegna immediata dei lavori ex articolo 11 comma 10 del D.Lgs. 163/06 (Codice dei contratti) (applicabile solo in casi eccezionali)
- ☐ che l'appaltatore ha indicato all'atto dell'offerta i lavori o parti di lavoro che intende subappaltare e che i lavori di cui sopra risultano ivi indicati,
- ☐ che i lavori, oggetto del subappalto, sono ascrivibili alla/alle categoria/categorie prevalente/i e non superano il 30% di quanto offerto contrattualmente dall'appaltatore per la categoria prevalente risp. categorie prevalenti, aumentata della relativa quota per i costi per la sicurezza, ai sensi dell'articolo 118 comma 2 del D.Lgs. 163/06 (Codice dei contratti). Nel caso di affidamenti ai sensi dell'articolo 122, comma 7 del Codice dei contratti la predetta percentuale non può superare il 20%.

- ☐ che i lavori, oggetto del subappalto, sono ascrivibili alla/alle categoria/categorie riguardo **“le strutture, impianti ed opere speciali (SIOS)”** non appartenenti alle lavorazioni della categoria prevalente (secondo l’elencazione di opere riportata nell’articolo 107, comma 2 del D.P.R. 207/2010 e qualora una o più di tali interventi superi singolarmente il 15% dell’importo complessivo dei lavori secondo l’articolo 37 comma 11 del D.Lgs. 163/06), e non superano il 30% di quanto offerto contrattualmente dall’appaltatore per la categoria risp. categorie in questione, aumentata della relativa quota per i costi per la sicurezza. Nel caso di affidamenti ai sensi dell’articolo 122, comma 7 del Codice dei contratti la predetta percentuale non può superare il 20%.
- ☐ che i lavori, oggetto del subappalto, non appartengono alla categoria o alle categorie prevalente/i,
- ☐ che i lavori, oggetto del subappalto, non appartengono alla categoria o alle categorie SIOS,
- ☐ che i lavori, oggetto del subappalto, non appartengono a lavorazioni, per le quali – secondo le disposizioni contrattuali – non è consentito il subappalto,
- ☐ che si tratta di lavori di importo inferiore al **due per cento dell’importo complessivo netto del contratto d’appalto in essere o d’importo di 100.000 Euro** ai sensi dell’articolo 118 comma 8 del D.Lgs. 163/06 (Codice dei contratti), e pertanto il termine per il rilascio dell’autorizzazione è di 15 gg,
- ☐ che si tratta di noli a caldo o forniture con incidenza del costo della manodopera superiore al 50 per cento dell’importo del contratto da affidare, e che l’importo del contratto in questione (sommando a tale fine i contratti stipulati con lo stesso subappaltatore) **supera il due per cento dell’importo complessivo netto del contratto d’appalto in essere o l’importo di 100.000 Euro** ai sensi 118 comma 11 del D.Lgs. 163/06 (Codice dei contratti),
- ☐ che non vengono scisse singole posizioni dell’elenco prestazioni,
- ☐ che si tratta di una singola voce dell’elenco prestazioni, la quale viene suddivisa solamente per quanto riguarda la quantità,
- ☐ che si tratta di una parte della singola voce dell’elenco delle prestazioni (come fornitura di materiale con montaggio, noli a caldo ecc.), documentata da un’analisi dei prezzi,
- ☐ che il subappaltatore soddisfa i requisiti tecnici per il subappalto della prestazione in oggetto,
- ☐ che trattasi di un caso di urgenza, e pertanto in base all’art. 92, comma 3 è consentita l’autorizzazione, decorso il termine di 15 giorni, anche in assenza dell’informazione da parte della prefettura competente a condizione di revoca.
- ☒ che l’affidatario, per le prestazioni affidate in subappalto, ha praticato gli stessi prezzi unitari risultanti dall’aggiudicazione con ribasso non superiore al 20% (art. 118 comma 4 del D.Lgs. 163/06)
- ☒ che nel contratto di subappalto è prevista la ritenuta di garanzia come fissata nel capitolato speciale d’appalto per opere pubbliche, art. 22 commi 7 e 8. Ove non prevista nel capitolato speciale d’appalto si applica la ritenuta di garanzia nella misura massima del 5%. (vedi circolare del 20.01.2014)

e pertanto dichiara che nulla osta:

- ☐ al rilascio all’autorizzazione al subappalto in oggetto.

il direttore dei lavori

(se del caso, altrimenti cancellare)

- ☐ che si tratta di noli a caldo o forniture con incidenza del **costo della manodopera superiore al 50 per cento dell’importo del subcontratto da affidare, e che l’importo del contratto in questione** (sommando a tale fine i contratti stipulati con lo stesso subappaltatore) **non supera il due per cento dell’importo complessivo netto del contratto d’appalto in essere e l’importo di 100.000 Euro** ai sensi 118 comma 11 del D.Lgs. 163/06 (Codice dei contratti)
- ☐ che si tratta di noli a caldo o forniture con incidenza del **costo della manodopera inferiore al 50 per cento dell’importo del subcontratto da affidare, e che l’importo del contratto in questione** (sommando a tale fine i contratti stipulati con lo stesso subappaltatore) **non supera il due per cento dell’importo complessivo netto del contratto d’appalto in essere e l’importo di 100.000 Euro** ai sensi 118 comma 11 del D.Lgs. 163/06 (Codice dei contratti)

e pertanto dichiara che:

non è considerato subappalto.

il direttore dei lavori

Il responsabile del procedimento (RUP) in veste di responsabile dei lavori dichiara

- ☐ di avere ricevuto, la dichiarazione dell’appaltatore che attesta con **esito positivo** l’eseguita verifica dell’idoneità tecnico-professionale, dei requisiti previdenziali ed assicurativi e della regolarità contributiva (INPS, INAIL e Cassa Edile, ove prevista) dell’impresa subappaltatrice, ai sensi e per gli effetti di cui all’articolo 90 comma 9 lettera a) e b) e secondo le modalità dell’allegato XVII comma 3 del Testo unico. La relativa documentazione rimane in custodia presso l’appaltatore;
- ☐ di volere trasmettere, prima dell’inizio dei lavori del subappaltatore, la predetta dichiarazione dell’appaltatore al competente Comune rispettivamente alla Ripartizione urbanistica.

Il responsabile dei lavori

Informazioni per l’utilizzo:

Destinatari: il RP deve inviare entro tre gg dal ricevimento della presente la completa documentazione al Servizio amministrativo per l’autorizzazione del subappalto.

U.1 Erklärung des Bauleiters - Unterauftrag der Arbeiten gemäß GVD Nr. 163/06, Artikel 118 (Kodex der Verträge) und der Verordnung über die Ausführung öffentlicher Bauaufträge

Datum der Erklärung	>		
Auftraggeber	>		
Bauvorhaben	>		
Arbeiten	>		
Kodex	>		
Auftragnehmer	>		
mit Sitz in	>		
Mehrwertssteuernummer	>		
Steuernummer	>		
Vertrag	Nr.	vom	
Vertragssumme	>	€	
Vorwiegende Kategorie/ien und Betrag	>	-	€
	>	-	€
	>	-	€
	>	-	€
Gesuch/Mitteilung vom	Prot.Nr.	vom	>
Unterauftragnehmer	>		
mit Sitz in	>		
Mehrwertssteuernummer	>		
Steuernummer	>		
NISF – Schlüssel	>		
INAIL – Schlüssel	>		
Schlüssel Bauarbeiterkasse	>		
Faxnummer	>		
Telefonnummer	>		
E-Mail	>		
Gegenstand des Unterauftrages	>		
Betrag des Unterauftrages	>	€	
Entsprechende Positionen des Leistungsverzeichnisses	>		
Entsprechende Kategorie/ien laut DPR 34/2000	>		
	>		
	>		
Eventuelle andere Angaben	>		

der Bauleiter hat festgestellt

(Zutreffendes mit x ankreuzen, andernfalls streichen)

- ☐ dass für das gegenständliche Bauvorhaben die sofortige Übergabe der Arbeiten vorgesehen ist, gemäß GVD Nr. 163/06, Artikel 11, Absatz 10 (Kodex der Verträge) (Nur in Ausnahmefällen anwendbar),
- ☐ dass der Auftragnehmer beim Angebot die Arbeiten oder Arbeitsabschnitte, die er unterbeauftragen will, angegeben hat und dass die Arbeiten wie oben angeführt dort angegeben sind,
- ☐ dass die unterzubeauftragenden Arbeiten der/den vorwiegenden Kategorie/ien zuzuschreiben sind und 30% des vom Auftragnehmer für diese Kategorie/ien angebotenen Vertragspreises, erhöht um die entsprechende Quote für die Sicherheitskosten, gemäß GVD Nr.

- 163/06, Artikel 118, Absatz 2 (Kodex der Verträge), nicht überschreiten. Im Falle von Vergaben laut Artikel 122, Absatz 7 des Kodex der Verträge darf der vorher genannte Prozentsatz 20% nicht überschreiten.
- ☐ dass die unterzubeauftragenden Arbeiten der/den Kategorie/ein „Tragwerke, Anlagen oder Sonderbauwerke (SIOS)“, welche nicht zu den Arbeiten der **vorwiegenden Kategorie** gemäß Verzeichnis der Arbeiten nach Artikel 107, Absatz 2 des D.P.R. 207/2010 gehören und sofern der Betrag eines oder mehrerer besagter Arbeiten alleine mehr als 15% des Gesamtbetrags der Arbeiten nach GVD 163/06, Artikel 37, Absatz 11 ausmacht, zuzuschreiben sind und 30% des vom Auftragnehmer für diese Kategorie/ien angebotenen Vertragspreises, erhöht um die entsprechende Quote für die Sicherheitskosten, gemäß GVD Nr. 163/06, Artikel 118, Absatz 2 (Kodex der Verträge), nicht überschreiten. Im Falle von Vergaben laut Artikel 122, Absatz 7 des Kodex der Verträge darf der vorher genannte Prozentsatz 20% nicht überschreiten.
 - ☐ dass die unterzubeauftragenden Arbeiten nicht der/den vorwiegenden Kategorie/ien angehören,
 - ☐ dass die unterzubeauftragenden Arbeiten nicht der/den SIOS Kategorie/ien angehören,
 - ☐ dass die unterzubeauftragenden Arbeiten nicht zu den Arbeiten gehören, für die der Unterauftrag – laut Vertragsbestimmungen – untersagt ist,
 - ☐ dass es sich um Arbeiten handelt, **die zwei Prozent des gesamten Reinbetrages des Vergabevertrages oder 100.000 Euro nicht überschreitet**, im Sinne des 118, Absatz 8 (Kodex der Verträge), und demzufolge die Ermächtigung in 15 Tagen zu erlassen ist,
 - ☐ dass es sich um Miete von Geräten und Maschinen mit Personal oder Lieferaufträge handelt, bei denen die Kosten der Arbeitskräfte mehr als 50 Prozent des Unterauftrages ausmachen, und dass der Betrag dieses Auftrages (wobei man zu diesem Zweck die Verträge, welche mit demselben Unterauftragnehmer abgeschlossen wurden, zusammenzählt) **die zwei Prozent des gesamten Reinbetrages des Vergabevertrages oder 100.000 Euro überschreitet**, im Sinne des 118, Absatz 11 (Kodex der Verträge),
 - ☐ dass nicht einzelne Positionen des Leistungsverzeichnisses getrennt werden,
 - ☐ dass es sich um eine einzige Position des Leistungsverzeichnisses handelt, welche ausschließlich im Hinblick auf die Menge aufgeteilt wird,
 - ☐ dass es sich um eine Teilleistung einer einzigen Position des Leistungsverzeichnisses (wie Lieferung von Material mit Montage, Miete von Geräten mit Personal etc.) handelt, welche durch eine Preisanalyse belegt ist,
 - ☐ dass der Unterauftragnehmer die technischen Voraussetzungen zum Unterauftrag der gegenständlichen Leistungen erfüllt,
 - ☐ dass es sich um einen Dringlichkeitsfall handelt, und dass gemäß Artikel 92, Absatz 3 des GVD vom 06.09.2011, n. 159 die Ermächtigung auch ohne Ausstellung der Antimafia-Information von Seiten der Präfektur nach 15 Tagen erteilt werden kann, mit dem Vorbehalt des Widerrufs.
 - ☒ dass der Auftragnehmer, für die unterzubeauftragenden Leistungen, dieselben Einheitspreise laut Zuschlag mit einem Abschlag von nicht mehr als 20% angewandt hat (Art. 118, Absatz 4 des GVD Nr. 163/06)
 - ☒ dass im Unterauftrag der Garantierückbehalt im Ausmaß, wie in den besonderen Vergabebedingungen für öffentliche Bauarbeiten Art. 22 Absätze 7 und 8, vorgesehen ist. Falls dieser in den besonderen Vergabebedingung nicht vorgesehen ist, wird der Garantierückbehalt im Ausmaß von max. 5% angewandt. (Siehe Rundschreiben vom 20.01.2014)

und daher erklärt er: nichts spricht gegen

die Erteilung der Ermächtigung zum betreffenden Unterauftrag.

der/die BauleiterIn

(falls zutreffend, andernfalls streichen)

- ☐ dass es sich um Miete von Geräten und Maschinen mit Personal oder Lieferaufträge handelt, bei denen die **Kosten der Arbeitskräfte mehr als 50 Prozent des Untervertrages ausmachen und dass der Betrag dieses Vertrages** (wobei man zu diesem Zweck die Verträge, welche mit demselben Unterauftragnehmer abgeschlossen wurden, zusammenzählt) **die zwei Prozent des gesamten Reinbetrages des Vergabevertrages und 100.000 Euro nicht überschreitet**, im Sinne des 118, Absatz 11 (Kodex der Verträge)
- ☐ dass es sich um Miete von Geräten und Maschinen mit Personal oder Lieferaufträge handelt, bei denen die **Kosten der Arbeitskräfte weniger als 50 Prozent des Untervertrages ausmachen und dass der Betrag dieses Vertrages** (wobei man zu diesem Zweck die Verträge, welche mit demselben Unterauftragnehmer abgeschlossen wurden, zusammenzählt) **die zwei Prozent des gesamten Reinbetrages des Vergabevertrages und 100.000 Euro nicht überschreitet**, im Sinne des 118, Absatz 11 (Kodex der Verträge)

und daher erklärt er:

dass es sich um keinen Unterauftrag handelt.

der/die BauleiterIn

Der Verfahrensverantwortliche (RUP) in seiner Funktion als Verantwortlicher für die Arbeiten erklärt

- ☐ die Erklärung des Auftragnehmers, welche die **positiv erfolgte Überprüfung** der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit, der Voraussetzungen betreffend Sozialvorsorge und Versicherungen und der ordnungsgemäßen Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge (NIFS, INAIL und Bauarbeiterkasse, wo vorgesehen) des Unterauftragnehmers, im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 Buchstabe a) und b) und nach den Modalitäten des Anhangs XVII Absatz 3 des Einheitstextes (Lgs.D. 81/2008) bestätigt, erhalten zu haben. Die Unterlagen bleiben beim Auftragnehmer aufbewahrt,
- ☐ vor Beginn der Arbeiten des Unterauftragnehmers, die genannte Erklärung des Auftragnehmers, an die zuständige Gemeinde bzw. Abteilung für Urbanistik zu übermitteln.

der/die Verfahrensverantwortliche (RUP)

Infos für die Anwendung:

Adressaten: der RUP muss innerhalb von drei Tagen ab Erhalt dieser Erklärung die ganzen Unterlagen samt dieser Erklärung dem Verwaltungsdienst für die Genehmigung des Unterauftrages übermitteln.

7 SICHERHEITSKOSTEN

Die im gegenständlichen SKP berechneten Sicherheitskosten betreffen ausschließlich die in Anlage XV des GvD 81/2008 angeführten Positionen.

Die Bewertung dieser Kosten erfolgte auf Basis der projektspezifischen Situationen, die im vorliegenden SKP aufgezeigt wurden, wobei jene spezielle Situation die entsprechenden Kosten ermittelt wurden.

Die Ermittlung der Sicherheitkosten ist *in der Anlage BV-U-901, Kap. 9* des vorliegenden SKP beschrieben.

7 COSTI DELLA SICUREZZA

I costi della sicurezza calcolati nel presente PSC riguardano esclusivamente le voci indicate dall'allegato XV del D.Lgs. 81/2008.

La valutazione di tali costi deriva dalle specifiche situazioni individuate nel presente PSC, definendo, per ciascuna di loro i relativi costi.

La determinazione dei costi per la sicurezza viene descritta in dettaglio nell'allegato *BV-U-901, cap. 9* del PSC.

7.1 Auszug aus dem GVD Nr. 81 / 9. April 2008

Artikel 100 Sicherheits- und Koordinierungsplan

1. Der Plan besteht aus und die Angabe der Sicherheitskostenschätzung sind in ANHANG XV definiert.

ANHANG XV: MINDESTINHALTE DER SICHERHEITSPÄNE FÜR ZEITLICH BEGRENZTE ODER ORTSVERÄNDERLICHE BAUSTELLEN

1. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

1.1. Definitionen und Wirksamkeit

1.1.1. In diesem Anhang gelten als:

usw.

m) Sicherheitskosten: Kosten, die in Artikel 100 angeführt sind, sowie die Kosten gemäß Artikel 131 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr.163/2006 in geltender Fassung.

7.1 Estratto D.lgs. 9 Aprile 2008, n. 81

Articolo 100 - Piano di sicurezza e di coordinamento

1. Il piano è costituito da, nonché la stima dei costi di cui al punto 4 dell'ALLEGATO XV.

ALLEGATO XV: CONTENUTI MINIMI DEI PIANI DI SICUREZZA NEI CANTIERI TEMPORANEI O MOBILI

1. DISPOSIZIONI GENERALI

1.1. Definizioni e termini di efficacia

1.1.1. Ai fini del presente allegato si intendono per:

ecc.

m) costi della sicurezza: i costi indicati all'articolo 100, nonché gli oneri indicati all'articolo 131 del D.lgs. 163/2006 e successive modifiche.

2. SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN

usw.

2.1.2. Der SKP enthält mindestens folgende Elemente:

usw.

l) die Sicherheitskostenschätzung im Sinne der Ziffer 4.1.

4. SCHÄTZUNG DER SICHERHEITSKOSTEN

4.1. Sicherheitskostenschätzung

4.1.1. Wenn die Ausarbeitung des SKP im Sinne des Titels IV, Abschnitt I dieses Dekretes vorgesehen ist, müssen bei den Sicherheitskosten, mit Bezug auf die gesamte Dauer der geplanten Tätigkeiten auf der Baustelle, folgende Kosten geschätzt werden:

a) die Kosten für die im SKP vorgesehenen Hilfseinrichtungen;

b) die Kosten der Präventions und Schutzmaßnahmen, sowie der persönlichen Schutzausrüstungen, die im SKP für Tätigkeiten mit Interferenzen vorgesehen sind;

c) die Kosten für die Erdungs- und Blitzschutzanlagen, die Brandschutzanlagen, die Rauchabführungsanlagen;

d) die Kosten der kollektiven Schutzmittel und –dienste;

e) die Kosten für die Verfahren, die im SKP enthalten und aus spezifischen Sicherheitsgründen vorgesehen sind;

f) die Kosten für eventuelle Eingriffe, welche die Gewährleistung der Sicherheit bezwecken und für die zeitliche und räumliche Aufteilung der Arbeiten erforderlich sind;

g) die Kosten für die Koordinierungsmaßnahmen bei gemeinsamer Nutzung der Hilfseinrichtungen, Infrastrukturen und kollektiven Schutzmittel und –dienste.

usw.

4.1.3. Die Schätzung muss angemessen sein, analytisch

2. PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO

ecc.

2.1.2. Il PSC contiene almeno i seguenti elementi:

ecc.

l) la stima dei costi della sicurezza, ai sensi del punto 4.1.

4. STIMA DEI COSTI DELLA SICUREZZA

4.1. Stima dei costi della sicurezza

4.1.1. Ove é prevista la redazione del PSC ai sensi del Titolo IV, Capo I, del presente decreto, nei costi della sicurezza vanno stimati, per tutta la durata delle lavorazioni previste nel cantiere, i costi:

a) degli apprestamenti previsti nel PSC;

b) delle misure preventive e protettive e dei dispositivi di protezione individuale eventualmente previsti nel PSC per lavorazioni interferenti;

c) degli impianti di terra e di protezione contro le scariche atmosferiche, degli impianti antincendio, degli impianti di evacuazione fumi;

d) dei mezzi e servizi di protezione collettiva;

e) delle procedure contenute nel PSC e previste per specifici motivi di sicurezza;

f) degli eventuali interventi finalizzati alla sicurezza e richiesti per lo sfasamento spaziale o temporale delle lavorazioni interferenti;

g) delle misure di coordinamento relative all'uso comune di apprestamenti, attrezzature, infrastrutture, mezzi e servizi di protezione collettiva.

ecc.

4.1.3. La stima dovrà essere congrua, analitica per

nach einzelnen Positionen, pauschal oder auf Aufmaß erfolgen, sich auf standardisierte oder spezifische Richtpreisverzeichnisse oder auf amtliche Preisverzeichnisse, die im betroffenen Gebiet gelten, oder auf Preislisten für Sicherheitsmaßnahmen des Bauherrn gründen; sollte ein Preisverzeichnis nicht anwendbar oder nicht verfügbar sein, wird auf vollständige Kostenanalysen Bezug genommen, die von Marktforschungen herrühren. Die einzelnen Positionen der Sicherheitskosten müssen unter Berücksichtigung der Verwendungskosten für die betroffene Baustelle ermittelt werden, welche, sofern anwendbar, den Einbau und nachfolgenden Abbau, die eventuelle Wartung und Amortisierung beinhalten.

4.1.4. Die so ermittelten Sicherheitskosten sind im Gesamtbetrag der Arbeiten inbegriffen, und stellen den Teil der Kosten des Bauvorhabens dar, der in den Angeboten der ausführenden Unternehmen nicht dem Abschlag unterworfen werden darf.

4.1.5. Für die Sicherheitskostenschätzung bezogen auf die Arbeiten, die sich wegen Varianten im Laufe des Bauvorhabens gemäß Artikel 132 des GvD Nr. 1 63 vom 12. April 2006 in der geltenden Fassung, oder wegen Varianten gemäß den Artikeln 1659, 1660, 1661 und 1664, zweiter Absatz, des Zivilgesetzbuches als erforderlich erweisen, finden die Bestimmungen aus den Punkten 4.1.1, 4.1.2 und 4.1.3 Anwendung. Die so ermittelten Sicherheitskosten sind im Gesamtbetrag der Variante inbegriffen, und stellen den Teil der Kosten des Bauvorhabens dar, der in den Angeboten der ausführenden Unternehmen nicht dem Abschlag unterworfen werden darf.

4.1.6. Der Bauleiter zahlt den Betrag der vorgesehenen Sicherheitskosten je nach Baufortschritt aus, nach Genehmigung seitens des Sicherheitskoordinators in der Ausführungsphase, sofern vorgesehen.

voci singole, a corpo o a misura, riferita ad elenchi prezzi standard o specializzati, oppure basata su prezziari o listini ufficiali vigenti nell'area interessata, o sull'elenco prezzi delle misure di sicurezza del committente; nel caso in cui un elenco prezzi non sia applicabile o non disponibile, si farà riferimento ad analisi costi complete e desunte da indagini di mercato. Le singole voci dei costi della sicurezza vanno calcolate considerando il loro costo di utilizzo per il cantiere interessato che comprende, quando applicabile, la posa in opera ed il successivo smontaggio, l'eventuale manutenzione e l'ammortamento.

4.1.4. I costi della sicurezza così individuati, sono compresi nell'importo totale dei lavori, ed individuano la parte del costo dell'opera da non assoggettare a ribasso nelle offerte delle imprese esecutrici.

4.1.5. Per la stima dei costi della sicurezza relativi a lavori che si rendono necessari a causa di varianti in corso d'opera previste dall'articolo 132 del D.lgs. n. 163 del 12 aprile 2006 e successive modifiche, o dovuti alle variazioni previste dagli articoli 1659, 1660, 1661 e 1664, secondo comma, del Codice civile, si applicano le disposizioni contenute nei punti 4.1.1, 4.1.2 e 4.1.3. I costi della sicurezza così individuati, sono compresi nell'importo totale della variante, ed individuano la parte del costo dell'opera da non assoggettare a ribasso.

4.1.6. Il direttore dei lavori liquida l'importo relativo ai costi della sicurezza previsti in base allo stato di avanzamento lavori, previa approvazione da parte del coordinatore per l'esecuzione dei lavori quando previsto.

ANHANG XV.1

Hinweisende und nicht vollständige Liste der Elemente, die für die Definition der Inhalte des SKP gemäß Punkt

ALLEGATO XV.1

Elenco indicativo e non esauriente degli elementi essenziali utili alla definizione dei contenuti del PSC

2.1.2 zu berücksichtigen sind

1. Die **Hilfseinrichtungen** betreffen: Gerüste; Rollgerüste; Bockgerüste; Gerüstbelag; Seitenschutz; Laufgänge; Laufstege; Verbau der Aushubwände; Toiletten; Waschräume; Umkleideräume; Speiseräume; Erholungsräume; Schlafräume; sanitäre Behandlungs- und Pflegeräume; Baustellenzäune.

2. Die **Ausrüstungen** umfassen: Betonmischzentralen und Anlagen; Betonmischer; Krane; Kranwagen; Winden; Hebemittel; Erdbewegungsmaschinen; besondere Erdbewegungsmaschinen und zusammenhängende Maschinen; Kreissägen; Eisenbieger; elektrische Baustellenanlagen; Erdungsanlagen und Blitzschutzanlagen; Brandschutzanlagen; Anlagen zur Rauchabführung; Versorgungsanlagen für Wasser, Gas und jegliche Energieformen; Abwasseranlagen.

3. Die **Infrastrukturen** umschließen: Hauptverkehrswege auf der Baustelle für mechanische Mittel; Fußgängerwege; Lagerzonen für Material, Arbeitsmittel und Baustellenabfall.

4. Die **kollektiven Schutzmittel und -dienste** umschließen: Sicherheitskennzeichen; akustische Signalgeber; Ausrüstungen für Ersthilfe; Notbeleuchtung; Löschmittel; Notfallmanagementdienste.

di cui al punto 2.1.2.

1. Gli **apparecchiamenti** comprendono: ponteggi; trabattelli; ponti su cavalletti; impalcati; parapetti; andatoie; passerelle; armature delle pareti degli scavi; gabinetti; locali per lavarsi; spogliatoi; refettori; locali di ricovero e di riposo; dormitori; camere di medicazione; infermerie; recinzioni di cantiere.

2. Le **attrezzature** comprendono: centrali e impianti di betonaggio; betoniere; gru; autogru; argani; elevatori; macchine movimento terra; macchine movimento terra speciali e derivate; seghe circolari; piegaferri; impianti elettrici di cantiere; impianti di terra e di protezione contro le scariche atmosferiche; impianti antincendio; impianti di evacuazione fumi; impianti di adduzione di acqua, gas, ed energia di qualsiasi tipo; impianti fognari.

3. Le **infrastrutture** comprendono: viabilità principale di cantiere per mezzi meccanici; percorsi pedonali; aree di deposito materiali, attrezzature e rifiuti di cantiere.

4. I **mezzi e servizi di protezione collettiva** comprendono: segnaletica di sicurezza; avvisatori acustici; attrezzature per primo soccorso; illuminazione di emergenza; mezzi estinguenti; servizi di gestione delle emergenze.

7.2 Anerkennung von Sicherheitskosten im Zuge der Bauausföhrung

Die Sicherheitskosten sind den ausföhrenden Unternehmen nicht auf Grundlage der, in der Planungsphase geschätzten und im SKP angeföhrten, Mengen anzuerkennen, sondern ausschließlich entsprechend der effektiv auf der Baustelle umgesetzten Maßnahmen.

Im Vergleich zu den im SKP vorgesehenen Kosten, kann der abgerechnete Betrag sowohl drunter, als auch darüber liegen. Diese Abweichungen sind ausschließlich aufgrund der effektiven Baustellenerfordernisse zu rechtfertigen.

Wenn als notwendig erachtet, übermittelt der AN dem SKA in regelmäßigen Abständen (Intervalle im Zuge der Bauausföhrung festzulegen) die effektiv auf der Baustelle angefallenen Sicherheitskosten.

Diese vom AN möglicherweise übermittelten Spesenachweise haben für den SKA lediglich einen informativen Charakter, weshalb dieser ungeachtet dessen seine eigene Bewertung der Sicherheitskosten vornimmt.

Allfällige neue Positionen für die Sicherheit sind zu melden und mit BL und SKA zu vereinbaren, vor ihrem Ankauf/ihrer Ausföhrung von DL und SKA zu genehmigen und erst nach ihrer schriftlichen Genehmigung durch DL und SKA auszuföhren.

Die ggf. getragenen Regieleistungen für die Sicherheit sind spätestens an dem auf das getragene Ereignis folgenden Tag an BL und SKA zu senden.

Wenn nicht ausnahmsweise eine anderslautende Abmachung mit dem SKA getroffen wurde, müssen zur Erlangung der finanziellen Anerkennung der während der Bauarbeiten getragenen neuen Sicherheitskosten über das oben Gesagte hinaus dem DL / SKA die Ankaufsunterlagen geliefert werden, welche die tatsächlich für die Baustelle getragenen Ausgaben belegen.

7.2 Riconoscimento dei costi della sicurezza in corso d'opera

Gli importi dei "costi della sicurezza" saranno riconosciuti alle imprese esecutrici non in base alle quantità stimate nel PSC in fase di progettazione, ma esclusivamente di quanto effettivamente realizzato in cantiere.

Le variazioni dell'importo contabilizzato rispetto all'importo stimato in fase di progetto e indicato nel PSC potranno essere sia in difetto sia in maggiorazione, sempre giustificate esclusivamente in funzione delle reali esigenze di cantiere.

Ove lo ritenga opportuno, l'appaltatore invierà periodicamente a CSE (con cadenza temporale da stabilire in corso d'opera) le spese effettivamente sostenute in cantiere per la sicurezza.

Tali prove di spesa eventualmente messe a disposizione dall'appaltatore, per il CSE avranno solamente carattere informativo, il quale effettuerà poi la sua personale valutazione dei corrispettivi importi dei "costi della sicurezza".

Eventuali nuove voci per la sicurezza vanno comunicate e concordate con DL e CSE, approvate da DL e CSE prima del loro acquisto/messa in opera ed eseguite solo dopo la loro approvazione per iscritto da parte di DL e CSE.

Le eventuali economie sostenute per la sicurezza vanno inviate a DL e CSE entro il giorno successivo all'avvenimento sostenuto.

Salvo diverso eccezionale accordo con CSE, per ottenere il riconoscimento economico dei "nuovi" costi della sicurezza sostenuti durante i lavori, oltre a quanto suddetto, dovranno essere forniti a DL / CSE i documenti di acquisto comprovanti le spese effettivamente sostenute per il cantiere.

7.3 Abrechnung und Auszahlung der Sicherheitskosten - BFS

Nach erfolgter Genehmigung vonseiten des SKA, zahlt der Bauleiter/der Bauherr den Betrag der vorgesehenen Sicherheitskosten für den jeweiligen Baufortschritt aus, wobei den ausführenden Unternehmen die effektiv angefallenen Kosten für die materielle Umsetzung des Sicherheitsplanes (festzulegen mittels der eigens vorgesehenen Sicherheitspositionen) anerkannt werden.

Wenn der Auftraggeber die "Autonome Provinz Bozen – Südtirol" ist, so ist für die Freigabe durch den SKA das vom Land vorgesehene **Forblatt B2** (siehe *Formulare nachfolgende Seite*) zu verwenden:

7.3 Contabilizzazione e liquidazione dei costi della sicurezza - SAL

Prevvia approvazione da parte del CSE, il DL/il committente liquiderà l'importo concernente i "costi della sicurezza" in base al SAL (Stato Avanzamento Lavori), riconoscendo alle imprese esecutrici i costi effettivamente sostenuti per l'esecuzione materiale di quanto specificato nel PSC (da determinare con le apposite voci per la sicurezza).

Se il Committente é la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, per il parere di CSE riguardo l'esame dei costi per le misure di sicurezza dovrà puó essere utilizzato il **modulo B2** predisposto dal Committente stesso (vedi *scheda a pagina successiva*).

prot. numero	>	>
luogo, data	>	>
		>
incaricato/a	>	>
telefono	>	>

(al direttore dei lavori / p.c. responsabile del procedimento (RUP) / ufficio tecnico)

B.2 Parere del coordinatore per la sicurezza riguardante l'esame dei costi per le misure di sicurezza dello stato d'avanzamento n.

data del parere	>
committente	>
opera	>
lavori	>
codice	>
numero e data del contratto	n. dd.
importo del contratto	€
di cui importo relativo ai costi per le misure di sicurezza	€
direttore dei lavori	>
coordinatore per la sicurezza	>
responsabile del procedimento (RUP)	>
collaudatore / commissione di collaudo	>
appaltatore	>
con sede legale in	>
partita I.V.A.	>
codice fiscale	>
data della richiesta del direttore dei lavori	>
data dello stato d'avanzamento	>
importo della rata d'acconto	€
di cui importo relativo ai costi per le misure di sicurezza	€
detrazione operata dal coordinatore da riportare nel SAL	
eventuali ulteriori osservazioni del coordinatore	>

IL SOTTOSCRITTO COORDINATORE PER LA SICUREZZA HA ESEGUITO LA VERIFICA RIGUARDO AGLI IMPORTI RELATIVI AI COSTI PER LE MISURE DI SICUREZZA DELLO STATO D'AVANZAMENTO, AI SENSI DELLE DISPOSIZIONI CONTENUTE NELL'ALLEGATO XV – PUNTO 4. DEL D.LGS. 9 APRILE 2008, N. 81 E HA ACCERTATO:

(segnare con un x se del caso, altrimenti cancellare)

- ☐ che i lavori sono stati eseguiti regolarmente nel rispetto della normativa sulla sicurezza dall'appaltatore;
- ☐ che i lavori **non** sono stati eseguiti regolarmente nel rispetto della normativa sulla sicurezza dall'appaltatore e che pertanto il Direttore lavori ha operato delle detrazioni nello stato d'avanzamento;
- ☐ che i lavori **non** sono stati eseguiti regolarmente nel rispetto della normativa sulla sicurezza dall'appaltatore e che pertanto il Coordinatore opera delle detrazioni nell'ammontare di cui sopra;
- ☐ eventuali ulteriori osservazioni vedi sopra.

e dispone quindi

- ☐ un **giudizio positivo** riguardo la contabilizzazione e la liquidazione dell'importo relativo ai costi per le misure di sicurezza previsti nello stato di avanzamento di cui sopra.
- ☐ un **giudizio negativo** riguardo i costi per le misure di sicurezza nella documentazione contabile per i motivi di cui sopra, e pertanto s'invita il direttore dei lavori a prendere atto delle predette osservazioni, riportando la detrazione nel registro di contabilità.

il coordinatore per la sicurezza nella fase d'esecuzione

Informazioni per l'utilizzo:

Detto parere deve essere richiesto dal DL, prima che il registro di contabilità venga sottoposta alla firma dell'appaltatore ed rilasciato dal CS entro 10 giorni dal ricevimento della richiesta.

Protokoll Nummer	>	>
Ort, Datum	>	>
		>
SachbearbeiterIn	>	>
Telefon	>	>

(An den Bauleiter / z.K. Verfahrensverantwortliche (RUP))

B.2 Gutachten des Sicherheitskoordinators betreffend Überprüfung der Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen des Baufortschrittes Nr.

Datum des Gutachtens	>
Auftraggeber	>
Bauvorhaben	>
Arbeiten	>
Kodex	>
Datum und Nummer des Vertrages	Nr. vom
Vertragssumme	€
wovon folgender Betrag für die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen	€
BauleiterIn	>
Sicherheitskoordinator	>
Verfahrensverantwortliche (RUP)	>
Abnahmeprüfer / Abnahmekommission	>
Auftragnehmer	>
mit Sitz in	>
Mehrwertssteuernummer	>
Steuernummer	>
Datum der Anfrage des Bauleiters	>
Datum des Baufortschrittes	>
Höhe des Teilbetrages	€
wovon folgender Betrag für die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen	€
Abzüge des Sicherheitskoordinators	
eventuelle zusätzliche Anmerkungen seitens des Sicherheitskoordinators	>

DER UNTERFERTIGTE SICHERHEITSKOORDINATOR HAT DIE PRÜFUNG DER BETRÄGE BETREFFEND KOSTEN FÜR DIE SICHERHEITSMABNAHMEN IM BAUFORTSCHRITT, IM SINNE DER BESTIMMUNGEN DES ANHANGES XV – PUNKT 4. DES LGS.D. VOM 9. APRIL 2008, NR. 81 DURCHGEFÜHRT UND FESTGESTELLT

(Zutreffendes mit x ankreuzen, andernfalls streichen)

- ☐ dass die Arbeiten ordnungsgemäß unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen vom Auftragnehmer ausgeführt wurden;
- ☐ dass die Arbeiten **nicht** ordnungsgemäß unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen vom Auftragnehmer ausgeführt wurden und demzufolge der Bauleiter Abzüge im Baufortschritt getätigt hat;
- ☐ dass die Arbeiten **nicht** ordnungsgemäß unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen vom Auftragnehmer ausgeführt wurden und demzufolge der Sicherheitskoordinator Abzüge in Höhe wie oben angeführt tätigt;
- ☐ eventuelle zusätzliche Anmerkungen wie oben angeführt.

und erteilt daher

- ☐ **positives** Gutachten zur Verrechnung und Liquidierung der Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen, wie im oben angeführten Baufortschritt vorgesehen.
- ☐ **kein positives** Gutachten in Bezug auf die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen in den Rechnungsunterlagen aus oben angeführten Gründen, und fordert demzufolge den Bauleiter auf, die angeführten Bemerkungen zur Kenntnis zu nehmen und den Abzug im Buchhaltungsregister zu berücksichtigen.

der Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase

Infos für die Anwendung:

Der BL muss das genannte Gutachten vom SK, vor Unterschrift des Buchhaltungsregisters seitens des Auftragnehmers, einholen und der SK muss es innerhalb von 10 Tagen ab Anfrage erlassen.

7.4 Zahlung des BFS

SICHERHEITSDOKUMENTATION

Falls die dem SKA ausgehändigte und von diesem bewertete, Dokumentation sich als objektiv unvollständig, zu allgemein gehalten oder unangemessen in Bezug auf die Anforderungen des GVD 81/2008 erweisen sollte bzw. als nicht komplett im Hinblick auf einzelne auszuführenden Arbeiten, so kann der SKA den vorgesehenen Baubeginn dieser betreffenden Arbeiten vorsorglich aussetzen oder – bei bereits in Durchführung begriffenen Arbeiten – die unverzügliche Aussetzung derselben verlangen.

Für diese Unterbrechung der Bauarbeiten, welche bis zur Aushändigung der verlangten Dokumentation an den SKA andauert, hat die ausführende Firma trotz ihres Produktionsausfalles kein Anrecht auf eine Entschädigung.

Falls die obengenannte Dokumentation nicht termingerecht gemäß den Forderungen des SKA aktualisiert wird, kann der SKA dem VA und/oder dem BL auch vorschlagen, die Zahlung des BFS bis zur Erfüllung der Forderungen auszusetzen (für die Leistungspositionen der Arbeiten, deren Dokumentation „unvollständig, zu allgemein gehalten oder unangemessen“ ist).

OSP

Falls der dem SKA ausgehändigte, und von diesem bewertete, OSP sich als objektiv unvollständig, zu allgemein gehalten, unangemessen gegenüber den Anforderungen des GVD 81/2008 oder als nicht erschöpfend bezüglich einzelner auszuführenden Arbeiten erweist, kann der SKA den präventiven Aufschub der betreffenden Arbeiten oder als Alternative – bei bereits in Durchführung begriffenen Arbeiten – die unverzügliche Aussetzung der betreffenden Arbeiten beschließen.

Für die vorgenannte Arbeitsaussetzung, die bis zur Aushändigung des aktualisierten OSP an den SKA andauert, kann die ausführende Firma ein finanzielles

7.4 Blocco del SAL

DOCUMENTAZIONE DI SICUREZZA

Nel caso in cui la documentazione consegnata a CSE, e da questi valutata, risultasse oggettivamente “incompleta, generica, inadeguata” rispetto le richieste del D.Lgs. 81/2008, oppure risultasse non totalmente esaustiva rispetto alle specifiche singole lavorazioni da svolgere, CSE potrà decidere il preventivo blocco dell’inizio dei lavori o – in caso di lavori già in attuazione – all’immediata sospensione delle specifiche singole lavorazioni.

Per la suddetta sospensione lavorativa, che permarrà fino alla consegna a CSE della documentazione richiesta, la ditta esecutrice interessata non potrà richiedere né ricevere alcuna ricompensa economica a causa del fermo produttivo.

Ove la suddetta documentazione non venga tempestivamente aggiornata conformemente alle richieste di CSE, CSE potrà anche proporre al RL e/o alla DL di **bloccare il pagamento del SAL** (*il blocco riguarda solo le voci relative alle specifiche singole lavorazioni oggetto della suddetta documentazione “incompleta, generica, inadeguata”*) fino all’avvenuto aggiornamento.

POS

Nel caso in cui il POS consegnato a CSE, e da questi valutato, risultasse oggettivamente “incompleto, generico, inadeguato” rispetto le richieste del D.Lgs. 81/2008, oppure non totalmente esaustivo rispetto alle specifiche singole lavorazioni da svolgere, CSE potrà decidere il preventivo blocco dell’inizio dei lavori o in alternativa – in caso di lavori già in attuazione – all’immediata sospensione delle specifiche singole lavorazioni.

Per la suddetta sospensione lavorativa, che permarrà fino alla consegna a CSE del POS aggiornato, la ditta esecutrice interessata non potrà richiedere né ricevere

Entgelt aufgrund der Produktionsstillstands weder beantragen noch erhalten.

Falls der OSP nicht rechtzeitig gemäß Forderungen des SKA aktualisiert wird, kann der SKA dem VA und/oder dem BL auch vorschlagen, die Zahlung des BFS bis zur Erfüllung der Forderungen auszusetzen (für die Leistungspositionen der Arbeiten, dessen OSP „unvollständig, zu allgemein gehalten oder unangemessen“ ist).

MÄNGEL IN BELANGEN SICHERHEIT, ARBEITSSICHERHEIT UND GESUNDHEITSSCHUTZ

Werden Mängel in Belangen Sicherheit, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz vom SKA festgestellt (gemeint sind direkt vor Ort festgestellte Mängel/Schwachpunkte), so sind diese vom AN bzw. von den ausführenden Unternehmen unverzüglich zu beheben. Sind die Mängel schwerwiegend oder dauert deren Behebung länger als vom SKP vorgegeben, sind die Arbeiten im beanstandeten Arbeitsbereich unverzüglich einzustellen.

Kommt der AN bzw. das ausführende Unternehmen einer vom SKA angeordneten Mängelbehebung nicht oder nur zögernd nach, kann der SKA die Einstellung aller Arbeiten (oder Teilen dieser) auf der Baustelle bis zur erfolgten Mängelbehebung verfügen.

Die Arbeitskräfte dürfen den Gefahrenbereich bis zur Mängelbehebung nicht betreten. Alle damit verbundenen Kosten und Konsequenzen trägt ausschließlich der Auftragnehmer.

Für Mängel, die vom SKA festgestellt und nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit behoben wurden, kann der SKA der BL vorschlagen, sowohl die Bauabrechnung, als auch die Liquidierung des geschuldeten Guthabens, so lange auszusetzen, bis die Mängel behoben sind bzw. bis die Forderungen des SKA erfüllt wurden und eventuell eine Vertragsauflösung einzuleiten.

re alcuna ricompensa economica a causa del fermo produttivo.

Ove il POS non venga tempestivamente aggiornato conformemente alle richieste di CSE, CSE potrà anche proporre al RL e/o alla DL di **bloccare il pagamento del SAL** (il blocco riguarda solo le voci relative alle specifiche singole lavorazioni oggetto del suddetto POS “incompleto, generico, inadeguato”) fino all’avvenuto aggiornamento.

“MANCANZE” IN MATERIA DI SICUREZZA SUL LAVORO E TUTELA DELLA SALUTE

Nel caso in cui il CSE dovesse riscontrare delle **“mancanze” in materia di sicurezza sul lavoro e tutela della salute** (intese come inefficienze/carenze direttamente riscontrate in cantiere) da parte dell'appaltatore e/o delle imprese esecutrici, dette mancanze dovranno essere eliminate immediatamente. Nel caso in cui queste mancanze sono di grave entità, oppure la loro eliminazione dura più del tempo di prescrizione indicato da CSE, i lavori nell'area dove è stata riscontrata la mancanza dovranno essere sospesi immediatamente.

Nel caso in cui l'appaltatore e/o l'impresa esecutrice non adempie oppure adempie con ritardo all'eliminazione delle mancanze come disposto dal CSE, quest'ultimo potrà disporre la sospensione di tutti i lavori in cantiere (o di parte di esse) fino all'avvenuta eliminazione delle suddette mancanze.

È vietato l'accesso alla zona di pericolo alle maestranze fino alla sistemazione delle mancanze. Tutti i costi e le conseguenze relative a ciò saranno ad esclusivo carico dell'appaltatore.

Per le mancanze riscontrate dal CSE e che non sono state eliminate e/o sistemate nei tempi indicati, CSE potrà proporre al RL e/o alla DL di **bloccare il pagamento del SAL** (il blocco riguarda solo le voci relative alle specifiche singole lavorazioni oggetto delle suddette “mancanze”) fino alla eliminazione e/o sistemazione delle richieste di CSE.

ORDNUNGSGEMÄSSEN BAUSTELLENBETRIEB

Auch wenn bei den Baustellenkontrollen, durch öffentliche Körperschaften oder jenen des SKA, Übertretungen der Sicherheitsvorschriften festgestellt werden, die im Zusammenhang mit den Tätigkeiten des ausführenden Unternehmens stehen und den ordnungsgemäßen Baustellenbetrieb stören (Kontroversen mit den kontrollierenden Behörden und/oder dem SKA, Verspätungen der geplanten Arbeiten, Baueinstellung aufgrund Nichtumsetzung der vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen, usw.), kann der SKA der BL vorschlagen, die Zahlung des BFS bis zur Erfüllung der Forderungen auszusetzen (für die Leistungspositionen der Arbeiten, welche die obengenannten Mängel betreffen).

MÄNGEL IM SINNE EINER UNANGEMESSENEN PERSONALSITUATION ODER EINER UNZUREICHENDEN BETRIEBSORGANISATION

Auch für Mängel im Sinne einer unangemessenen Personalsituation oder einer unzureichenden Betriebsorganisation mit Auswirkungen auf die Arbeitssicherheit, welche nicht auf die vom SKA verlangte Art und Weise und innerhalb der von ihm vorgegebenen Fristen beseitigt werden, kann dieser den Beginn der Bauarbeiten vorsorglich aufschieben oder – bei bereits in Durchführung begriffenen Arbeiten – die unverzügliche Aussetzung derselben verlangen, oder dem VA bzw. dem BL vorschlagen, die Zahlung des BFS bis zur Erfüllung der Forderungen auszusetzen (für die Leistungspositionen der Arbeiten, welche von den obengenannten organisatorischen Mängeln betroffen sind)

Das ausführende Unternehmen hat aufgrund des Produktionsausfalles für sämtliche obengenannte Baueinstellungen kein Anrecht auf irgendeine Entschädigung.

INFRAZIONI ALLE NORME ANTINFORTUNISTICHE

Anche ove, a seguito delle **visite ispettive** effettuate durante l'esecuzione dei lavori di cantiere dagli **Enti Ispettivi** territorialmente competenti e/o dal CSE, si dovessero riscontrare infrazioni alle norme antinfortunistiche riferibili alle attività specifiche della Ditta esecutrice tali da comportare problemi per la corretta conduzione delle attività di cantiere (controversie con gli Enti Ispettivi e/o il CSE, ritardi dei lavori programmati, blocco cantiere per mancata attuazione delle prescrizioni formulate in materia antinfortunistica, ecc.), CSE potrà proporre al RL e/o alla DL di **bloccare il pagamento del SAL** (il blocco riguarda solo le voci relative alle specifiche singole lavorazioni oggetto delle suddette "mancanze") fino alla avvenuta risoluzione delle controversie.

INADEGUATEZZA DI ORGANICO O ORGANIZZAZIONE AZIENDALE

Anche per le mancanze intese come inadeguatezza di organico o organizzazione aziendale che abbiano influenza sulla sicurezza sul lavoro, ove queste non vengano soddisfatte nei tempi e nei modi indicati da CSE, CSE potrà decidere il preventivo blocco dell'inizio dei lavori o in alternativa – in caso di lavori già in attuazione – all'immediata sospensione delle specifiche singole lavorazioni, oppure potrà proporre al RL e/o alla DL di **bloccare il pagamento del SAL** (il blocco riguarda solo le voci relative alle specifiche singole lavorazioni oggetto delle suddette inadeguatezze) fino alla soddisfazione delle richieste di CSE.

Per tutte le suddette sospensioni lavorative la ditta esecutrice interessata non potrà richiedere né ricevere alcuna ricompensa economica a causa del fermo produttivo.

8 NORMEN, GESETZE UND RICHTLINIEN

Das folgende Kapitel enthält die wichtigsten geltenden Bestimmungen in Bezug auf die Sicherheit bei Ausführung der Bauarbeiten.

Der Auftragnehmer muss sich jedenfalls an die, zum Zeitpunkt der Bauausführung geltenden gesetzlichen Bestimmungen halten.

- Innenministerium, Dekret vom 3. August 2015 "Genehmigung der Technischen Normen für den Brandschutz, gemäß Art. 15 des G.V.D. 8. März 2006, Nr. 139
- Interministerielles Dekret vom 04.03.2013 "Allgemeine Sicherheitskriterien betreffend die Vorgangsweisen zur Instandsetzung, Ergänzung und Anbringung der Straßenbeschilderung für Abreiten bei vorhandenem Autoverkehr"
- DPR 11.04.2011 Bestimmungen über die Durchführung der periodischen Überprüfungen
- DPR 151/2011 Regelung zur Vereinfachung der Bestimmungen über die Unfallverhütung
- Rundschreiben 10.02.2011 Vorgangsweise zur Anlieferung von Beton auf die Baustelle
- DM 04.02.2011 Festlegung der Voraussetzungen zur Ausstellung der Bewilligungen gem. Art. 82/2/c vom DLgs 81/08
- DPR vom 14. September 2011, Nr. 177 Verordnung über die Normen betreffend die Eignung der Unternehmen und der Selbstständigen für Arbeiten in einem Umfeld mit Verdacht auf Verseuchung oder in beengten Räumen, im Sinne des Artikels 6, Absatz 8, Buchstabe g) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 9 April 2008, n. 81
- DLgs. 27. Jänner 2010 Nr. 17 Umsetzung der Richt-

8 NORME, LEGGI E DIRETTIVE

Nel seguente capitolo sono elencate le principali disposizioni di legge vigenti in riguardo alla sicurezza nell'esecuzione dei lavori.

L'appaltatore deve comunque attenersi alla legislazione in atto al momento dell'esecuzione dei lavori.

- Ministero dell'interno, decreto 3 agosto 2015 "Approvazione di norme tecniche di prevenzione incendi, ai sensi dell'articolo 15 del decreto legislativo 8 marzo 2006, n. 139"
- Decreto Interministeriale del 04.03.2013 "Criteri generali di sicurezza relativi alle procedure di revisione, integrazione e apposizione della segnaletica stradale destinata alle attività lavorative che si svolgono in presenza di traffico veicolare"
- DPR 11.04.2011 Disciplina delle modalità di effettuazione delle verifiche periodiche
- DPR 151/2011 Regolamento recante semplificazione della disciplina dei procedimenti di prevenzione incendi
- Circ. 10.02.2011 Procedura per la fornitura di cls in cantiere
- DM 04.02.2011 Definizione dei criteri per il rilascio delle autorizzazioni di cui all'art. 82/2/c del DLgs 81/08
- DPR 14 settembre 2011, n. 177 Regolamento recante norme per la qualificazione delle imprese e dei lavoratori autonomi operanti in ambienti sospetti di inquinamento o confinanti, a norma dell'articolo 6, comma 8, lettera g), del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81.
- DLgs. 27 gennaio 2010, n. 17. Attuazione della

linie 2006/42/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG betreffend die Aufzüge

- **DvG 81/2008** Umsetzung des Artikels 1 des Gesetzes vom 3 August 2007 Nr. 123 betreffend Schutz der Gesundheit und der Sicherheit an Arbeitsstätten (**Einheitstext zum Arbeitsschutz**)
- GD 37/2008 Sicherheitsnormen für die Errichtung von technischen Anlagen
- Gesetzesvetretendes Dekret vom 19. November 2007, Nr. 257 – Umsetzung der Richtlinie 2004/40/CE über elektromagnetische Felder
- Gesetzesvetretendes Dekret vom 25. Juli 2006, Nr. 257 – neue Bestimmungen zum Thema Asbest
- Gesetzesvetretendes Dekret vom 10. April 2006, Nr. 195 – Gefährdungen durch Lärmexposition
- Gesetzesvetretendes Dekret vom 19. August 2005, Nr. 187 – Gefährdungen durch mechanische Vibrationen
- Ministerialdekret vom 7. Jänner 2005 – Normen betreffend die tragbaren Handfeuerlöscher
- Ministerialdekret vom 15. Juli 2003, Nr. 388 – Bestimmungen über den betrieblichen Erste-Hilfe-Einsatz
- Gesetzesvetretendes Dekret vom 12. Juni 2003, Nr. 233 - Lavoratori esposti al rischio di atmosfere esplosive
- Gesetzesvetretendes Dekret vom 14. März 2003, Nr. 65 – Einpacken und Beschriften von gefährlichen Präparaten
- Ministerialdekret vom 29. November 2002 – Anforderungen für den Einbau von unterirdischen Behältern
- Gesetzesvetretendes Dekret vom 2. Februar 2002, Nr. 25 – Schutz vor chemischen Gefahrenstoffen
- Ministerialdekret vom 11. Juni 2001, Nr. 488 – Exposition mit radioaktiver Strahlung
- Ministerialdekret vom 2. Mai 2001 – Persönliche

direttiva 2006/42/CE, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE relativa agli ascensori

- **D.Lgs 81/2008** Attuazione dell'art. 1 della L. 3 agosto n.123 in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (**Testo unico in materia di salute e di sicurezza sul lavoro**)
- DL 37/2008, Norme di sicurezza per l'installazione di impianti
- Decreto Legislativo 19 novembre 2007 n. 257 - Attuazione dir. 2004/40/CE sui campi elettromagnetici
- Decreto Legislativo 25 luglio 2006, n. 257 Nuove regole in tema di amianto
- Decreto Legislativo 10 aprile 2006, n. 195 - esposizione ai rischi derivanti da rumore
- Decreto Legislativo 19 agosto 2005, n. 187 - Rischi derivanti da vibrazioni meccaniche
- Decreto Ministeriale 7 gennaio 2005 - Norme su estintori portatili di incendio
- Decreto Ministeriale 15 luglio 2003, n. 388 - Disposizioni sul pronto soccorso aziendale
- Decreto Legislativo 12 giugno 2003, n. 233 - Lavoratori esposti al rischio di atmosfere esplosive
- Decreto Legislativo 14 marzo 2003, n. 65 - Imballaggio e etichettatura di preparati pericolosi
- Decreto Ministeriale 29 novembre 2002 - Requisiti per l'installazione di serbatoi interrati
- Decreto legislativo 2 febbraio 2002, n. 25 - Protezione contro i rischi da agenti chimici
- Decreto Ministeriale 11 giugno 2001, n. 488 - Esposizione alle radiazioni ionizzanti

- | | |
|---|---|
| <p>Schutzausrüstung</p> <ul style="list-style-type: none">- Ministerialdekret vom 7. Februar 2001 – Unter Druck befindliche Geräte/Ausrüstung | <ul style="list-style-type: none">- Decreto Ministeriale 2 maggio 2001 - Dispositivi di protezione individuale- Decreto Ministeriale 7 febbraio 2001 - Attrezzature a pressione |
| <ul style="list-style-type: none">- DPR 22. Oktober 2001, Nr. 462 Meldung der Installationen und Schutzausrüstungen von Blitzschutzanlagen, Schutzausrüstungen für Erdungsanlagen und gefährlichen Elektroanlagen | <ul style="list-style-type: none">- DPR 22 ottobre 2001, n. 462 denuncia di installazioni e dispositivi di protezione contro le scariche atmosferiche, di dispositivi di messa a terra di impianti elettrici e di impianti elettrici pericolosi |
| <ul style="list-style-type: none">- G.V.D. 285/92 Straßenverkehrsordnung | <ul style="list-style-type: none">- D.Lgs. 285/92, Codice della Strada |
| <ul style="list-style-type: none">- G.V.D. 4. Dezember 1992, Nr. 475 Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für persönliche Schutzausrüstungen | <ul style="list-style-type: none">- D.Lgs. 4 dicembre 1992, n. 475 Ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai dispositivi di protezione individuale |
| <ul style="list-style-type: none">- 19.03.90 Bestimmungen über die Versorgung von Treibstoffen an Baustellen mittels mobiler Behälter | <ul style="list-style-type: none">- 19.03.1990, Norme per il rifornimento dei carburanti nel cantiere a mezzo di contenitori mobili |
| <ul style="list-style-type: none">- G 186/68 Bestimmungen über die Produktion von Materialien, Geräten, Maschinen, Einrichtungen und elektrischen und elektronischen Anlagen | <ul style="list-style-type: none">- L 186/68, Disposizioni sulla produzione di materiali, apparecchiatura, macchinari, installazioni e impianti elettrici ed elettronici |
| <ul style="list-style-type: none">- DPR 20. März 1956, Nr. 320 Normen zur Verhütung von Arbeitsunfällen und Arbeitshygiene in unterirdischen Bereichen | <ul style="list-style-type: none">- DPR 20 marzo 1956, n. 320 Norme per la prevenzione degli infortuni e l'igiene del lavoro in sotterraneo |
| <ul style="list-style-type: none">- CEI- Bestimmungen | <ul style="list-style-type: none">- Norme CEI |
| <ul style="list-style-type: none">- UNI- Normen | <ul style="list-style-type: none">- Norme UNI |